



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

GRAD
PL
1125
.E6
U56
1943

TM 30-633

RESTRICTED



CHINESE PHRASE BOOK

DECEMBER 10, 1943

Dissemination of restricted matter.—The information contained in restricted documents and the essential characteristics of restricted material may be given to any person known to be in the service of the United States and to persons of undoubted loyalty and discretion who are cooperating in Government work, but will not be communicated to the public or to the press except by authorized military public relations agencies. (See also par. 18b, AR 380-5, 28 Sep 1942.)



RESTRICTED



CHINESE PHRASE BOOK

Dissemination of restricted matter.—The information contained in restricted documents and the essential characteristics of restricted material may be given to any person known to be in the service of the United States and to persons of undoubted loyalty and discretion who are cooperating in Government work, but will not be communicated to the public or to the press except by authorized military public relations agencies. (See also par. 18b, AR380-5, 28 Sep1942.)

WAR DEPARTMENT

WASHINGTON, DECEMBER 10, 1943

PL
1125
. E 6
u 56

WAR DEPARTMENT
Washington 25, D. C., 10 December 1943.

1943 TM 30-633, *Chinese Phrase Book*, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A. G. 300.7 (3 Mar 43)]

By Order of the Secretary of War:

G. C. MARSHALL,

Chief of Staff

OFFICIAL:

J. A. ULIO,

Major General,

The Adjutant General.

DISTRIBUTION:

X.

(For explanation of symbols, see FM 21-6)

Grad
Gift
William J.
Gedney
11/09/98

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
1. EMERGENCY EXPRESSIONS	10
ASKING HELP	10
WARNINGS	16
COMMANDS	16
2. GENERAL EXPRESSIONS	22
GREETINGS	22
PHRASES TO HELP UNDERSTANDING	28
QUESTIONS ABOUT AN INDIVIDUAL	36
RANK	40
ORGANIZATION AND SPECIALTY	46
3. PERSONAL NEEDS	58
FOOD AND DRINK	58
LODGING	74
MEDICAL AID	80
BUYING AND PERSONAL SERVICES	94
4. LOCATION AND TERRAIN	110
LOCATION	110
DISTANCE	116
NATURE OF TERRAIN	118
5. ROADS AND TRANSPORTATION	124
ROADS AND BRIDGES	124
RAILROADS, BUSES, PLANES	128
OTHER MEANS OF TRANSPORTATION	130
REPAIRS AND SUPPLIES	132

	PAGE
6. COMMUNICATIONS.....	136
RADIO.....	136
TELEPHONE—NUMBERS.....	140
TELEGRAPH.....	148
MAIL.....	150
7. RECONNAISSANCE.....	156
8. LANDING A PLANE.....	170
9. NUMBERS, SIZE, TIME, ETC.....	174
AMOUNT.....	174
ORDINAL NUMBERS.....	174
SIZE AND WEIGHT.....	176
TIME.....	176
10. ADDITIONAL TERMS.....	184
PERSONAL EQUIPMENT.....	184
WEAPONS AND AMMUNITION.....	186
CARS, TANKS, PLANES, SHIPS.....	188
TOOLS AND SUPPLIES.....	194
COMMUNICATIONS.....	196
MISCELLANEOUS.....	198
MONEY, WEIGHTS, AND MEASURES.....	200
PROVINCES AND CITIES OF CHINA.....	210
11. IMPORTANT SIGNS.....	232
12. CHINESE ROAD SIGNS.....	234
13. ALPHABETICAL WORD LIST.....	236

CHINESE PHRASE BOOK

NORTH CHINESE (also called Mandarin) is the everyday language of about 300 million people in northern, western and southwestern China and in Manchuria. It is also understood by educated people throughout the rest of the country, where several other languages are spoken. The best known of these is Cantonese, the language spoken by most of the Chinese living outside of China, including those in the United States.

Like English, North Chinese is pronounced differently in different parts of the country. However, the pronunciation given in this Phrase Book, which is that of Peiping, will be understood by all.

This Phrase Book contains the Chinese words and expressions you are most likely to need. *All the words are written in a spelling which you read like English.* This spelling is given in the second column on each page. Each letter

or combination of letters is used for the sound it normally represents in English and it *always* stands for the same sound. Thus, "oo" is always to be read as in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as in *blood* or *door*.

In the third column of each page is given the Wade-Giles Romanization of the Chinese, and in the fourth column are given the Chinese characters. The third and fourth columns will not concern you unless you have studied Chinese before.

Special Points

Speaking Chinese is a little like singing. It is important to give the right tune to each expression. In the Phrase Book the tones used in speaking Chinese are shown as follows:

Small letters indicate low pitch, capital letters high pitch. Example: "hwaw CHUH" meaning "train."

A curved line means that your voice slides *up*. Example: "NEE_EEN ha_OO" meaning "hello." In "NEE_EEN" your voice starts high and rises still higher. In "ha_OO" your voice starts low and goes up.

! An exclamation point means that your voice starts high and slides down sharply, much as in English commands like "Stop!" or "Halt!" Example: "YOW!" meaning "want."

/ A slanting line is put into the longer expressions at the points where you can pause for breath. It is important *not* to hesitate except where there is a slanting line.

Ü with two dots over it stands for a sound we don't have in English. To make it, say the *ee* of *feet* and at the same time round your lips. Example: "CHÜ!" meaning "go."

How to Use the Phrase Book

The Table of Contents lists the situations covered. Try to become familiar with the contents of the Phrase Book so that you will know where to find a given section when you need it. In each section you will find a number of questions, each one so phrased that the Chinese speaker can give you a simple answer, point out the direction, give you a number, and so forth.

The Chinese never reply with just "yes" or "no" but make a short statement in answer to the question. The answers you are most likely to get are given after each question. Frequently a Chinese will shake his head for "no" or nod it for "yes," just as we do. If you want this kind of answer, you can get it by using the following expression:

English

Pronunciation

**Please answer by nodding
or shaking your head**

CH_ING nee / YOONG!
d-yan TO_OO / YA_OO
TO_OO / HWAY_EE DA

If the person you are speaking to knows how to read, you can point to the question in the column headed Chinese and ask him to point to the answer:

**Point to the answer in
this book**

ba YOW! HWAY_EE DA
duh HWA! / jer GAY_EE
waw KAHN!

The Chinese use "please" even more often than we do. It is used as follows:

Please

ch_ING

Please repeat

ching / DZA!ee SHWAW

Please speak slower

ching / MAHN! ee
d-yan / SHWAW

It is a good idea to memorize the numbers (at least up to ten) and the other expressions you will constantly need.

The Chinese use their own system of writing numbers, given on pages 144-148. If you do not understand a number when it is spoken, you can show the person the list of Chinese numbers and ask him to point.

Please point

CHING jer / GAY_EE
waw KAHN!

If you need a single word, look for it in the Alphabetical Word List at the back of the book. You will also find page numbers there telling you where to find expressions containing the word.

To help with the pronunciation of Chinese! a set of phonograph records is issued with the *Chinese Language Guide (Introductory Series)*, TM 30-333. These records will help you get the proper tones for the different expressions.



1. EMERGENCY EXPRESSIONS

ASKING HELP

English

Please help me

Please come and help

Help! (*very urgent:*
"Save my life!")

I am lost

Do you understand?

Yes, I understand

No, I don't

Speak slowly

Say it again

Please

I beg your pardon, may
I ask you for some
information?

May I ask a favor of
you?

Pronunciation

ching BAHNG MA_AHNG

ching LA_EE BAHNG
MA_AHNG

J-YOO! MING!

waw MEE_EE la / LOO!

doong BOO! doo_OONG

doo_OONG

BOO! doo_OONG

MAHN! yee d-yan / SHWAW

DZA'lee SHWAW

ch_ING

ching WUN!

J-YEH! GWAHNG

Wade System

ch'ing³ pang¹ mang³

ch'ing³ lai³ pang¹ mang³

chiu⁴ ming⁴

wo³ mi³ le lu⁴

tung³ pu tung³

tung³

pu⁴ tung³

man⁴ i tien³ shuo¹

tsai⁴ shuo¹

ch'ing³

ch'ing³ wen⁴

chieh⁴ kuang¹

Chinese Writing

請幫忙

請來幫忙

救命

我迷了路

懂不懂？

懂

不懂

慢一點說

再說

請

請問

借光

EnglishPronunciation

Please do this for me

LA_OO J-YA!

Where is there a large town?

SH_UM-muh DEE! fahng / yo
CH_UNG

Where is there a village?

SH_UM-muh DEE! fahng / yo
R_UN J-YA

Please point

CH_ING jer GAY waw KAH!

Please take me there

ching DA!ee waw CHŪ!

Draw a map for me

GAY_EE waw / HWA! YEE!
JAHNG / DEE! TOO_OO

I am an American

waw SHER! may GAW
R_UN

We are American soldiers

waw MUN / SHER! may
GAW BING

Are there soldiers near here?

FOO! JIN! / yo MAY_EE
yo / BING

There are

yo_OO

There are not

MAY_EE yo_OO

Where are the soldiers?

BING / DZA!ee SH_UM-muh
DEE! fahng

Are they our enemies?

SHER! DEE_EE run ma

They are

SHER!

They are not

BOO_OO SHER!

Where are there some American soldiers?

may GAW BING / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng

Wade System

lao² chia⁴

shen² me ti⁴ fang¹ yu³ ch'eng²

shen² me ti⁴ fang¹ yu³ jen²
chia¹

ch'ing² chih² kei² wo³ k'an⁴

ch'ing² tai⁴ wo³ ch'ü⁴

kei² wo³ hua⁴ i chang¹ ti⁴ t'u²

wo³ shih⁴ mei² kuo² jen²

wo³ men shih⁴ mei² kuo² ping¹

fu⁴ chin⁴ yu³ mei² yu³ ping¹

yu³

mei² yu³

ping¹ tsai⁴ shen² me ti⁴ fang¹

shih⁴ ti² jen² ma

shih⁴

pu² shih⁴

mei² kuo² ping¹ tsai⁴ shen²
me ti⁴ fang¹

Chinese Writing

勞駕

甚麼地方有城？

甚麼地方有人家？

請指給我看

請帶我去

給我畫一張地圖

我是美國人

我們是美國兵

附近有沒有兵？

有

沒有

兵在甚麼地方？

是敵人嗎？

是

不是

美國兵在甚麼地方？

English**Pronunciation****How can I get there?**DOW! NA! guh DEE!
fahng / dzum-MUH dzo_OO**Go by this road**TSOO_OONG JUH! T_YOW
LOO! / dzo_OO**Is there a train to that
place?**YO_OO hwaw CHUH / DOW!
NA! guh DEE!
fahng / CHÜ! ma**There is**

yo_OO

There is not

MAY_EE yo_OO

Where is the station?hwaw CHUH JAHN! / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng**Is there a bus to that
place?**yo GOONG GOONG! CHEE!
CHUH / DOW! NA! guh DEE!
fahng / CHÜ! ma**Where can I get the bus?**DZA!ee SH_UM-muh DEE!
fahng / SHAHNG! GOONG
GOONG! CHEE! CHUH**You will be rewarded**

YO_OO BA!oo cho / GAY_EE nee

I want to eat

waw YOW! CHER FAHN

I want tea

waw YOW! HUH CHA_A

NOTE: It is dangerous to drink water in China unless it has first been boiled; dysentery and other diseases are too prevalent. Tea is always made with boiling water, and is almost always available.

Where can I get food?SH_UM-muh DEE! fahng / K_UH
yee CHER FAHN!

Wade System

tao⁴ na⁴ ke ti⁴ fang¹ tsen³ me
tsou³

ts'ung² che⁴ t'iao² lu⁴ tsou³

yu³ huo³ ch'e¹ tao⁴ na⁴ ke ti⁴
fang¹ ch'ü⁴ ma

yu³

mei² yu³

huo³ ch'e¹ chan⁴ tsai⁴ shen³ me
ti⁴ fang¹

yu³ kung¹ kung⁴ ch'i⁴ ch'e¹ tao⁴
na⁴ ke ti⁴ fang¹ ch'ü⁴ ma

tsai⁴ shen³ me ti⁴ fang¹
shang⁴ kung¹ kung⁴ ch'i⁴ ch'e¹

yu³ pao⁴ ch'ou² kei³ ni³

wo³ yao⁴ ch'ih¹ fan⁴

wo³ yao⁴ he¹ ch'a²

shen³ me ti⁴ fang¹ k'e³ yi³
ch'ih¹ fan⁴

Chinese Writing

到那個地方怎麼走？

從這條路走

有火車到那個地方去嗎？

有

沒有

火車站在甚麼地方？

有公共汽車到那個地方
去嗎？

在甚麼地方上公共汽車？

有報酬給你

我要吃飯

我要喝茶

甚麼地方可以吃飯？

English

I am wounded

Take me to a doctor

Ask a doctor to come

Bring help

Pronunciation

waw SHO! SHAHNG la

DA!ee waw / DOW! YEE
shung / NA! lee / CHŪ!

ching YEE' shung / LA_EE

ching R_UN LA_EE / BAHNG
MA_AHNG

WARNINGS

Danger!

WAY_EE sh_YAN

Gas!

DOO_OO CHEE!

Don't smoke!

BOO_OO YOW! / CHO YAN

Careful!

sh-yow SHIN

Lie down!

tahng SH-YAH!

Take cover!

DAW_UH chee LA_EE

COMMANDS

Wait here!

DZA!ee JUH! lee / dung

Stand up!

JAHN! chee LA_EE

Come forward!

DOW! JUH! lee LA_EE

Come out!

CHOO LA_EE

Right away!

KWA!ee KWA_EE duh

Wade System

wo³ shou⁴ shang¹ le

tai⁴ wo³ tao⁴ i¹ sheng¹ na⁴ li
ch'ü⁴

ch'ing³ i¹ sheng¹ lai²

ch'ing³ jen² lai² pang^r mang²

Chinese Writing

我受傷了

帶我到醫生那裏去

請醫生來

請人來幫忙

wei³ hsien³

tu³ ch'i⁴

pu³ yao⁴ ch'ou¹ yen¹

hsiao³ hsin¹

t'ang³ hsia⁴

to³ ch'i³ lai³

危險

毒氣

不要抽煙

小心

躺下

躲起來

tsai⁴ che⁴ li teng³

chan⁴ ch'i³ lai³

tao⁴ che⁴ li lai³

ch'u¹ lai³

ku'ai⁴ ku'ai² te

在這裏等

站起來

到這裏來

出來

快快的

English

Move back!

Turn toward me!

Turn away from me!

Go ahead!

Follow me!

Follow him!

Go slow!

Don't shoot!

Stop! (*to a person on foot*)

Stop! (*to someone in a vehicle*)

Who's there?

Password!

Advance!

Come here!

Don't move!

Surrender!

Throw down your arms!

Pronunciation

SH-YAHNG! HO! TWEY!

JWAHN! gwaw LA_EE

JWAHN! gwaw CHÜ!

DZA!ee waw / CH_YAN byan
dzo_OO

GUN juh WAW dzo_OO

GUN juh TA dzo_OO

MAHN! dzo_OO ^f

BOO_OO YOW! / KA-EE
CH-YAHNG

JAHN! joo

T_ING joo

CH_YAN b-yan / SHER!
SH_UM-muh R_UN

ko LING!

SH-YAHNG! CH_YAN LA_EE

GWAW! LA_EE

BOO_OO YOW! DOONG!

TO_OO SH_YAHNG

ba CH-YAHNG / RUNG
DZA!ee / DEE! shahng

Wade System

hsiang⁴ hou⁴ t'ui⁴
chuan⁴ kuo⁴ lai²
chuan⁴ kuo⁴ ch'ü⁴
tsai⁴ wo³ ch'ien³ pien¹ tsou³

ken¹ cho wo³ tsou³
ken¹ cho¹ t'a¹ tsou³
mar⁴ tsou³
pu³ yao⁴ k'ai¹ ch'iang¹

chan⁴ chu⁴
t'ing³ chu⁴

ch'ien³ pien¹ shih⁴ shen² me
jen²

k'ou³ ling⁴
hsiang⁴ ch'ien² lai²
kuo⁴ lai²

pu³ yao⁴ tung⁴
t'ou³ hsiang²
pa³ ch'iang¹ jeng¹ tsai⁴ ti⁴
shang⁴

Chinese Writing

向後退
轉過來
轉過去
在我前邊走

跟着我走
跟着他走
慢走
不要開鎗

站住
停住

前邊是甚麼人？

口令
向前來
過來

不要動
投降
把鎗扔在地上

English

Raise your hands!

Line up!

Here!

There!

Don't try any tricks!

Did you hear what I
said?

Obey or I'll fire!

Pronunciation

JŮ_Ů chee / sho LA_EE

JAHN! / CH_UNG YEE!
PA_EE

DZA!ee JUH! lee

DZA!ee , NA! lee

la-oo LA-OO SH_ER SH_ER
duh

TING J-YAN! la / MAY_EE
yo

RUH! sher / BOO! TING / waw
DUH MING! LING! / waw
J-YOO! / KA-EE CH-YAHNG
la



Wade System

chü³ ch'í² shou³ lai²

chan⁴ ch'eng² í⁴ p'ai²

tsai⁴ che⁴ li

tsai⁴ na⁴ li

lao³ lao² shih² shih² te

t'ing¹ chien⁴ le mei² yu³

jo⁴ shih⁴ pu⁴ t'ing¹ wo³ te
ming⁴ ling⁴, wo³ chiu⁴ k'ai¹
ch'iang¹ la

Chinese Writing

舉起手來

站成一排

在這裏

在那裏

老老實實的

聽見了沒有

若是不聽我的命令我就
開鎗了



2. GENERAL EXPRESSIONS

GREETINGS

English

Pronunciation

Hello (*general form of
greeting for any time
of day*)

NEE_EE ha_OO

Good morning

dzow A

NOTE: This expression is used much less than the first, and is given merely so that you will understand it if it is spoken to you.

I am fine

ha_OO

Thank you

SH-YEH! sh-yeh

You are welcome

BOO_OO YOW! / KUH! chee

Please

ch_ING

I beg your pardon, may
I ask you for some
information?

ching WUN!

May I ask a favor of you?

J-YEH! GWAHNG

Please do this for me

LA_OO J-YA!

Pardon me

DWAY! boo chee_EE

Sir

SH-YAN shung

Wade System

ni³ hao³

tsao³ a¹

hao³

hsieh⁴ hsieh⁴

pu³ yao⁴ k'e⁴ ch'i

ch'ing³

ch'ing³ wen⁴

chieh⁴ kuang¹

lao³ chia⁴

tui⁴ pu ch'i³

hsien¹ sheng¹

Chinese Writing

你好

早啊

好

謝謝

不要客氣

請

請問

借光

勞駕

對不起

先生

English

Madam

Miss

Mr. ____

Mrs. ____

Miss ____

What is your name?

What is your name?
(*very polite*)

My name is ____

My name is ____ (*very
polite*)

Glad to meet you

Come in

Please sit down

Sit here

Sit there

Do you smoke?

Do you have a match?

Are you hungry?

Pronunciation

TA_{lee} ta-ee

SH_{YOW} jeh

____ SH-YAN shung

____ TA_{lee} ta-ee

____ SH_{YOW} jeh

nee J-YOW! / SH_{UM}-muh
M_{ING} dz

GWAY! SHING!

waw J-YOW! ____

BEE! SHING! ____

J_{YOO} ya_{AHNG}

ching JIN! LA_{EE}

ching DZAW!

DZA_{lee} JUH!_{lee} DZAW!

DZA_{lee} NA!_{lee} DZAW!

CHO YAN ma

yo YA_{AHNG} hwaw MA

UH! boo UH!

Wade System

t'ai⁴ t'ai⁴

hsiao³ chieh³

— hsien¹ sheng¹

— t'ai⁴ t'ai⁴

— hsiao³ chieh³

ni³ chiao⁴ shen³ me ming³ tzu⁴

kuei⁴ hsing⁴

wo³ chiao⁴ —

pi⁴ hsing⁴ —

chiu³ yang³

ch'ing³ chin⁴ lai³

ch'ing³ tso⁴

tsai⁴ che⁴ li tso⁴

tsai⁴ na⁴ li tso⁴

ch'ou¹ yen¹ ma

yu³ yang³ huo³ ma

e⁴ pu e⁴

Chinese Writing

太太

小姐

——先生

——太太

——小姐

你叫甚麼名字？

貴姓？

我叫——

敝姓——

久仰

請進來

請坐

在這裏坐

在那裏坐

抽煙嗎？

有洋火嗎？

餓不餓？

English

Are you thirsty?

Good-by

See you later

See you tomorrow

Good luck! (*in seeing
someone off on a trip*)

Congratulations!

May I congratulate you
on —

the new year

your promotion

the victory

I wish you happiness

Pronunciation

kuh BOO k_UH

DZA!ee J-YAN!

dung YEE dung / J-YAN!

M_ING t-yan J-YAN!

YEE_EE LOO! / P_ING AHN

GOONG shee_EE

GOONG shee_EE / —

SHIN N_YAN

SHUNG GWAHN

SHUNG! LEE!

JOO! nee / KWA!ee LAW!

NOTE: The above and the five following examples are typical
toasts.

I wish you victory

JOO! nee / SHUNG! LEE!

I wish you a peaceful
time

JOO! nee / P_ING AHN

"Bottoms up"

GAHN BAY

To your health!

JOO! nee / J-YAN! KAHNG

Wade System

k'e³ pu k'e³

tsai⁴ chien⁴

teng³ i teng³ chien⁴

ming² t'ien¹ chien⁴

i³ lu⁴ p'ing² an¹

kung¹ hsi³

kung¹ hsi³ ____

hsin¹ nien²

sheng¹ kuan¹

sheng⁴ li⁴

chu⁴ ni³ k'uai⁴ lo⁴

chu⁴ ni³ sheng⁴ li⁴

chu⁴ ni³ p'ing² an¹

kan¹ pei¹

chu⁴ ni³ chien⁴ k'ang¹

Chinese Writing

渴不渴？

再見

等一等見

明天見

一路平安

恭喜

恭喜——

新年

陞官

勝利

祝你快樂

祝你勝利

祝你平安

乾盃

祝你健康

English

To the victory of the
United Nations!

Pronunciation

JOO! / L_YAN H_UH
GWAW_UH / SHUNG! LEE!

PHRASES TO HELP UNDERSTANDING

There are no general words for "Yes" and "No" in Chinese. The following examples will show you how questions are answered:

Is there any?	yo MAY_EE yo_OO
There is	yo_OO
There is not	MAY_EE yo_OO
Is it so?	SHER! boo SHER!
It is so	SHER!
It is not so	BOO_OO SHER!
Is that right?	DWAY! BOO DWAY!
That's right	DWAY! la
That's not right	BOO_OO DWAY!
Is it OK?	how BOO ha_OO
It's OK	ha_OO
It's not OK	BOO! ha_OO

chu⁴ lien² he² kuo² sheng⁴ li⁴ . 祝聯合國勝利

yu³ mei² yu³

有沒有？

yu³

有

mei² yu³

沒有

shih⁴ pu shih

是不是

shih⁴

是

pu² shih

不是

tui⁴ pu tui⁴

對不對

tui⁴

對了

pu² tui⁴

不對

hao³ pu hao³

好不好

hao³

好

pu⁴ hao³

不好

The first question really means "have (or) not have." The answer that corresponds to our "Yes" is really "have," and the answer that is the same as our "No" is really "not have." Similarly, in the second, the Chinese really says "Is (or) not is," and the answers are "is" and "not is." The third and fourth are similar.

In other words, a question in Chinese gives the listener two choices, and he replies by indicating which choice he

English

Pronunciation

Please answer by
nodding or shaking
your head

CH_ING nee / YOONG! d_yan
TO_00 / YA_00
TO_00 / HWAY_EE DA

For "Yes," nod your
head

SHER! / J-YOO! CH_ING
nee / d-yan TO_00

For "No," shake your
head

BOO_00 SHER! / J-YOO!
YA_00 TO_00

You may

K_UH yee

You may not

BOO! SH_ING

Isn't that so though!

kuh BOO_00 SHER! ma

Perhaps

Y_EH shü

It's possible

kuh N_UNG

Certainly

YEE_EE DING!

Doubtless

MAY_EE yo WUN! TEE_EE

I don't know

BOO! JER DOW!

believes to be correct. This he does by repeating the right part of the question.

The four questions and answers listed above will be heard very often. But since other questions may not use these same words, the answers won't either. You can help yourself to understand by getting the person to whom you are talking to nod or shake his head as he answers.

Wade System

ch'ing³ ni³ yung⁴ tien³ t'ou²
yao³ t'ou² huei³ ta¹

shih⁴, chiu⁴ ch'ing³ ni³ tien³
t'ou²

pu² shih⁴, chiu⁴ yao³ t'ou²

k'e³ i³

pu⁴ hsing²

k'e³ pu² shih⁴ ma¹

ye³ hsü³

k'e³ neng²

i³ ting⁴

mei³ yu² wen⁴ t'i²

pu⁴ chih¹ tao⁴

Chinese Writing

請你用點頭搖頭回答

是，就請你點頭

不是，就搖頭

可以

不行

可不是嗎

也許

可能

一定

沒有問題

不知道

English

I think so

I think not

What languages do you
speak?

Do you speak ____?

I speak ____

Chinese

Mandarin (official
speech)

National speech

Shanghai dialect

Fukien dialect

Amoy dialect

Hakka

Cantonese

Japanese

English

Russian

Korean

French

Burmese

Pronunciation

Y_EH shü SHER!

BOO_OO SHER! ba

nee / DOH sher / HWAY!
SHWAW / na GWAW HWA!

nee HWAY! SHWAW / ____ ma
waw HWAY! SHWAW ____

JOONG gwaw HWA!

GWAHN HWA!

GWAW_UH yü_Ü

SHAHNG! ha-ee HWA!

FOO_OO J-YAN! HWA!

SH-YA! M_UN HWA!

KUH! J-YA HWA!

gwahng DOONG HWA!

RER! bun HWA!

YING gwaw HWA!

UH! gwaw HWA!

GOW LEE! HWA!

FA! gwaw HWA!

m-yan D-YAN! HWA!

Wade System

ye² hsü³ shih⁴

pu² shih⁴ pa

ni³ tou¹ shih⁴ hui⁴ shuo¹ na³
kuo³ hua⁴

ni³ hui⁴ shuo¹ — ma

wo³ hui⁴ shuo¹ —

chung¹ kuo² hua⁴

kuan¹ hua⁴

kuo² yü³

shang⁴ hai³ hua⁴

fu² chien⁴ hua⁴

hsia⁴ mien² hua⁴

k'e⁴ chia¹ hua⁴

kuang³ tung¹ hua⁴

jih⁴ pen³ hua⁴

ying¹ kuo³ hua⁴

e⁴ kuo² hua⁴

kao¹ li⁴ hua⁴

fa⁴ kuo³ hua⁴

mien³ tien⁴ hua⁴

Chinese Writing

也許是

不是罷

你都是會說那國話？

你會說——嗎？

我會說——

中國話

官話

國語

上海話

福建話

廈門話

客家話

廣東話

日本話

英國話

俄國話

高麗話

法國話

緬甸話

English

Thai (Siamese)

Annamese

I don't speak well

Can you get an
interpreter?

Do you understand?

Please speak slowly

What did you say?

Please repeat

What do you call this?

What is this?

What is that?

Wait a moment

Come with me

— wants to see you

I want to ask you some
questions

Do you read Chinese?

A little

This book contains
Chinese writing

Pronunciation

SH-YAN LAW_UH HWA!

AHN nahn HWA!

waw / SHWAW boo ha_OO

N_UNG boo N_UNG / jow
YEE_EE guh / FAHN
YEE! / LA_EE

doong MA

MAHN! MA_AHN duh SHWAW

nee SHWAW SH_UM-muh

ching DZA!ee SHWAW

JUH! guh J-YOW! SH_UM-muh

JUH! SHER! SH_UM-muh

NAH! SHER! SH_UM-muh

dung YEE d_UNG

GUN waw LA_EE

— YOW! J-YAN! nee

waw YOW! WUN! nee

nee RUN! sher DZ! ma

BOO! DAW

JUH! bun SHOO lee / yo
JOONG gwaw DZ!

Wade System

hsien¹ lo² hua⁴

an¹ nan² hua⁴

wo³ shuo¹ pu hao³

neng³ pu neng³ chao³ i² ke
fan¹ i⁴ lai²

tung³ ma

man⁴ man¹ te shuo¹

ni³ shuo¹ shen³ me

ch'ing³ tsai⁴ shuo¹

che⁴ ke chiao⁴ shen³ me

che⁴ shih⁴ shen³ me

na⁴ shih⁴ shen³ me

teng³ i teng³

ken¹ wo³ lai²

— yao⁴ chien⁴ ni³

wo³ yao⁴ wen⁴ ni³

ni³ jen⁴ shih⁴ tzu⁴ ma

pu⁴ to¹

che⁴ pen³ shu¹ li yu³ chung¹
kuo³ tzu⁴

Chinese Writing

暹羅話

安南話

我說不好

能不能找一個翻譯來？

懂嗎？

慢慢的說

你說甚麼？

請再說

這個叫甚麼？

這是甚麼？

那是甚麼？

等一等

跟我來

——要見你

我要問你

你認識字嗎？

不多

這本書裏有中國字

English

Can you read this word?

Find someone who can
read Chinese

Point to the answer in
this book

Draw a picture for me

Tell the truth

You will not be hurt

You will be rewarded
(with money)

Pronunciation

nee RUN! sher / JUH! guh
DZ! ma

jow YEE_EE guh / RUN! sher
DZ! duh / LA_EE

ba YOW! HWAY_EE DAH
duh HWA! / jer GAY_EE waw
KAHN!

GAY_EE waw HWA! choo
LA_EE

SHWAW SH_ER HWA!

BOO_OO HWAY! / J-YOW!
nee / CHER koo DUH

yee HO! / yo BA_loo
CHO_OO / GAY_EE nee

QUESTIONS ABOUT AN INDIVIDUAL

What nationality are
you?

I am a ____

Are you ____?

Chinese

Japanese

Russian

nee SHER! / na GWAW_UH
R_UN

waw SHER! ____

nee SHER! ____ ma

JOONG gwaw R_UN

RER! bun R_UN

UH! gwaw R_UN

Wade System

ni³ jen⁴ shih⁴ che⁴ ke tzu⁴ ma

chao³ i² ke jen⁴ shih⁴ tzu⁴ te
lai²

pa³ yao⁴ hui² tui² te hua⁴ chih³
kei³ wo³ k'an⁴

kei³ wo³ hua⁴ ch'u¹ lai²

shuo¹ shih² hua⁴

pu² hui⁴ chiao⁴ ni³ ch'ih¹ k'u⁴
te

i³ hou⁴ yu³ pao⁴ ch'ou² kei³ ni³

Chinese Writing

你認識這個字嗎？

找一個認識字的來

把要回答的話指給我看

給我畫出來

說實話

不會叫你吃苦的

以後有報酬給你

ni³ shih⁴ na³ kuo² jen²

你是那國人？

wo³ shih⁴ —

我是——

ni³ shih⁴ — ma

你是一一嗎？

chung¹ kuo² jen²

中國人

jih⁴ pen³ jen²

日本人

e⁴ kuo² jen²

俄國人

English**Pronunciation****Korean**

GOW lee R_UN

Hindu

YIN! doo R_UN

Burmese

m-yan D-YAN! R_UN

Thai

SH-YAN LAW_UH R_UN

Annamese

AHN nahn R_UN

American

may GAW R_UN

English

YING gwaw R_UN

French

FA! gwaw R_UN

**What is your native
region?**nee SHER! / SH_UM-muh DEE!
fahng duh / R_UN**I am a native of ____**

waw SHER! ____ R_UN

Where do you live?nee DZA!ee / SH_UM-muh DEE!
fahng / JOO!**I live in ____**

waw DZA!ee / ____ / JOO!

Where are you going?nee DOW! / SH_UM-muh DEE!
fahng / CHÜ!**I am going to ____**

waw DOW! ____ CHÜ!

Where are your friends?nee DUH P_UNG yo / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng**Where is your ____?**nee DUH ____ / DZA!ee SH_UM-
muh DEE! fahng

Wade System

kao¹ li⁴ jen²

yin⁴ tu⁴ jen²

mien³ tien⁴ jen²

hsien¹ lo² jen²

an¹ nan² jen²

mei² kuo² jen²

ying¹ kuo² jen²

fa⁴ kuo² jen²

ni² shih⁴ shen² me ti⁴ fang¹ te
jen²

wo³ shih⁴ ____ jen²

ni² tsai⁴ shen² me ti⁴ fang¹ chu⁴

wo³ tsai⁴ ____ chu⁴

ni² tao⁴ shen² me ti⁴ fang¹ ch'ü⁴

wo³ tao⁴ ____ ch'ü⁴

ni² te p'eng² yu³ tsai⁴ shen² me
ti⁴ fang¹

ni² te ____ tsai⁴ shen² me ti⁴
fang¹

Chinese Writing

高麗人

印度人

緬甸人

暹羅人

安南人

美國人

英國人

法國人

你是甚麼地方的人？

我是一一人

你在甚麼地方住？

我在一一住

你到甚麼地方去？

我到一一去

你的朋友在甚麼地方？

你的一一在甚麼地方？

English**Pronunciation**

home

J-YA

commanding officer

jahng GWAHN

father

FOO! chin

mother

moo CHIN

husband

SH-YAN shung

wife

TA!ee ta-ee

RANK**What is your rank?**nee SHER! / SH-UM-muh
J-YEH jee**Are you a ____?**

nee SHER! / ____ / ma

private

UHR! dung BING

private first class

YEE! dung BING

superior private

SHAHNG! dung BING

NOTE: There is no rank corresponding to this in the United States Army.

corporal

SH-YA! SHER!

sergeant

JOONG SHER!

staff sergeant

SHAHNG! SHER!

Wade System

chia¹

chang³ kuan¹

fu⁴ ch'in¹

mu³ ch'in¹

hsien¹ sheng¹

t'ai⁴ t'ai⁴

Chinese Writing

家

長官

父親

母親

先生

太太

ni³ shih⁴ shen³ me chieh¹ chi³

你是甚麼階級？

ni³ shih⁴ — ma

你是一一嗎？

erh⁴ teng³ ping¹

二等兵

i⁴ teng³ ping¹

一等兵

shang⁴ teng³ ping¹

上等兵

hsia⁴ shih⁴

下士

chung¹ shih⁴

中士

shang⁴ shih⁴

上士

EnglishPronunciation

warrant officer	jwun WAY!
army officer	LOO! JÜ-UN / JÜ-UN GWAHN or GWAHN ja_AHNG
company officer	WAY! GWAHN
field officer	SH-YOW! GWAHN
general officer	J-YAHNG! GWAHN
second lieutenant	SHA!oo WAY!
first lieutenant	JOONG WAY!
captain	SHAHNG! WAY!
major	SHA!oo SH-YOW!
lieutenant colonel	JOONG SH-YOW!
colonel	SHAHNG! SH-YOW!
major general	SHA!oo J-YAHNG!

NOTE: There are only three ranks of general in the Chinese Army, instead of four as in ours.

lieutenant general	JOONG J-YAHNG!
general	SHAHNG! J-YAHNG!
generalissimo (commander-in- chief of the army, navy, and air force)	LOO! ha-ee KOONG JÜ-UN / dzoong SZ LING!

Wade System

chun² wei⁴

lu⁴ chün¹ chün¹ kuan¹
kuan¹ chang³

wei⁴ kuan¹

hsiao⁴ kuan¹

chiang⁴ kuan¹

shao⁴ wei⁴

chung¹ wei⁴

shang⁴ wei⁴

shao⁴ hsiao⁴

chung¹ hsiao⁴

shang⁴ hsiao⁴

shao⁴ chiang⁴

chung¹ chiang⁴

shang⁴ chiang⁴

lu⁴ hai³ k'ung¹ chün¹ tsung³
ssu¹ ling⁴

Chinese Writing

准尉

陸軍軍官

官長

尉官

校官

將官

少尉

中尉

上尉

少校

中校

上校

少將

中將

上將

陸海空軍總司令

A member of the Chinese armed forces is usually addressed not by the word which designates his rank, but by a word which describes his function. That is, if a company-commander is a captain and his name is L_YOO, he is normally called "L_YOO L_YAN ja_AHNG," meaning "company commander L_YOO," not "L_YOO SHAHNG! WAY!," meaning "Captain L_YOO." The term used as title is

English

Pronunciation

commander-in-chief	dzoong SZ LING! or DZOONG . jer HWAY
army commander	JÜ-UN ja_AHNG
division commander	SHER ja_AHNG
brigade commander	LÜ_Ü ja_AHNG
regimental commander	TWA_AHN ja_AHNG
battalion commander	Y_ING ja_AHNG
company commander	L_YAN ja_AHNG
platoon leader	PA_EE ja_AHNG
section or squad leader	BAHN ja_AHNG
staff officer	TSAHN mo
chief-of-staff	TSAHN mo ja_AHNG
adjutant	FOO! GWAHN
secretary	SHOO JEE!

always put *after* the man's name, not before. If an officer's rank is not known he can always be addressed as "SH-YAN shung," meaning "Sir." For example, "L_YOO SH-YAN shung" means "Mister L_YOO."

Here are the terms used in this way, as designations of function.

Wade System

tsung² ssu¹ ling⁴
tsung² chih³ hui¹

chün¹ chang³

shih¹ chang³

lū³ chang³

t'uan² chang³

ying² chang³

lien² chang³

p'ai² chang³

pan¹ chang³

ts'an¹ mou³

ts'an¹ mou³ chang³

fu⁴ kuan¹

shu¹ chi⁴

Chinese Writing

總司令

總指揮

軍長

師長

旅長

團長

營長

連長

排長

班長

參謀

參謀長

副官

書記

English**Pronunciation**

interpreter	FAHN YEE! GWAHN
divisional executive officer	FOO! SHER ja_AHNG
executive officer of a brigade	FOO! LÜÜ ja_AHNG
regimental executive officer	TWA_AHN FOO!
battalion executive officer	Y_ING FOO!
company second in command	L_YAN FOO!
flight commander	FUN DWAY! ja_AHNG
squadron commander	JOONG DWAY! ja_AHNG
group commander	DA! DWAY! ja_AHNG
wing commander	L_YAN DWAY! ja_AHNG
officer of the day	J_ER RER! GWAHN
orderly	CH_IN WOO! BING
guard	WAY! BING

ORGANIZATION AND SPECIALTY

What is your ___?

nee SHER! / na YEE ___ duh

outfit

BOO! fun

Wade System

fan¹ i⁴ kuan¹

fu⁴ shih¹ chang³

fu⁴ lü³ chang³

t'uan² fu⁴

ying² fu⁴

lien² fu⁴

fen¹ tui⁴ chang³

chung¹ tui⁴ chang³

ta⁴ tui⁴ chang³

lien² tui⁴ chang³

chih² jih⁴ kuan¹

ch'in² wu⁴ ping¹

wei⁴ ping¹

Chinese Writing

繙譯官

副師長

副旅長

團附

營附

連附

分隊長

中隊長

大隊長

聯隊長

值日官

勤務兵

衛兵

ni³ shih⁴ na³ i¹ — te

pu⁴ fen⁴

你是那———的？

部分

English**Pronunciation**

squad	BAHN
company	L_YAN
battery	POW! BING L_YAN
troop	CHEE_EE BING L_YAN
flight	FUN DWAY!
battalion	Y_ING
squadron (<i>air</i>)	JOONG DWAY!
squadron (<i>cavalry</i>)	CHEE_EE BING Y_ING
regiment	TWA_AHN
group (<i>air</i>)	DA! DWAY!
brigade	lū_Ŭ
wing (<i>air</i>)	L_YAN DWAY!
division	SHER
army	JŬ_UN
army corps	JŬ-UN TWA_AHN
Are you with the ____?	nee DZA!ee ____ ma
I am with the ____	waw DZA!ee ____
Army	LOO! JŬ-UN
Navy	ha-ee JŬ-UN
Marines	ha-ee JŬ-UN / LOO! JAHN! DWAY!

Wade System

pan¹

lien²

p'ao⁴ ping¹ lien²

ch'i² ping¹ lien²

fen¹ tui⁴

ying²

chung¹ tui⁴

ch'i² ping¹ ying²

t'uan²

ta⁴ tui⁴

lū²

lien² tui⁴

shih¹

chün¹

chün¹ t'uan²

nī² tsai⁴ — ma

wo² tsai⁴ —

lu⁴ chün¹

hai² chün¹

hai² chün¹ lu⁴ chan⁴ tui⁴

Chinese Writing

班

連

砲兵連

騎兵連

分隊

營

中隊

騎兵營

團

大隊

旅

聯隊

師

軍

軍團

你在——嗎？

我在——

陸軍

海軍

海軍陸戰隊

English

Air Forces

Coast Guard

What branch of service
are you in?

I am in the ____

Armored Forces

Artillery

Cavalry

Engineers

Infantry

Medical Corps

Military Police

Ordnance
Department

Quartermaster Corps

Signal Corps

Transportation Corps

What is your specialty?

Are you a ____?
bombardier

Pronunciation

KOONG JÜ-UN

ha-ee AHN! / jing WAY!
DWAY!

nee SHER! / na YEE!
KUH duh

waw SHER! ____

J-WAHNG j-ya / BOO! DWAY!
duh

POW! BING

CHEE_EE BING

GOONG BING

BOO! BING

JÜ-UN YEE dzung DWAY! duh

SH-YAN! BING

BING GOONG shoo DUH

JÜ-UN SHÜ dzung DWAY! duh

TOONG SHIN! dzung DWAY! duh

DZ JOONG! BING

nee HWAY! DZAW!
SH_UM-muh

nee SHER! / ____ ma
TOH_OO JA! DAHN! duh

Wade System

k'ung¹ chün¹

hai³ an⁴ ching³ wei⁴ tui⁴

ni³ shih⁴ na³ i k'e¹ te

wo³ shih⁴ ____

chuang¹ chia³ pu⁴ tui⁴ te

p'ao⁴ ping¹

ch'i³ ping¹

kung¹ ping¹

pu⁴ ping¹

chün¹ i¹ tsung³ tui⁴ te

hsien⁴ ping¹

ping¹ kung¹ shu³ te

chün¹ hsü¹ tsung³ tui⁴ te

t'ung¹ hsin⁴ tsung³ tui⁴ te

tzu¹ chung⁴ ping¹

ni³ hui⁴ tso⁴ shen² me

ni³ shih⁴ ____ ma

t'ou³ cha⁴ tan⁴ te

Chinese Writing

空軍

海岸警衛隊

你是那一科的？

我是一一

裝甲部隊的

砲兵

騎兵

工兵

步兵

軍醫總隊的

憲兵

兵工署的

軍需總隊的

通信總隊的

輜重兵

你會做甚麼？

你是一一嗎？

投炸彈的

English

chauffeur
clerk
cook
engineer
fireman *or* stoker
groom
gunner
lineman
machine gunner
mechanic
messenger
observer
parachutist
pilot
radio operator
radio repairman
rifleman

Pronunciation

KA-EE CHEE! CHUH duh
SHOO JEE!
hwaw FOO
SZ JEE
T-YAN MAY-EE duh
ma FOO
POW! BING
AHN D-YAN! SH-YAN! duh
JEE GWAHN
CH-YAHNG / BING
JEE CHEE! J-YAHNG!
CHWA-AHN LING! BING
GWAHN TSUH! BING
J-YAHNG! LAW! sahn BING
FAY SH-ING YÜ-AN
WOO-OO SH-YAN! D-YAN!
HWA! / SZ JEE
SH-YOO lee / WOO-OO
SH-YAN! D-YAN! duh
BOO! BING

Wade System

k'ai¹ ch'i⁴ ch'e¹ te

shu¹ chi⁴

huo³ fu¹

ssu¹ chi¹

t'ien¹ mei³ te

ma³ fu¹

p'ao⁴ ping¹

an¹ tien⁴ hsien⁴ te

chi¹ kuan¹ ch'iang¹ ping¹

chi¹ ch'i⁴ chiang⁴

ch'uan³ ling⁴ ping¹

kuan¹ ts'e⁴ ping¹

chiang⁴ lo⁴ san³ ping¹

fei¹ hsing³ yüan³

wu² hsien⁴ tien⁴ hua⁴ ssu¹ chi¹

hsiu¹ li³ wu² hsien⁴ tien⁴ te

pu⁴ ping¹

Chinese Writing

開汽車的

書記

火伕

司機

添煤的

馬夫

炮兵

按電線的

機關鎗兵

機器匠

傳令兵

觀測兵

降落傘兵

飛行員

無線電話司機

修理無線電的

步兵

English**Pronunciation**

scout	CH_YAN SHA!oo
sniper	FOO_OO BING
switchboard operator	D-YAN! HWA! SZ JEE SHUHNG
tankman	JAHN! CHUH BING
How long have you been in the service?	DZA!ee BOO! DWAY! lee / GAHN! la / DAW sha-oo SH_ER ho la
How many years?	DAW sha-oo N_YAN la
How many months?	DAW sha-oo YÜEH! la
How many days?	DAW sha-oo T-YAN la
How many men are in your ___?	nee MUN ___ lee / yo DAW sha-oo R_UN
unit	BOO! DWAY!
company	L_YAN
regiment	TWA_AHN

The following terms are peculiar to the Chinese Army and the type of warfare being conducted in China. An

The Second Army-Group	DEE! UHR! / JEE_EE TWA_AHN JÜ-UN
Second Army-Group Headquarters	DEE! UHR! / JEE_EE TWA_AHN JÜ-UN / JÜ-UN BOO!

Wade System

ch'ien² shao⁴

fu² ping¹

tien⁴ hua⁴ ssu¹ chi¹ sheng¹

chan⁴ ch'e¹ ping¹

tsai⁴ pu⁴ tui⁴ li³ kan⁴ la to¹
shao³ shih² hou⁴ la

to¹ shao³ nien² la

to¹ shao³ yüeh⁴ la

to¹ shao³ t'ien¹ la

ni³ men¹ — li³ yu³ to¹ shao³
jen²

pu⁴ tui⁴

lien²

t'uan²

Chinese Writing

前哨

伏兵

電話司機生

戰車兵

在部隊裏幹了多少時候了？

多少年了

多少月了

多少天了

你們——裏有多少人？

部隊

連

團

“Army-Group” is a group of several armies (“JÜ-UN”) which function as a single unit.

ti⁴ erh⁴ chi² t'uan² chün¹

第二集團軍

ti⁴ erh⁴ chi² t'uan² chün¹ chün¹
pu⁴

第二集團軍軍部

English

Pronunciation

Commander of the
Second Army-Group

DEE! UHR! / JEE_EE TWA_AHN
JÜ-UN / DZOO_OONG jer
HWAY

Guerrilla volunteers

YEE! yoong JÜ-UN

NOTE: This and the two terms following it are practically equivalent. The third of the three means literally "plain-clothes corps," referring to the fact that guerrillas or partisans do not wear military uniform.

Guerrillas

YO_OO JEE DWAY!

Partisans

B_YAN! YEE DWAY!



Wade System

ti⁴ erh⁴ chi² t'uan² chün¹
tsung³ chih³ hui¹

i⁴ yung³ chün¹

yu² chi¹ tui⁴

pien⁴ i¹ tui⁴

Chinese Writing

第二集團軍總指揮

義勇軍

游擊隊

便衣隊



3. PERSONAL NEEDS

FOOD AND DRINK

English

Pronunciation

I am hungry

waw UH! la

I am thirsty

WAW kuh LA

Where is there some tea?

SH_UM-muh DEE! fahng / yo
CHAA

NOTE: Because of the prevalence of dysentery and some other diseases, drinking water is very dangerous in China unless it is first boiled. Tea is always made with boiling water and is usually available. But to be on the safe side be sure it is boiling when you get it, unless you have seen the water boiled for it just a few minutes before.

Where is there a
restaurant?

SH_UM-muh DEE! fahng / yo
FAHN! gwahn DZ

I want to buy food

waw YOW! ma-ee CHER duh

I want ____

waw YOW! ____

Give me ____

GAY_EE waw ____

Bring me ____

GAY-EE waw / NAA ____ LA_EE

food

CHER sher

boiled water

KA-EE shway_EE

Wade System

wo³ e⁴ la

wo³ k'e³ la

shen² me ti⁴ fang¹ yu³ ch'a²

shen² me¹ ti⁴ fang¹ yu³ fan⁴
kuan³ tzu

wo³ yao⁴ mai³ ch'ih¹ te

wo³ yao⁴ ____

kei³ wo³ ____

kei³ wo³ na² ____ lai²

ch'ih¹ shih

k'ai¹ shui²

Chinese Writing

我餓了

我喝了

甚麼地方有茶？

甚麼地方有飯館子？

我要買吃的

我要——

給我——

給我拿——來

吃食

開水

English**Pronunciation**

cooled boiled water	L_YAHNG KA-EE shway_EE
tea	CHAA
wine	j_YOO
staples	FAHN!

NOTE: Chinese foods fall into two types: rice, rice products, or wheat products such as noodles, which form the backbone of a meal, and anything eaten with that for flavor and enjoyment. The first type of food is called "FAHN!," a term which also means "rice" and "food in general." The second type is called "TSA!ee."

bread (<i>North</i>)	MA_AHN toh
baked bread (<i>North</i>)	b_ING
congee (<i>made of rice or other grains</i>)	JO
dumplings (boiled)	j-yow DZ
dumplings (steamed stuffed)	BA-OO dz
noodles	M-YAN! T_YOW
cooked rice	mee FAHN!
other foods	TSA!ee
noodles in soup	TAHNG M-YAN!
noodles with sauce	JA_A J-YAHNG! M-YAN!

Wade System

liang² k'ai¹ shui²

ch'a²

chiu²

fan⁴

man² t'ou

ping²

chou¹

chiao² tzu

pao¹ tzu

mien⁴ t'iao²

mi² fan⁴

ts'ai⁴

t'ang¹ mien⁴

cha² chiang⁴ mien⁴

Chinese Writing

涼開水

茶

酒

飯

饅頭

餅

粥

餃子

包子

麵條

米飯

菜

湯麵

炸醬麵

English**Pronunciation****fried rice****cha-oo FAHN!****fried rice with meat****RO! SZ cha-oo FAHN!****fried rice with
chicken****JEE SZ cha-oo FAHN!****fried noodles with
chicken****JEE SZ cha-oo M-YAN!****stewed meat****DWUN! RO!****lamb stew****DWUN! YA_AHNG RO!****beef stew****DWUN! N_YOO RO!****pork stew****DWUN! JOO RO!****eggs****JEE DAHN!****meat****RO!****pork****JOO RO!****ham****HWAW_UH tway_EE****beef****N_YOO RO!****mutton****YA_AHNG RO!****chicken****JEE****pigeon****GUH dz****duck****YA dz****fish****YÜ_Ü**

Wade System

ch'ao³ fan⁴

jou⁴ ssu¹ ch'ao³ fan⁴

chi¹ ssu¹ ch'ao³ fan⁴

chi¹ ssu¹ ch'ao³ mien⁴

tun⁴ jou⁴

tun⁴ yang² jou⁴

tun⁴ niu² jou⁴

tun⁴ chu¹ jou⁴

chi¹ tan⁴

jou⁴

chu¹ jou⁴

huo³ t'ui³

niu² jou⁴

yang² jou⁴

chi¹

ke¹ tzu

ya¹ tzu

yü²

Chinese Writing

炒飯

肉絲炒飯

鷄絲炒飯

鷄絲炒麵

燉肉

燉羊肉

燉牛肉

燉豬肉

雞蛋

肉

豬肉

火腿

牛肉

羊肉

鷄

鴿子

鴨子

魚

English

fresh vegetables
bamboo sprouts
bean-curd
bean sprouts
beans
cabbage
celery
celery or cabbage
cucumber
eggplant
green onions
hot peppers
mushrooms
onions
peas
pumpkin
tomatoes
water-chestnuts

fruits
apples

Pronunciation

CHING TSA!ee
JOO_OO sw_UN
DOH! foo
DOH! YA_A TSA!ee
DOH! dz
YA_AHNG BA_EE TSA!ee
CH_IN TSA!ee
BA_EE TSA!ee
HWA_AHNG GWA
CH_YEH dz
TSOONG
LA! J-YOW
MAW_UH goo
YA_AHNG TSOONG
WAHN DOH!
WAW GWA
SHEE HOO_OONG SHER!
BEE_EE chee

SHWAY_EE gwaw_UH
P_ING-gwaw

Wade System

ch'ing¹ ts'ai⁴
chu² sun²
tou⁴ fu²
tou⁴ ya² ts'ai⁴
tou⁴ tzu
yang² pai² ts'ai⁴
ch'in² ts'ai⁴
pai² ts'ai⁴
huang² kua¹
ch'ieh² tzu
ts'ung¹
la⁴ chiao¹
mo² ku
yang² ts'ung¹
wan¹ tou⁴
wo¹ kua¹
hsi² hung² shih⁴
pi² ch'i

shui² kuo²
p'ing² kuo²

Chinese Writing

青菜
竹筍
豆腐
豆芽菜
豆子
洋白菜
片菜
白菜
黃瓜
茄子
葱
辣椒
磨菇
洋葱
豌豆
倭瓜
西紅柿
荸薺

水果
蘋果

EnglishPronunciation

cantaloupe	T_YAN GWA
dates	dza-oo DZ
grapes	POO_OO tow
lemons	SH-YAHNG TA_OO or N_ING MUNG
lichee	LEE! JER
mangoes	MA_AHNG gwaw_UH
oranges	CH_UN dz
peaches	TA_OO
pears	LEE_EE
persimmons	SHER! dz
pineapples	BAW LAW_UH
pumelo (<i>like grapefruit</i>)	YO! dz
watermelon	SHEE GWA
dried fruits or nuts	GAHN gwaw_UH
dried lichee nuts	GAHN LEE! JER
peanuts	HWA SHUNG
prunes	GAHN lee DZ
raisins	POO_OO tow GAHN
salt	Y_AN

Wade System

t'ien² kua¹

tsao³ tzu

p'u² t'ao

hsiang¹ t'ao²
ning² meng²

li⁴ chih¹

mang² kuo³

ch'en² tzu

t'ao²

li³

shih⁴ tzu

po¹ lo²

yu⁴ tzu

hsi¹ kua¹

kan¹ kuo³

kan¹ li⁴ chih¹

hua¹ sheng¹

kan¹ li³ tzu

p'u² t'ao kan¹

yen²

Chinese Writing

甜瓜

棗子

葡萄

香桃

檸檬

荔枝

芒果

橙子

桃

梨

柿子

菠蘿

柚子

西瓜

乾果

乾荔枝

花生

乾李子

葡萄乾

鹽

English**Pronunciation**

sugar	TA_AHNG
soya sauce	J-YAHNG! YO_OO
eating utensils	CHER FAHN! YOONG! duh DOONG shee
ladle	SHA_OO dz
teapot	CHAA HOO_OO
teacups	CHAA wa_AHN
bowl	wa_AHN
chopsticks	KWA!ee dz
spoon	SHA_OO or GUNG CH_ER

In larger towns you may be able to get a western-style meal. Here are the terms for this:

a western-style meal	SHEE TSAHN or YAA_AHNG TSAHN or WA!ee gwaw TSA!ee
borsch	UH! gwaw TSA!ee TAHNG
bread	M-YAN! BA_OO
butter	N_YOO YO_OO
macaroni	KOONG SHIN M-YAN!
pork chops	JOO PA_EE

Wade System

t'ang²

chiang⁴ yu²

ch'ih¹ fan⁴ yung⁴ te tung¹ hsi

shao² tzu

ch'a² hu²

ch'a² wan²

wan²

k'uai⁴ tzu

shao²

keng¹ ch'ih²

hsi¹ ts'an¹

yang² ts'an¹

wai⁴ kuo² ts'ai⁴

e⁴ kuo² ts'ai⁴ t'ang¹

mien⁴ pao¹

niu² yu²

k'ung¹ hsin¹ mien⁴

chu¹ p'ai²

Chinese Writing

糖

醬油

吃飯用的東西

勺子

茶壺

茶碗

碗

筷子

勺

羹匙

西餐

洋餐

外國菜

俄國菜湯

麵包

牛油

空心麵

豬排

English**Pronunciation**

roast chicken

ka-ob JEE

steak

N_YOO PA_EE

boiled egg

joo JEE DAHN!

fried egg

J-YAN JEE DAHN!

scrambled egg

cha-oo JEE DAHN!

candy

TA_AHNG

chocolate

KO_OO ko TA_AHNG

fork

CHA dz

knife

DOW dz

glass (*drinking*)

BAW lee BAY

plates

D_YEH dz

I want it ____

waw YOW! ____ duh

baked

ka_OO

boiled

joo_OO

broiled

SHA_OO ka_OO

fried

J-YAN

fried in deep oil

JA_A

roasted

ka_OO

Wade System

k'ao³ chi¹

niu² p'ai²

chu³ chi¹ tan⁴

chien¹ chi¹ tan⁴

ch'ao³ chi¹ tan⁴

t'ang²

k'ou² k'ou t'ang²

ch'a¹ tzu

tao¹ tzu

po¹ li pei¹

tieh² tzu

wo³ yao⁴ — te

k'ao³

chu³

shao¹ k'ao³

chien¹

cha²

k'ao³

Chinese Writing

烤雞

牛排

煮雞蛋

煎雞蛋

炒雞蛋

糖

寇寇糖

叉子

刀子

玻璃盃

碟子

我要——的

烤

煮

燒烤

煎

炸

烤

English**Pronunciation****roasted (*for peanuts,
etc.*)**

cha_OO

scalded

TAHNG!

steamed

JUNG

stewedHWAY!
or DWUN!**salted**

SH_YAN!

unsalted

DAHN!

weak (*as for tea*)

DAHN!

strong (*as for tea*)

YAN!

tender

NWUN!

thick (*congee*)

CHO_OO

thin (*congee*)

SHEE

**peeled (*vegetables
or fruits*)**

CHÜ! PEE_EE

**Do you have feed for
horses?**NEE_EE yo / WAY! ma
DUH / tsa-oo L-YOW! ma**Give my horse feed**GAY_EE waw / BA_A
ma / WAY! la**Give my horse water**GAY_EE waw DUH
ma_A / shway HUH

Wade System

Chinese Writing

ch'ao³

炒

t'ang⁴

燙

cheng¹

蒸

hui⁴

煇

tun⁴

燉

hsien²

鹹

tan⁴

淡

tan⁴

淡

yen⁴

鹽

nun⁴

嫩

ch'ou²

稠

hsi¹

稀

ch'ü⁴ p'i²

去皮

ni² yu² wei⁴ ma² te ts'ao³ liao⁴
ma

你有喂馬的草料嗎？

kei² wo² pa² ma² wei⁴ le

給我把馬喂了

kei² wo² te ma² shui² he¹

給我的馬水喝

LODGING

English

Where is a hotel?

Where is a Western-style hotel?

Who is the manager (of this hotel)?

I want to spend the night

I want ____

a bed

bedding

a bellhop or waiter

blankets

hot water

incense (*for mosquitoes*)

insect powder

a key

a light

mattress

Pronunciation

LŮ_Ů gwahn / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng
or KUH! D-YAN! / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng

FAHN! D-YAN! / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng

na YEE_EE WAY! / SHER!
jahng GWAY! duh

waw YOW! JOO! / YEE_EE
YEH!

waw YOW! ____

CHWA_AHNG

POO ga-ee

CHA_A fahng

tahn DZ

RUH! shway_EE

W_UN dz SH-YAHNG

CHO! CHOO_OONG YOW!

YOW! sher

DUNG

ROO! dz

Wade System

lü³ kuan³ tsai⁴ shen³ me ti⁴
fang¹

k'e⁴ tien⁴ tsai⁴ shen³ me ti⁴
fang¹

fan⁴ tien⁴ tsai⁴ shen³ me ti⁴
fang

na³ i wei⁴ shih⁴ chang³ kuei⁴ te

wo³ yao⁴ chu⁴ i³ yeh⁴

wo³ yao⁴—

ch'uang³

p'u¹ kai

ch'a³ fang³

t'an³ tzu

je⁴ shui³

wen³ tzu hsiang¹

ch'ou⁴ ch'ung³ yao⁴

yao⁴ shih

teng¹

ju⁴ tzu

Chinese Writing

旅館在甚麼地方？

客店在甚麼地方？

飯店在甚麼地方？

那一位是掌櫃的？

我要住一夜

我要——

牀

鋪蓋

茶房

毯子

熱水

蚊子香

臭蟲藥

鑰匙

燈

褥子

English**Pronunciation**

mosquito netting

W_UN JAHNG!

a pillow

jun TOH

a room

YEE! J-YAN / WOO dz
or YEE_EE guh / FA_AHNG
J-YAN

sheets

BAY! DAHN dz

soap

YEE_EE dz

toilet paper

SHO_OO j_ER

a towel

sho JIN

to sleep

SHWAY! J-YOW!

to wash

SHEE_EE sho_OO

to bathe

SHEE_EE dza_OO

NOTE: Except in large cities, hotels do not have bathing facilities. There are public baths, however.

Where is the toilet?

TSUH! swaw / DZA lee
SH_UM-muh DEE! fahng

Call me at ___ o'clock

___ d-yan JOONG / J-YOW! waw

Has anybody called?

yo R_UN LA_EE / JA_OO
waw MADid he leave any
message?TA L_YOO sh-ya HWA!
la / MAY_EE yo

Wade System

wen² chang⁴

chen³ t'ou²

i⁴ chien¹ wu¹ tzu

i² ke⁴ fang² chien¹

pei⁴ tan¹ tzu

i² tzu

shou² chih²

shou² chin¹

shui⁴ chiao⁴

hsi² shou²

hsi² tsao²

ts'e⁴ so² tsai⁴ shen² me ti⁴
fang¹

— tien² chung¹ chiao⁴ wo²

yu² jen² lai² chao² wo² ma

t'a¹ liu² hsia hua⁴ le mei² yu².

Chinese Writing

蚊帳

枕頭

一間屋子

一個房間

被單子

膀子

手紙

手巾

睡覺

洗手

洗澡

廁所在甚麼地方？

——一點鐘叫我
有人來找我嗎？

他留下話了沒有？

English

Did he leave a written
message?

Send this letter to ____

Send someone to take
this letter to ____

Here are my name and
address

If there is mail for me,
please forward it

Please send my luggage
to ____

I shall return ____

tomorrow

three days later

a week later

Have you a room ____
than this?

better

larger

Pronunciation

TA L_YOO sh-ya DZ!
la / MAY_EE yo

ba JUH! FUNG,
SHIN! / SOONG! DOW! ____

J-YOW! R_UN / ba JUH!
FUNG SHIN! / SOONG!
DOW! ____

JUH! SHER! waw
DUH / SHING! M_ING,
JOO! j_ER

yo GAY_EE waw DUH
SHIN! / ching GAY_EE
jwa_AHN

J-YOW! R_UN / BA_A
waw DUH SH_ING
lee / SOONG! DOW! ____

waw ____ / HWAY LA_EE

M_ING t-yan

SAHN T-YAN / yee HO!

YEE_EE guh lee BA_lee / yee
HO!

yo MAY_EE YO_OO / bee JUH!
guh / ____ FA_AHNG J-YAN

ha-oo DUH

DA! duh

Wade System

t'a liu³ hsia tzu⁴ le mei³ yu³

pa³ che⁴ feng¹ hsin⁴ sung⁴ tao⁴ —

chiao⁴ jen³ pa³ che⁴ feng¹ hsin⁴
sung⁴ tao⁴ —

che⁴ shih⁴ wo³ te hsing⁴ ming³,
chu⁴ chih³

yu³ kei³ wo³ te hsin⁴ ch'ing³
kei³ chuan³

chiao⁴ jen³ pa³ wo³ te hsing³
li sung⁴ tao⁴ —

wo³ — hui³ lai³

ming³ t'ien

san¹ t'ien¹ i³ hou⁴

i³ ke li³ pai⁴ i³ hou⁴

yu³ mei³ yu³ pi³ che⁴ ke —
fang³ chien¹

hao³ te

ta⁴ te

Chinese Writing

他留下字了沒有？

把這封信送到——

叫人把這封信送到——

這是我的姓名，住址

有給我的信請給轉

叫人把我的行李送到——

我——回來

明天

三天以後

一個禮拜以後

有沒有比這個——房間？

好的

大的

English**Pronunciation****brighter****L-YAHNG! duh****quieter****AHN JING! duh****cheaper****P_YAN yee duh****cleaner****GAHN JING! duh****MEDICAL AID****Help!****J-YOO! R_UN a****Call a ____****ching YEE_EE guh ____ LA_EE****doctor****YEE shung****dentist****YAA YEE shung****medical corps man****JÜ-UN YEE****man from the
hospital****YEE YÜ-AN! duh R_UN****missionary****CHWA_AHN DOW! duh**

NOTE: In the Chinese countryside native medical assistance is often not to be found. Under such conditions the most reliable care will be received from missionaries or other foreigners.

foreigner**WA!ee gwaw R_UN****Where is ____?****SH_UM-muh DEE! fahng / yo ____****a hospital****YEE YÜ-AN!****a church****J-YOW! TA_AHNG**

Wade System

liang⁴ te
an¹ ching⁴ te
p'ien² i te
kan¹ ching⁴ te

Chinese Writing

亮的
安靜的
便宜的
乾淨的

chiu⁴ jen² a
ch'ing³ i² ke ____ lai²
i¹ sheng
ya² i¹ sheng
chün¹ i¹
i¹ yüan⁴ te jen²
ch'uan² tao⁴ te

救人啊
請一個——來
醫生
牙醫生
軍醫
醫院的人
傳道的

wai⁴ kuo² ren²
shen² me¹ ti⁴ fang¹ yu² ____
i¹ yüan⁴
chiao⁴ t'ang²

外國人
甚麼地方有——
醫院
教堂

EnglishPronunciation

a Protestant church	FOO_OO YIN TA_AHNG or lee BA!ee TA_AHNG or yeh SOO J_YOW! TA_AHNG
a Catholic church	T-YAN joo J-YOW! TA_AHNG
a school	SHÜ_EH SH-YOW!
the Red Cross	HOO_OONG SH_ER dz HWAY!
the Chinese Buddhist Benevolent Association	HOO_OONG WAHN! dz HWAY!

NOTE: This organization has establishments in many parts of China. At these establishments travelers can obtain lodging, sometimes medical care, and other assistance. The insignia is a red reverse swastika.

Quick!	KWA!ee KWA_EE duh
Stop the bleeding!	ba L_YOO SHÜEH! / jer JOO!
A tourniquet!	jer SHÜEH! DA!ee

The tourniquet is practically unknown in China. The next seventeen entries will help you to get the materials for one and to have it adjusted properly.

Bring me —	GAY_EE waw / NA_A — / LA_EE
some cloth	YEE_EE KWA!ee BOO!
some wooden boards	jee KWA!ee / CHA_AHNG MOO! toh / bahn DZ
a small stick	YEE! GUN / sh-yow GWUN! dz

Wade System

fu³ yin¹ t'ang³
li³ pai⁴ t'ang³
yeh³ su¹ chiao⁴ t'ang³
t'ien chu³ chiao⁴ t'ang³
hsüeh³ hsiao⁴
hung³ shih³ tzu⁴ hui⁴
hung³ wan⁴ tzu⁴ hui⁴

k'uai⁴ k'uai¹ te
pa³ liu³ hsüeh⁴ chih³ chu⁴
chih³ hsüeh⁴ tai⁴

kei³ wo³ na³ ____ lai³

i³ k'uai⁴ pu⁴
chi³ k'uai⁴ ch'ang³ mu⁴ t'ou³
pan³ tzu
i⁴ ken¹ hsiao³ kun⁴ tzu

Chinese Writing

福音堂
禮拜堂
耶穌教堂
天主教堂
學校
紅十字會
紅卍字會

快快的
把流血止住
止血帶

給我拿——來

一塊布
幾塊長木頭板子
一根小棍子

English

I want it ____

clean

this long (*show with
the hands*)

strong

Tear off a piece of cloth
from here

Use this to tie it fast

Tie it here

This side of the wound

Tighter

Too loose

Hold it tight

Don't move

Loosen it

I am sick

He is sick

I am wounded

He is wounded

Pronunciation

YOW! ____

GAHN JING! duh

JUH! muh CHA_AHNG duh

YING! duh

TSOO_OONG JUH! lee / SZ /
YEE_EE KWA_lee BOO!

YOONG! JUH! guh / KW_UN
jin LA

kwun DZA_lee JUH! lee

DZA_lee SHAHNG ko JUH!
b-yan

DZA_lee j_IN

TA_lee SOONG

jin JIN duh NAA juh

BOO_OO YOW! DOONG!

SOONG KA-EE

WAW yo BING!

TA yo BING!

waw SHO! SHAHNG la

TA SHO! SHAHNG la

Wade System

yao⁴ —

kan¹ ching⁴ te

che⁴ me ch'ang³ te

ying⁴ te

ts'ung³ che⁴ li ssu¹ i³ k'uai⁴ pu⁴

ying⁴ che⁴ ke k'un³ chin³ le

k'un³ tsai⁴ che⁴ li

tsai⁴ shang¹ k'ou³ che⁴ pien¹

tsai⁴ chin³

t'ai⁴ sung¹

chin³ chin¹ te na³ che

pu³ yao⁴ tung⁴

sung¹ k'ai¹

wo³ yu³ ping⁴

t'a¹ yu³ ping⁴

wo³ shou⁴ shang¹ la

t'a¹ shou⁴ shang¹ la

Chinese Writing

要——

乾淨的

這麼長的

硬的

從這裏撕一塊布

用這個綑緊了

綑在這裏

在傷口這邊

再緊

太鬆

緊緊的拿着

不要動

鬆開

我有病

他有病

我受傷啦

他受傷啦

English

My ___ hurts

head

tooth

back

stomach

I am hurt here

I am hurt in the ___

He is hurt in the ___

head

face

ear

eye

nose

mouth

jaw

throat

neck

shoulder

arm

Pronunciation

waw DUH ___ T_UNG

TOH_OO

YAA

BAY!

DOO! dz

waw / JUH! lee / SHO! la
SHAHG

waw DUH ___ / SHO! la
SHAHG

TA duh ___ / SHO! la
SHAHG

TOH_OO

LYAN

uhr DAW

yan JING

BEE_EE dz

dzway_EE

SH-YA! ba K_UH dz

sahng DZ

BAW_UH dz

J-YAN bahng DZ

GUH buh

Wade System

wo³ te ____ t'eng³

t'ou³

ya³

pei⁴

tu⁴ tzu

wo³ che⁴ li shou⁴ le shang¹

wo³ te ____ shou⁴ le shang¹

t'a¹ te ____ shou⁴ le shang¹

t'ou³

lien³

erh³ to

yen³ ching¹

pi³ tzu

tsui³

shia⁴ pa k'e² tzu

sang³ tzu

po³ tzu

chien¹ pang³ tzu

ke¹ po

Chinese Writing

我的一一疼

頭

牙

背

肚子

我這裏受了傷

我的一一受了傷

他的一一受了傷

頭

臉

耳朵

眼睛

鼻子

嘴

頰巴頰子

臊子

脖子

肩膀子

胳膊

English**Pronunciation**

elbow	GUH buh / jo DZ
hand	sho_OO
back	BAY!
chest	SH-YOONG
stomach	DOO! dz
hip	KWA! goo
buttock	PEE! goo
crotch	DA! tway GUN
privates	SH-YA! BOO!
leg	tway_EE
knee	SHEE GA!ee
ankle	tway WAHN! dz
foot	j_YOW
insides	lee B-YAN or NAY! BOO!
bones	GOO toh
Get —	NAA — LA_EE
alcohol	j-yoo JING
a bandage	BUNG DA!ee
a blanket	YEE! T_YOW / tahn DZ
some blankets	jee T_YOW / tahn DZ

Wade System

ke¹ po chou³ tzu
shou³
pei⁴
hsiung¹
tu⁴ tzu
k'ua⁴ ku
p'i⁴ ku
ta⁴ t'ui³ ken¹
hsia⁴ pu⁴
t'ui³
hsi¹ kai⁴
t'ui³ wan⁴ tzu
chiao³
li³ pien¹
nei⁴ pu⁴
ku³ t'ou
na³ — lai³
chiu³ ching¹
peng¹ tai⁴
i⁴ t'iao³ t'an³ tzu
chi³ t'iao³ t'an³ tzu

Chinese Writing

胳膊肘子
手
背
胸
肚子
膀骨
屁股
大腿根
下部
腿
膝蓋
腿腕子
脚
裏邊
內部
骨頭
拿——來
酒精
綳帶
一條毯子
幾條毯子

English**Pronunciation**

boiled water	KA-EE shway_EE
a disinfectant	SH-YOW DOO_OO YOW!
hot water	RUH! shway_EE
ice	BING
iodine	D-YAN! j_YOO
liquor	SHA-OO j_YOO

NOTE: This is the word for "samshu," the alcoholic content of which makes it quite good as a disinfectant when nothing else can be obtained.

a litter	T_AEE BING! R_UN duh / CHWA_AHNG or DAHN J-YA! CHWA_AHNG
padded coats	jee J-YAN! / M_YAN a_OO
quilts	jee T_YOW M_YAN BAY!
a sedative	MA_A YOW!
a sharp knife	YEE! ba / KWA!ee DOW dz
sheets	BAY! DAHN dz
something to bandage with	DA!ee dz
splints	J-YA ba_AHN
sterilized cotton	YOW! M_YAN HWA

Wade System

k'ai¹ shui³

hsiao¹ tu² yao⁴

je⁴ shui³

ping¹

tien⁴ chiu³

shao¹ chiu³

t'ai² ping⁴ jen³ te' ch'uang²

tan¹ chia⁴ ch'uang²

chi³ chien⁴ mien² ao³

chi³ t'iao² mien² pei⁴

ma² yao⁴

i⁴ pa³ k'uai⁴ tao¹ tzu

pei⁴ tan¹ tzu

tai⁴ tzu

chia¹ pan³

yao⁴ mien² hua¹

Chinese Writing

開水

消毒藥

熱水

冰

碘酒

燒酒

抬病人的牀

擔架牀

幾件棉襖

幾條棉被

麻藥

一把快刀子

被單子

帶子

夾板

藥棉花

English

Pronunciation

a stimulant	SHING FUN! YOW!
tea	CHA_A
Do not touch ____	BOO_OO YOW! MAW ____
Do not move ____	BOO_OO YOW! DOONG! ____
Lift ____ carefully	sh-yow SHIN juh / ba ____ / TA_EE chee LA_EE
me	waw
him	TA
them	TA mun
Be careful!	sh-yow SHIN
Don't give him that!	BOO_OO YOW! / ba NA! guh / gay TA
I have been poisoned	waw JOONG! DOO_OO la
He has been poisoned by water	TA HUH duh shway LEE / yo DOO_OO
He has been poisoned by food	TA CHER duh FAHN! lee / yo DOO_OO
He has been poisoned by gas	TA JOONG! la / DOO_OO CHEE!
He has been bitten by a snake	TA BAY! SH_UH / yow LA

Wade System

hsing¹ fen⁴ yao⁴

ch'a³

pu² yao⁴ mo¹ —

pu² yao⁴ tung⁴ —

hsiao³ hsin¹ che pa³ — t'ai²
ch'i lai

wo³

t'a¹

t'a¹ men

hsiao³ hsin¹

pu² yao⁴ pa³ na⁴ ke kei³ t'a¹

wo³ chung⁴ tu² la

t'a¹ he¹ te shui³ li yu³ tu³

t'a¹ ch'ih¹ te fan⁴ li yu³ tu²

t'a¹ chung⁴ le tu² ch'i⁴

t'a¹ pei⁴ she³ yao³ la

Chinese Writing

興 齋 藥

茶

不要摸——

不要動——

小心着把——抬起來

我

他

他們

小心

不要把那個給他

我中毒了

他喝的水裏有毒

他吃的飯裏有毒

他中了毒氣

他被蛇咬了

BUYING AND PERSONAL SERVICES

Where to Get It

English

Pronunciation

Where is a ____?

SH_UM-muh DEE!
fahng / yo ____

barber

LEE_EE FA_A gwa_AHN

bathhouse

SHEE_EE dza-oo TAAHNG dz

butcher shop (*for
pork*)

JOO RO! POO!

NOTE: There are many Mohammedans in some parts of China. Mohammedans will not eat pork. Therefore it is important not to ask for pork in a Mohammedan butcher shop. If you want to buy pork, ask where there is a JOO RO! POO!, and you will not get into the wrong store. If you do not want pork, use the word YA_AHNG RO! POO!

butcher shop (*for
beef or lamb*)

YA_AHNG RO! POO!

drug store

YOW! FA_AHNG

general goods store

DZA_A HWAU! POO!

laundry

shee YEE D-YAN!

movie

D-YAN! ying YÜAN!

restaurant

FAHN! gwahn DZ

tailor

TSA_EE fung
or CH_UNG YEE POO!

vegetable store

CHING TSA_lee POO!

Wade System

shen² me ti⁴ fang¹ yu³ —

li³ fa³ kuan³

hsi³ tsao³ t'ang² tzu

chu¹ jou⁴ p'u⁴

Chinese Writing

甚麼地方有一一

理髮館

洗澡堂子

豬肉鋪

yang² jou⁴ p'u⁴

羊肉鋪

yao⁴ fang²

藥房

tso² huo⁴ p'u⁴

雜貨鋪

hsi³ i¹ tien⁴

洗衣店

tien⁴ ying³ yüan⁴

電影院

fan⁴ kuan³ tzu

飯館子

ts'ai² feng²

裁縫

ch'eng² i¹ p'u⁴

成衣鋪

ch'ing¹ ts'ai⁴ p'u⁴

青菜鋪

Things Wanted

English

I want to buy ____

Where can I get ____?

I would like ____

Give me ____

 this

 that

 one of these

aspirin

ammonia

a bandage

batteries

a brush

buttons

cigarettes

cloth (*not wool*)

cloth slippers

a coat

Pronunciation

waw YOW! ma_ee ____

____ / DZA!ee SH_UM-muh DEE!
fahng / ma_EE?

waw YOW! ____

GAY_EE waw ____

JUH! guh

NA! guh

YEE_EE guh JUH! guh

A SZ bee L_ING

ya MAW NEE_EE ya_A

BUNG DA!ee

GAHN D-YAN! CH_ER

SHWA dz

KO! dz

or n-yoo DZ

jer YAN

or SH-YAHNG YAN

BOO!

BOO! SH_YEH

SHAHNG! YEE

Wade System

wo³ yao⁴ mai³ —

— tsai⁴ shen² me ti⁴ fang¹
mai³

wo³ yao⁴ —

kei³ wo³ —

che⁴ ke

na⁴ ke

i² ke che⁴ ke

a⁴ ssu¹ pi³ ling²

ya³ mo¹ ni² ya³

peng² tai⁴

kan¹ tien⁴ ch'ih²

shua¹ tzu

k'ou⁴ tzu

niu³ tzu

chih³ yen¹

hsiang¹ yen¹

pu⁴

pu⁴ hsieh²

shang⁴ i¹

Chinese Writing

我要買——

在甚麼地方買？

我要——

給我——

這個

那個

一個這個

阿斯比靈

亞摩尼亞

綑帶

乾電池

刷子

釦子

紐子

紙煙

香煙

布

布鞋

上衣

English

a comb
cotton
a disinfectant
an electric light bulb
envelopes
a flashlight
gloves
goggles
handkerchiefs
a hat
ink
iodine
a knife
a laxative
a leather belt
a leather trousers belt
matches
a needle
an overcoat
pants
paper

Pronunciation

SHOO dz
M_YAN HWA
SH-YOW DOO_OO YOW!
D-YAN! DUNG POW! dz
SHIN! FUNG
sho D-YAN! DUNG
sho TOW!
FUNG JING!
sho JÜAR!
MA!oo dz
MAW! shway_EE
D_YAN! j_YOO
sh-yow DOW dz
SH-YEH! YOW!
PEE_EE DA_lee
PEE_EE YOW DA_lee
YA_AHNG hwaw_UH
JUN
DA! YEE
KOO! dz
jer_R

Wade System

shu¹ tzu
mien³ hua¹
hsiao¹ tu² yao⁴
tien⁴ teng¹ p'ao⁴ tzu.
hsin⁴ feng¹
shou³ tien⁴ teng¹
shou³ t'ao⁴
feng¹ ching⁴
shou³ chüan⁴ erh
mao⁴ tzu
mo⁴ shui³
tien⁴ chiu³
hsiao³ tao¹ tzu
hsieh⁴ yao⁴
p'i³ tai⁴
p'i³ yao¹ tai⁴
yang³ huo³
chen¹
ta⁴ i¹
k'u⁴ tzu
chih³

Chinese Writing

梳子
棉花
消毒藥
電燈泡子
信封
手電燈
手套
風鏡
手絹兒
帽子
墨水
碘酒
小刀子
瀉藥
皮帶
皮腰帶
洋火
針
大衣
褲子
紙

English

a pencil
quinine
a raincoat
a razor
razor blades
safety pins
a scarf
scissors
a shirt
shoelaces
shoes
soap
socks
a suitcase
sunglasses
a sweater
talcum powder
thread
a toothbrush
toothpaste
tooth powder

Pronunciation

CH-YAN bee_EE
JIN JEE NA!
yü YEE
GWA l-yan DOW
or BA_OO sh-yan DOW
GWA l-yan DOW / P-YAN! dz
B_YEH JUN
WAY_EE JIN
j-yan DZ
CHUN! YEE
SH_YEH DA!ee dz
PEE_EE SH_YEH
YEE_EE dz
WA! dz
sho TEE_EE SH-YAHNG
HAY yan JING! dz
MA_OO YEE
f_UN
SH-YAN!
YA_A SHWA dz
YA_A GOW
YA_A f_UN

Wade System

ch'ien¹ pi³
chin¹ chi¹ na⁴
yü³ i¹
kua¹ lien³ tao¹
pao³ hsien³ tao¹
kua¹ lien³ tao¹ p'ien⁴ tzu
pieh² chen¹
wei² chin¹
chien³ tzu
ch'en⁴ i¹
hsieh² tai⁴ tzu
p'i² hsieh²
i² tzu
wa⁴ tzu
shou² t'i² hsiang¹
hei¹ yen³ ching⁴ tzu
mao² i¹
fen³
hsien⁴
ya² shua¹ tzu
ya² kao¹
ya² fen³

Chinese Writing

鉛筆
金雞納
雨衣
刮臉刀
保險刀
刮臉刀片子
別針
圍巾
剪子
襪衣
鞋帶子
皮鞋
膀子
襪子
手提箱
黑眼鏡子
毛衣
粉
線
牙刷子
牙膏
牙粉

English**an undershirt****undershorts****wool cloth****I want one made of ____****bamboo****cloth****copper****glass****gold****iron****leather****paper****porcelain****silver****wood****wool****wool cloth****Do you sell anything
else?****I want more****Pronunciation****BAY! SHIN****dwahn KOO!****MA_OO ROO_OONG BOO!****waw YOW! / ____ DZAW! duh****JOO_OO dz****BOO!****TOO_OONG****BAW lee****JIN dz****t_YEH****PEE_EE dz****jer_R****TSZ_Z****Y_IN dz****MOO! toh****MA_OO ROO_OONG****NEE_EE dz****nee HA_EE MA_lee SH_UM-muh?****HA_EE YOW!**

Wade System

pei⁴ hsin¹

tuan² k'u⁴

mao² jung² pu⁴

wo² yao⁴ — tso⁴ te

chu² tzu

pu⁴

t'ung²

po¹ li

chin¹ tzu

t'ieh²

p'i² tzu

chih²

tz'u²

yin² tzu

mu⁴ t'ou

mao² jung²

ni² tzu

ni² hai² mai⁴ shen² me

hai² yao⁴

Chinese Writing

背心

短褲

毛絨布

我要——做的

竹子

布

銅

玻璃

金子

鐵

皮子

紙

磁

銀子

木頭

毛絨

呢子

你還賣甚麼？

還要

Services Wanted

English

Have this: ___ for me

Where can I get
this ___?

washed

pressed

dry cleaned

repaired (*clothing*)

repaired (*machine*)

I want ___

a haircut

a shave

a guide

a porter (*carrier*)

a porter (*at a wharf
or a station*)

a chauffeur

a cook

someone to help me

a donkey driver

a cart driver

a rickshaw puller

Pronunciation

GAY_EE waw / ba JUH!
guh / ___ LA

JUH! guh / DZA!lee SH_UM-muh
DEE! fahng / ___

shee_EE

TAHNG! P_ING

GAHN shee_EE

boo_OO

SH-YOO lee

waw YOW! ___

LEE_EE fa_A

GWA I_YAN

YEE_EE guh / ling LOO! duh

TA_EE DOONG shee duh

j-yow HA_AHNG

KA_EE CHEE! CHUH duh

DZAW! FAHN! duh

BAHNG MA_AHNG duh

gahn LÜ_Ü duh

gahn CHUH duh

LA CHUH duh

Wade System

kei³ wo³ pa³ che⁴ ke — le

che⁴ ke tsai⁴ shen³ me ti⁴
fang¹ —

hsi³

t'ang⁴ p'ing³

kan¹ hsi³

pu³

hsiu¹ li³

wo³ yao⁴ —

li³ fa³

kua¹ lien³

i³ ke ling¹ lu⁴ te

t'ai³ tung¹ te

chiao³ hang³

k'ai¹ ch'i⁴ ch'e¹ te

tso⁴ fan⁴ te

pang¹ mang³ te

kan³ lü³ te

kan³ ch'e¹ te

la¹ ch'e¹ te

Chinese Writing

給我把這個——了

這個在甚麼地方——？

洗

燙平

乾洗

補

修理

我要——

理髮

刮臉

一個領路的

抬東西的

脚行

開汽車的

作飯的

幫忙的

趕驢的

趕車的

拉車的

Payment

English

How much (money)?

How much is ___?

this

that

I will pay you ___

now

later

after we arrive

This is American money

Converting to Chinese
money, it is worth ___

NOTE: See Money, pages 200-203.

Not so much!

That's too much!

I will pay you ___

No more!

Will you sell this
for ___?

You should give
back ___ change

Pronunciation

DAW sha-oo CH_YAN

___ DAW sha-oo CH_YAN

JUH! guh

NA! guh

waw ___ GAY_EE nee CH_YAN

SH-YAN! DZA!ee

yee HO!

DOW! la DEE! fahng

JUH! SHER! may GWAW
CH_YAN

SWAHN! chung / JOONG gwaw
CH_YAN / yo ___

MAY_EE yo NA! muh GWAY!

TA!ee GWAY!

GAY_EE nee ___ ba

BOO_OO DZA!ee DAW la

GAY_EE nee ___ / nee MA!ee
boo MA!ee

nee YING GA-EE / jow
GAY_EE waw ___

Wade System

to¹ shao³ ch'ien²
— to¹ shao³ ch'ien²
che⁴ ke
na⁴ ke
wo³ — kei³ ni³ ch'ien²
hsien⁴ tsai⁴
i³ hou⁴
tao⁴ le ti⁴ fang¹
che⁴ shih⁴ mei³ kwo³ ch'ien²
suan⁴ ch'eng³ chung¹ kuo³
ch'ien² yu³ —

mei³ yu³ na⁴ me kuei⁴
t'ai⁴ kuei⁴
kei³ ni³ — pa
pu² tsai⁴ to¹ le
kei³ ni³ — ni³ mai⁴ pu mai⁴

ni³ ying¹ kai¹ chao³ kei³
wo³ —

Chinese Writing

多少錢？
——多少錢？
這個
那個
我——給你錢
現在
以後
到了地方
這是美國錢

算成中國錢有——

沒有那麼貴
太貴
給你——吧
不再多了
給你——你買不買？

你應該找給我——

English

Give me a receipt

This is a receipt

**Later, the United States
will pay you**

Take it to this address

**You will be paid on
delivery**

Pronunciation

GAY_EE waw / YEE!
JAHNG / SHO JÜ!

JUH! SHER! / SHO JÜ!

yee HO! / may GAW / FOO!
CH_YAN

ba JUH! guh / SOONG!
DOW! / JUH! guh DEE!
fahng / CHÜ!

SOONG! DOW! duh SH_ER
ho / gay CH_YAN



Wade System

kei³ wo³ i⁴ chang shou¹ chü⁴

che⁴ shih⁴ shou¹ chü⁴

i³ hou⁴ mei³ kuo³ fu⁴ ch'ien²

pa³ che⁴ ke sung⁴ tao⁴ che⁴ ke
ti⁴ fang¹ ch'ü⁴

sung⁴ tao⁴ te shih² hou⁴ kei³
ch'ien²

Chinese Writing

給我一張收據

這是收據

以後美國付錢

把這個送到這個地方去

送到的時候給錢



4. LOCATION AND TERRAIN

LOCATION

English

Pronunciation

What place is this?

JUH! SHER! / SH_UM-muh
DEE! fahng

What army is here?

JUH! guh DEE! fahng / yo
SH_UM-muh JÜ-UN DWAY!

Show me on this map

DZA!ee JUH! JAHNG / DEE!
TOO_OO shahng / jer GAY_EE
waw KAHN!

Have you a map?

NEE_EE yo / DEE!
TOO_OO ma

Can you guide me?

nee N_UNG DA!ee waw
CHÜ! ma

Can you find us a guide?

nee N-UNG / GAY_EE jow
YEE_EE guh / ling LOO!
duh ma

Where is ____?

____ / DZA!ee SH_UM-muh
DEE! fahng

the town

SHER! JUN!
or CH_UNG

Wade System

che⁴ shih⁴ shen² me ti⁴ fang¹

che⁴ ke ti⁴ fang¹ yu² shen² me
chün¹ tui⁴

tsai⁴ che⁴ chang¹ ti⁴ t'u² shang⁴
chih² kei² wo² k'an⁴

ni² yu² ti⁴ t'u² ma

ni² neng² tai⁴ wo² ch'ü⁴ ma

ni² neng² kei² chao² i² ke ling²
lu⁴ te ma

— tsai⁴ shen² me ti⁴ fang¹

shih⁴ chen⁴
ch'eng²

Chinese Writing

這是甚麼地方？

這個地方有甚麼軍隊

在這張地圖上指給我看

你有地圖嗎？

你能帶我去嗎？

你能給找一個領路的嗎？

——在甚麼地方？

市鎮
城

English**Pronunciation**

the nearest town	DZWAY! JIN! duh CH_UNG
the railroad station	hwaw CHUH JAHN!
the telephone	D-YAN! HWA!
the U. S. Consulate	may GWAU / ling SHER! gwa_AHN
the power plant	D-YAN! CHEE! cha_AHNG
the police station	GOONG AHN JÜ_Ü
Is there ____ near here?	FOO! JIN! / yo ____ ma
a river	H_UH
a well	j_ING
a railroad	t-yeh LOO! or hwaw CHUH DOW!
a telephone exchange	D-YAN! HWA! JÜ_Ü
a radio station	WOO_OO SH-YAN! D-YAN! TA_EE
a house	R_UN J-YA
a village	TSWUN dz
a town	SHER! JUN!
a large city	DA! CH_UNG
What is the city's name?	JUH! guh CH_UNG / J-YOW! SH_UM-muh M_ING dz

Wade System

tsui⁴ chin⁴ te ch'eng³

huo³ ch'e¹ chan⁴

tien⁴ hua⁴

mei³ kuo³ ling³ shih⁴ kuan³

tien⁴ ch'i⁴ ch'ang³

kung¹ an¹ chū³

fu⁴ chin⁴ yu³ — ma

he³

ching³

t'ieh³ lu⁴

huo³ ch'e¹ tao⁴

tien⁴ hua⁴ chū³

wu³ hsien⁴ tien⁴ t'ai³

jen³ chia¹

ts'un¹ tzu

shih⁴ chen⁴

ta⁴ ch'eng³

che⁴ ke ch'eng³ chiao⁴ shen³ me
ming² tzu

Chinese Writing

最近的城

火車站

電話

美國領事館

電氣廠

公安局

附近有——嗎？

河

井

鐵路

火車道

電話局

無線電臺

人家

村子

市鎮

大城

這個城叫甚麼名子？

EnglishPronunciation

What other cities are
there?

FOO! JIN! / HA_EE yo / B_YEH
duh CHUNG ma

Please point

CH_ING jer GAY waw KAHN!

Which way is east?

na B-YAN SHER! DOONG

NOTE: East, rather than north, is the most important point of the compass for the Chinese. Therefore, you should ask for this rather than for north. If the question is not understood, repeat the terms for east, west, south, north, in that order (given just below), and then repeat this question.

To the ____

SH-YAHNG! ____

left

dzaw_UH

right

YO!oo

northeast

DOONG bay_EE

east

DOONG

southeast

DOONG NA_AHN

south

NA_AHN

southwest

SHEE NA_AHN

west

SHEE

northwest

SHEE bay_EE

north

bay_EE

front

CH_YAN

rear

HO!

Wade System

fu⁴ chin⁴ hai³ yu³ pieh³ te
ch'eng³ ma

ch'ing³ chih³ kei³ wo³ k'an⁴

na³ pien¹ shih⁴ tung¹

hsiang⁴ ____

tso³

yu⁴

tung¹ pei³

tung¹

tung¹ nan³

nan³

hsi¹ nan³

hsi¹

hsi¹ pei³

pei³

ch'ien³

hou⁴

Chinese Writing

附近還有別的城嗎？

請指給我看

那邊是東

向——

左

右

東北

東

東南

南

西南

西

西北

北

前

後

English

Pronunciation

Here

JUH! guh DEE! fahng
or JUH! lee

There

NA! guh DEE! fahng
or NA! lee

DISTANCE

In the countryside a question about distance may be answered in terms of the time it takes to make the trip rather than in terms of mileage. In fact, you may be told

How far is ___ from
here?

___ / LEE_EE JUH! guh DEE!
fahng / yo DAW yü_AN

How far is it to ___?

DOW! ___ CHÜ! / yo DAW
yü_AN

Is it far?

yüan BOO yü_AN

Is it very far?

H_UN yüan MA

Is it near?

JIN! ma

How many Chinese
miles to ___?

DOW! ___ CHÜ! / yo DAW
SHA_OO lee_EE

one Chinese mile

YEE! lee_EE

two Chinese miles

UHR! lee_EE

one mile

YEE! YING lee_EE

two miles

UHR! YING lee_EE

Wade System

che⁴ ke ti⁴ fang¹

che⁴ li

na⁴ ke ti⁴ fang¹

na⁴ li

Chinese Writing

這個地方

這裏

那個地方

那裏

that it is a hundred Chinese miles to the top of some near-by mountain, but only eighty Chinese miles back!—reflecting, of course, the fact that the uphill trip takes more time.

— li² che⁴ ke ti⁴ fang¹ yu³
to¹ yüan³

——離這個地方有多遠？

tao⁴ — ch'ü⁴ yu³ to¹ yüan³

到——去有多遠？

yüan³ pu yüan³

遠不遠？

hen³ yüan³ ma

很遠嗎？

chin⁴ ma

近嗎？

tao⁴ — ch'ü⁴ yu³ to¹ shao³ li³

到——去有多少里？

i⁴ li³

一里

erh⁴ li³

二里

i⁴ ying¹ li³

一英里

erh⁴ ying¹ li³

二英里

English**Pronunciation**

___ kilometers

___ GOONG lee_EE

___ meters

___ GOONG cher_R

NATURE OF TERRAIN

Are you familiar with
this region?

JUH! guh DEE! fahng / nee
SHO_OO boo | SHO_OO

Have you been to all the
places near by?

FOO! JIN! duh DEE! fahng /
DOH DOW! gwaw MA

Is it ___?

DEE! shahng ___

rocky

SH_ER toh / DAW boo DAW

hilly

SHAHN / DAW boo DAW

dry

GAHN boo GAHN

wet

SHER boo SHER

passable

N_UNG dzo DUH GWAW!
CHŪ! ma

muddy

yo NEE_EE ma

full of rice fields

yo DOW! T_YAN ma

NOTE: In southern and southeastern China the rice fields in the countryside, with the little dikes between pools of water in which the rice grows, constitute one of the worst barriers to cross-country travel.

Wade System

— kung¹ li³

— kung¹ ch'ih³

Chinese Writing

——公里

——公尺

che⁴ ke ti⁴ fang¹ ni³ shou³ pu
shou³

這個地方你熟不熟？

fu⁴ chin⁴ te ti⁴ fang¹ tou¹ tao⁴
kuo⁴ ma

附近的地方都到過嗎？

ti⁴ shang⁴ —

地上——？

shih² t'ou³ to¹ pu to¹

石頭多不多

shan¹ to¹ pu to¹

山多不多

kan¹ pu kan¹

乾不乾

shih¹ pu shih¹

溼不溼

neng³ tsou³ te kuo⁴ ch'ü⁴ ma

能走得過去嗎

yu³ ni³ ma

有泥嗎

yu³ tao⁴ t'ien³ ma

有稻田嗎

English**Pronunciation****Are there ____?**

yo ____ ma

ferriesba-ee DOO!
or DOO! CHWA_AHN**forests**

SHOO! L_IN

gorges

SHAHN SH_YA

hills

SHAHN

jungles

SUN L_IN

lakes

HOO_OO

mountain passes

SHAHN ko_OO

mountains

GOW SHAHN

**paths through the
mountains**

GWAW! SHAHN duh LOO!

ponds

shway KUNG

rivers

H_UH

roads

DA! LOO!

Is the water deep?

shway SHUN ma

Are the rivers wide?

H_UH KWAHN ma

Are the mountains high?

SHAHN GOW ma

Is the current swift?

shway L_YOO duh / JEE_EE ma

Is there a bridge?

yo CH_YOW ma

Wade System

yu² — ma

pai³ tu⁴
tu⁴ ch'uan²

shu⁴ lin²

shan¹ shia²

shan¹

sen¹ lin²

hu²

shan¹ k'ou²

kao¹ shan¹

kuo⁴ shan¹ te lu⁴

shui³ k'eng¹

he²

ta⁴ lu⁴

shui³ shen¹ ma

he² k'uan¹ ma

shan¹ kao¹ ma

shui³ liu² te chi² ma

yu³ ch'iao² ma

Chinese Writing

有一一嗎？

擺渡
渡船

樹林

山峽

山

森林

湖

山口

高山

過山的路

水坑

河

大路

水深嗎？

河寬嗎？

山高嗎？

水流得急嗎？

有橋嗎？

English

**Are there villages in
the mountains?**

**Are there Buddhist
monks in the
mountains?**

**Are there Taoist priests
in the mountains?**

Pronunciation

**SHAHN shahng / yo RUN
J-YA ma**

**SHAHN shang / yo HUH
shahng ma**

**SHAHN shahng yo DOW!
sher ma**

NOTE: Otherwise uninhabited mountain territory frequently has a sprinkling of Buddhist or Taoist monasteries at which the traveler can stay overnight and get something to eat.



Wade System

shan¹ shang⁴ yu³ jen³ chia¹ ma

shan¹ shang⁴ yu³ he³ shang⁴ ma

shan¹ shang⁴ yu³ tao⁴ shih⁴ ma

Chinese Writing

山上有人家嗎？

山上有和尚嗎？

山上有道士嗎？



5. ROADS AND TRANSPORTATION

ROADS AND BRIDGES

English

What place does this
road lead to?

Is the road ____?

Is this bridge ____?

all right to travel on

smooth

wide

strong

Will the bridge carry
this load?

Is there ____? *or*
Are there ____?

a bridge

dangerous curves

Pronunciation

JUH! T_YOW LOO! / SHER!
DOW! SH_UM-muh DEE!
fahng / CHŪ! duh

JUH! T_YOW LOO! ____

JUH! guh CH_YOW ____

HA_OO dzo MA

P_ING boo P_ING

KWAHN boo KWAHN

J-YAN GOO! ma

JUH! guh CH_YOW / JIN duh
JOO! / JUH! muh JOONG!
duh / DOONG shee ma

yo ____ ma

CH_YOW

WAY_EE sh-yan DUH / WAHN
dz

Wade System

che⁴ t'iao³ lu⁴ shih⁴ tao⁴ shen²
me ti⁴ fang¹ ch'ü⁴ te

che⁴ t'iao³ lu⁴ ____ ?

che⁴ ke ch'iao³ ____

hao³ ts'ou³ ma

p'ing² pu p'ing²

k'uan¹ pu k'uan¹

chien¹ ku⁴ ma

che⁴ ke ch'iao³ chin¹ te chu⁴ che⁴
me chung¹ te tung¹ hsi¹ ma

yu³ ____ ma

ch'iao³

wei² hsian³ te wan¹ tzu

Chinese Writing

這條路是到甚麼地方去的？

這條路——？

這個橋——？

好走嗎

平不平

寬不寬

堅固嗎

這個橋禁得住這麼重的
東西嗎？

有——嗎？

橋

危險的彎子

EnglishPronunciation

guideposts	LOO! B-YOW
mud puddles	NEE_EE
obstructions	dzoo LA_AHN
ruts	CHUH J_UH
snowdrifts	shü-eh DWAY
Do you know the road?	nee RUN! sher / JUH! T_YOW LOO! ma
Please guide us	CH_ING nee / GAY_EE waw MUN DA!ee LOO!
We will pay you	GAY_EE nee CH_YAN
Where can we cross the river?	DZA!ee SH_UM-muh DEE! fahng / GWAW! H_UH
Is the river deep?	H_UH / SHUN boo SHUN
How deep?	DAW muh SHUN
What about the river bottom?	H_UH dee_EE / SHER! SH_UM-muh duh
Is it ____?	SHER! ___, ma
muddy	NEE_EE duh
rocky	SH_ER toh duh
sandy	SHA dz duh

Wade System

lu⁴ piao¹

ni²

tsu² lan²

ch'e¹ che²

hsüeh² tui¹

ni² jen⁴ shih⁴ che⁴ t'iao² lu⁴ ma

ch'ing² ni² kei² wo² men¹ tai⁴ lu⁴

kei² ni² ch'ien²

tsai⁴ shen² me ti⁴ fang¹ kuo⁴ he²

he² shen¹ pu shen¹

to¹ me shen¹

he² ti² shih⁴ shen² me te

shih⁴ — ma

ni² te

shih² t'ou² te

sha¹ tzu te

Chinese Writing

路標

泥

阻攔

車轍

雪堆

你認識這條路嗎？

請你給我們帶路

給你錢

在甚麼地方過河？

河深不深？

多麼深？

河底是甚麼的？

是——嗎？

泥的

石頭的

沙子的

RAILROADS, BUSSES, PLANES

English

Pronunciation

Where is the ____?

____ / DZA'lee SH_UM-muh DEE!
fahng

air field

FAY JEE cha_AHNG

bus station

GOONG GOONG! CHEE!
CHUH JAHN!
or CHA_AHNG TOO_OO CHEE!
CHUH JAHN!

railroad station

hwaw CHUH JAHN!

baggage room

SH_ING lee FA_AHNG

ticket office

P-YOW! FA_AHNG

wharf

ma TOH

steamer wharf

LW_UN CHWA_AHN / ma TOH

I want to go to ____

waw YOW! DOW! ____ CHÜ!

When does a ____ leave?

____ SH_UM-muh SH_ER
ho / KA-EE

When does the ____
arrive?

____ SH_UM_muh SH_ER
ho / DOW!

Is there a ____ running?

yo ____ dzo MA

bus

GOONG GOONG! CHEE!
CHUH
or CHA_AHNG TOO_OO CHEE!
CHUH

Wade System

— tsai⁴ shen² me ti⁴ fang¹

fei¹ chi¹ ch'ang³

kung¹ kung⁴ ch'i⁴ ch'e¹ chan⁴

ch'ang² t'u² ch'i⁴ ch'e¹ chan⁴

huo³ ch'e¹ chan⁴

hsing² li³ fang²

p'iao⁴ fang²

ma³ t'ou²

lun² ch'uan² ma³ t'ou²

wo³ yao⁴ tao⁴ — ch'ü⁴

— shen² me shih² hou⁴ k'ai¹

— shen² me shih² hou⁴ tao⁴

yu³ — tsou³ ma

kung¹ kung⁴ ch'i⁴ ch'e¹

ch'ang² t'u² ch'i⁴ ch'e¹

Chinese Writing

——在甚麼地方？

飛機場

公共汽車站

長途汽車站

火車站

行李房

票房

碼頭

輪船碼頭

我要到——去

——甚麼時候開？

——甚麼時候到？

有——走嗎？

公共汽車

長途汽車

EnglishPronunciation

boat	CHWA_AHN
plane	FAY JEE
train	hwaw CHUH
A ticket to ____	DOW! ____ CHŪ! duh P-YOW!
What's the fare to ____?	DOW! ____ CHŪ! / DAW sha-oo CH_YAN
When do we get to ____?	SH_UM-muh SH_ER ho / DOW! ____
Is there a timetable?	yo SH_ER J-YAN b-yow MA
Give me a timetable	GAY_EE waw / YEE! JAHNG / SH_ER J-YAN b-YOW

OTHER MEANS OF TRANSPORTATION

Where can I find ____?	SH_UM-muh DEE! fahng yo ____
a bicycle	DZ! SH_ING CHUH
a boat	CHWA_AHN
a boat for hire	K_UH yee GOO! duh CHWA_AN
a camel	LAW! taw
a cart or wagon	CHUH or DA! CHUH
a donkey	LŪ_Ū

Wade System

ch'uan³

fei¹ chi¹

huo³ ch'e¹

tao⁴ — ch'ü⁴ te p'iao⁴

tao⁴ — ch'ü⁴ to¹ shao³ ch'ien²?

shen³ me shih³ hou⁴ tao⁴ —?

yu³ shih³ chien¹ piao³ ma

kei³ wo³ yi⁴ chang¹ shih³
chien¹ piao³

Chinese Writing

船

飛機

火車

到——去的票

到——去多少錢？

甚麼時候到——？

有時間表嗎？

給我一張時間表

shen³ me ti⁴ fang¹ yu³ —

甚麼地方有——？

tzu⁴ hsing³ ch'e¹

自行車

ch'uan³

船

k'e³ yi³ ku⁴ te ch'uan³

可以僱的船

lo⁴ t'o³

駱駝

ch'e¹

車

ta⁴ ch'e¹

大車

lū³

驢

EnglishPronunciation

a horse cart	ma CHUH
a mule cart	LAW_UH dz CHUH
a plane	FAY JEE
a rickshaw (<i>in north China</i>)	DOONG yahng CHUH or YAAHNG CHUH or J-YOW PEE_EE CHUH or HWA_AHNG BA-OO CHUH
(<i>in central or southern China</i>)	
a sailing ship	J-YA bahn CHWA_AHN
a sleigh	BING CHWA_AHNG
a steamboat	CHEE! CHWA_AHN or LW_UN CHWA_AHN
a war vessel	BING CHWA_AHN
the wharf	ma T_OH

REPAIRS AND SUPPLIES

Where can I find ____?	SH_UM-muh DEE! fahng yo —
a battery	D-YAN! CH_ER
a cable	D-YAN! SH-YAN!
chains	t-yeh L-YAN! dz
distilled water	JUNG L_YOO shway_EE
an electric light bulb (<i>for autos</i>)	CHEE! CHUH / D-YAN! DUNG / POW! dz

Wade System

ma³ ch'e¹

luo³ tzu ch'e¹

fei¹ chi¹

tung¹ yang² ch'e¹

yang² ch'e¹

chiao¹ p'i² ch'e¹

huang² pao¹ ch'e¹

chia¹ ban³ ch'uan²

ping¹-ch'uang²

ch'i⁴ ch'uan²

lun² ch'uan²

ping¹-ch'uan²

ma³ t'ou²

Chinese Writing

馬車

騾子車

飛機

東洋車

洋車

膠皮車

黃包車

夾板船

冰牀

汽船

輪船

兵船

碼頭

shen² me ti⁴ fang¹ yu³ —

甚麼地方有一一？

tien⁴ ch'ih²

tien⁴ hsien⁴

t'ieh³ lien⁴ tzu

cheng¹ liu² shui³

ch'i⁴ ch'e¹ tien⁴ teng¹ p'ao⁴ tzu

電池

電綫

鐵鏈子

蒸溜水

汽車電燈泡子

English

an electrician

a file

a garage

gasoline

glue

grease

a hammer

a hardware store

an inner tube

oil

pliers

a pump

rope

a screw driver

spark plugs

a tire

tools

a wrench

Pronunciation

D-YAN! chee J-YAHNG!

TSAW!

SH-YOO lee CHEE! CHUH
duh

or CHEE! CHUH HA_AHNG

CHEE! YO_OO

B-YOW! J-YOW

HWA_AHNG YO_OO

CHWAY_EE dz

woo JIN HA_AHNG

CHUH LW_UN da_AHN
or lee DA!ee

JEE CHEE! YO_OO

CH_YAN dz

da CHEE! too_OONG

SH_UNG dz

ga-ee JWAY
or gahn JWAY

D-YAN! dzway DZ

WA!ee DA!ee
or SH-YAHNG! PEE_EE
LW_UN dzSH-YOO lee CHEE! CHUH /
YOONG! duh DOONG shee

hoo TO_OO CH_YAN dz

Wade System

tien⁴ ch'í⁴ Chiang⁴

ts'o⁴

hsiu¹ lí³ ch'í⁴ ch'e¹ te

ch'í⁴ ch'e¹ hang³

ch'í⁴ yu³

piao⁴ chiao¹

huang³ yu³

ch'ui³ tzu

wu³ chin¹ hang³

ch'e¹ lun³ tan³

lí³ tai⁴

chi¹ ch'í⁴ yu³

ch'ien³ tzu

ta³ ch'í⁴ t'ung³

sheng³ tzu

kai³ chui¹

kan³ chui¹

tien⁴ tzui³ tzu

wai⁴ tai⁴

hsiang⁴ p'í³ lun³ tzu

hsiu¹ lí³ ch'í⁴ ch'e¹ yung⁴ te
tung¹ hsi

hu³ t'ou³ ch'ien³ tzu

Chinese Writing

電氣匠

銼

修理汽車的

汽車行

汽油

魚膠

黃油

錘子

五金行

車輪膽

裏帶

機器油

鉗子

打氣筒

繩子

改錐

趕錐

電嘴子

外帶

橡皮輪子

修理汽車用的東西

虎頭鉗子

6. COMMUNICATIONS

RADIO

In using Morse code many abbreviations are either conventional or based on English. Here are the most important of these:

AB calling XY

XY V AB

calling XY

XY

(or XY XY XY, repeated in groups of three)

The following are for voice:

English

— calling —

XY, this is AB calling

XY, AB calling you

Calling XY

This is AB

Answer

Pronunciation

— HOO J-YOW! —

XY, waw SHER! AB

XY, AB J-YOW! nee

HOO J-YOW! XY

waw SHER! AB

CH.ING j.YAHNG

this is AB
group count ____
Roger

repeat
verify and repeat
acknowledge

V AB

CK ____

R

or OK

RPT PL

RPT PL

IMI

Wade System

____ hu¹ chiao⁴ ____

xy, wo³ shih⁴ ab

xy, ab chiao⁴ ni³

hu¹ chiao⁴ xy

wo³ shih⁴ ab

ch'ing³ chiang³

Chinese Writing

—— 呼叫 ——

—— ， 我是 ——

—— ， —— 叫你

我是 ——

呼叫 ——

請講

English**Pronunciation****Go ahead****CH_ING j_YAHNG****Wait****dung YEE d_UNG****Erase Erase Erase****TSAW! la / waw DZA!ee
j_YAHNG****Roger****SHO DA!oo la
or "O K"****Wilco****DZWUN BAHN!****Verify and repeat****CH_ING nee DZA!ee j-YAHNG****Acknowledge****nee TING / CHING choo
la ma
or nee TING / M_ING ba-ee
la ma****I will repeat****waw DZA!ee j_YAHNG****That is correct****DWAY! la****What is my readability?****nee TING duh / CHING
choo ma****poor****BOO! CHING choo****fair****K_UH yee TING****good****CHING choo****perfectly readable****hun CHING choo****That is all****WA_AHN la****Urgent****jin JEE_EE****Do not answer****BOO_OO YOW! HWAY DA**

Wade System

ching³ Chiang³

teng³ i teng³

ts'o⁴ le, wo³ tsai⁴ Chiang³

shou¹ tao⁴ le

tsun¹ pan⁴

ch'ing³ ni³ tsai⁴ Chiang³

ni³ t'ing¹ ch'ing¹ ch'u³ le ma

ni³ t'ing¹ ming² pai² le ma

wo³ tsai⁴ Chiang³

tui⁴ le

ni³ t'ing¹ te ch'ing¹ ch'u³ ma

pu⁴ ch'ing¹ ch'u³

k'e³ i³ t'ing¹

ch'ing¹ ch'u³

hen³ ch'ing¹ ch'u³

wan² le

chin³ chi³

pu³ yao⁴ hui³ ta¹

Chinese Writing

講講

等一等

錯了，我再講

收到了

遵辦

請你再講

你聽清楚了麼？

你聽明白了麼？

我再講

對了

你聽的清楚嗎？

不清楚

可以聽

清楚

很清楚

完了

緊急

不要回答

TELEPHONE

English

Pronunciation

Telephone company	D-YAN! HWA! JŮ_Ů
Main office	D-YAN! HWA! dzoong JŮ_Ů
Branch office	D-YAN! HWA! FUN JŮ_Ů
Switchboard number ____	D-YAN! HWA! / FUN JEE / DEE! ____ HOW!
Military switchboard number ____	JŮ UN YOONG! D-YAN! HWA! / FUN JEE / DEE! ____ HOW!
I want to make a phone call	waw YOW! da D-YAN! HWA!
To what station do you want to call?	gay SH_UM-muh JEE GWAHN / da D-YAN! HWA!
To ____ (<i>station</i>)	gay_EE ____
To whom do you want to make a call?	GUN SHWAY_EE SHAW HWA!
To ____ (<i>person</i>)	GUN ____ SHAW HWA!
I want to make a long- distance call	waw YOW! da / CHA_AHNG TOO_OO D-YAN! HWA!
To what place?	da DOW! SH_UM-muh DEE! fahng
To ____	da DOW! ____

Wade System

tien⁴ hua⁴ chü²

tien⁴ hua⁴ tsung³ chü²

tien⁴ hua⁴ fen¹ chü²

tien⁴ hua⁴ fen¹ chi¹ ti⁴ — hao⁴

chün¹ yung⁴ tien⁴ hua⁴ fen¹
chi¹ ti⁴ — hao⁴

wo³ yao⁴ ta³ tien⁴ hua⁴

kei³ shen² me chi¹ kuan¹ ta³
tien⁴ hua⁴

kei³ —

ken¹ shui² shuo¹ hua⁴

ken¹ — shuo¹ hua⁴

wo³ yao⁴ ta³ ch'ang² t'u² tien⁴
hua⁴

ta³ tao⁴ shen² me ti⁴ fang

ta³ tao⁴ —

Chinese Writing

電話局

電話總局

電話分局

電話分機第一一號

軍用電話分機第一一號

我要打電話

給甚麼機關打電話？

給——

跟誰說話？

跟——說話

我要打長途電話

打到甚麼地方？

打到——

English

What number?

Give me the number
of ____

I want number ____

Hello!

Who is this?

Your name please?

I want to speak to Regi-
ment Commander ____

Is this Company
Commander ____?

This is ____ calling

There's a phone call
for you

Who's calling?

The line is busy

Hang up your receiver

When they are through
please ring me

Pronunciation

DAW sha-oo HOW!

— SHER! DAW sha-oo HOW!

— HOW!

WAY!

or Alee

NEE_EE na_AR

or SH_UM-muh DEE! fahng

GWAY! SHING!

waw YOW! GUN / ____

TWA_AHN jahng / SHWAW
HWA!

— L_YAN jahng MA

waw SHER! ____

or waw SHING! ____

ching J-YEH D-YAN! HWA!

SHER! SHWAY_EE / da
LA_EE duh

yo R_UN J-YOW!, dung
YEE dung

ba D-YAN! HWA! / GWA!
shahng

LA_OO J-YA!, SHWAW
WA_AHN la / gay J-YEH
shahng

Wade System

to¹ shao³ hao⁴

— shih⁴ to¹ shao³ hao⁴?

— hao⁴

wei⁴

ai⁴

ni³ na³ erh

shen³ me ti⁴ fang¹

kuei⁴ hsing⁴

wo³ yao⁴ ken¹ — t'uan³
chang³ shuo¹ hua⁴

— lien³ chang³ ma

wo³ shih⁴ —

wo³ hsing⁴ —

ch'ing³ chieh¹ tien⁴ hua⁴

shih⁴ shui³ ta³ lai³ te

yu³ jen³ chiao⁴, teng³ i teng³

pa³ tien⁴ hua⁴ kua⁴ shang

lao³ chia⁴, shuo¹ wan³ le kei³
chieh¹ shang

Chinese Writing

多少號？

——是多少號？

——號

喂

喂

你那兒？

甚麼地方？

貴姓？

我要跟——團長說話

——連長嗎？

我是——

我姓——

請接電話

是誰打來的？

有人叫，等一等

把電話掛上

勞駕，說完了給接上

English

You gave me the wrong
number

They do not answer

I'll ring again

I have an important
message; please put the
call through at once

Sorry

Do you want to wait?

I want to wait

No

Wait until I call you
back

Pronunciation

GAHNG TSA_EE J-YEH
TSAW! la

MAY_EE yo R_UN J-YEH
waw DZA!ee GAY_EE nee
J-YOW!

yo YOW! jin DUH
SHER! / ching NEE_EE
gay KWA!ee J-YEH

DWAY! boo chee_EE

YOW! boo YOW! / d_UNG
YOW! dung

BOO_OO YOW!

D_UNG waw J-YOW! nee

Numbers

Numbers

1

YEE, *or* YEE_EE, *or* YEE!

NOTE: The words for "one," "a couple," "five" and "nine" are pronounced in different ways depending on whether the word is used alone or with other words.

2

UHR!

A couple

L_YAHNG, *or* L_YAHNG, *or* l-yahng

3

SAHN

4

SZ!

Wade System

kang¹ ts'ai³ chieh¹ ts'o⁴ le

mei² yu³ jen³ chieh¹

wo³ tsai⁴ kei³ ni³ chiao⁴

yu³ yao⁴ chin³ te shih⁴,
ch'ing² ni³ kei³ k'uai⁴ chieh¹

tui⁴ pu ch'i³

yao⁴ pu yao⁴ teng³

yao⁴ teng³

pu² yao⁴

teng³ wo³ chiao⁴ ni³

Chinese Writing

剛纔接錯了

沒有人接

我再給你叫

有要緊的事，請你給快接

對不起

要不要等？

要等

不要

等我叫你

i¹

一

erh⁴

二

liang³

兩

san¹

三

ssu⁴

四

Numbers**Pronunciation**

5	woo_OO, <i>or</i> woo, <i>or</i> WOO_OO
6	L-YOO!
7	CHEE
8	BA
9	j_YOO, <i>or</i> j-yoo, <i>or</i> J_YOO
10	SH_ER
11	SH_ER YEE
12	SH_ER UHR!
13	SH_ER SAHN
20	UHR! SH_ER
21	UHR! sher YEE
22	UHR! sher UHR!
30	SAHN SH_ER
40	SZ! SH_ER
100	YEE! ba_EE
102	YEE! ba-ee L_ING UHR!
110	YEE! ba-ee YEE SH_ER
112	YEE! ba-ee YEE sher UHR!
122	YEE! ba-ee UHR! sher UHR!
200	UHR! ba_EE

Wade System

wu³
liu⁴
ch'i¹
pa¹
chiu³
shih²
shih² i¹
shih² erh⁴
shih² san¹
erh⁴ shih²
erh⁴ shih² i¹
erh⁴ shih² erh⁴
san¹ shih²
ssu⁴ shih²
i¹ pai³
i¹ pai³ ling² erh⁴
i¹ pai³ i¹ shih²
i¹ pai³ i¹ shih² erh⁴
i¹ pai³ erh⁴ shih² erh⁴
erh⁴ pai³

Chinese Writing

五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
二十
二十一
二十二
三十
四十
一百
一百零二
一百一十
一百一十二
一百二十二
二百

Numbers**Pronunciation**

1000	YEE! CH-YAN
1002	YEE! CH-YAN LING UHR!
1010	YEE! CH-YAN LING YEE! SH_ER
1012	YEE! CH-YAN YEE! ba-ee YEE sher UHR!
2000	UHR! CH-YAN
10,000	YEE_EE WAHN!

NOTE: For numbers larger than 10,000, the Chinese count in terms of units of 10,000, called WAHN!, instead of units of 1,000 as we do.

53,944	woo WAHN! SAHN CH-YAN J_YOO ba-ee SZ! sher SZ!
100,000	SH_ER WAHN!
205,100	UHR! sher WAHN! LING woo CH-YAN YEE! ba_EE
1,500,000	YEE! BA_EE woo SHER WAHN!

TELEGRAPH**English****Pronunciation**

Where is the telegraph
office?

D-YAN! BA!oo JÜÜ / DZA!ee
SH_UM-muh DEE! fahng

I want to send ____

waw YOW! da ____

Wade System

i¹ ch'ien¹

i¹ ch'ien¹ ling² erh⁴

i¹ ch'ien¹ ling² i¹ shih²

i¹ ch'ien¹ i¹ pai³ i¹ shih² erh⁴

erh⁴ ch'ien¹

i¹ wan⁴

Chinese Writing

一千

一千零二

一千零一十

一千一百一十二

二千

一萬

wu³ wan⁴ san¹ ch'ien¹ chiu³
pai³ ssu⁴ shih² ssu⁴

五萬三千九百四十四

shih² wan⁴

十萬

erh⁴ shih² wan⁴ ling² wu³
ch'ien¹ i¹ pai³

二十萬零五千一百

i¹ pai³ wu³ shih² wan⁴

一百五十萬

tien⁴ pao⁴ chü² tsai⁴ shen²
me ti⁴ fang¹

電報局在甚麼地方？

wo³ yao⁴ ta³ —

我要打一——

English**Pronunciation**

a telegram	D-YAN! BA!oo
an urgent telegram	JEE_EE D-YAN!
a slow telegram	MAHN! D-YAN!
a radiogram	WOO_OO SH-YAN! D-YAN! BA!oo
a coded telegram	MEE! D-YAN!
Give me a message blank	GAY_EE waw / YEE! JAHNG / D-YAN! BA!oo jer_R
Can I write in English?	K_UH yee YOONG! / YING W_UN ma
NOTE: English can always be used in telegrams in China. To avoid errors, write in large, clear capital letters.	
Can I send a telegram to ____? (<i>name of place</i>)	K_UH yee da DOW! ____ ma
Answer prepaid	YÜ! FOO! / HWAY_EE D-YAN! duh CH_YAN
What is the charge?	DAW sha-oo CH_YAN

MAIL

Where is the post office?	YO_OO JUNG! JÜ_Ü / DZA!ee SH_UM-muh DEE! fahng
Where is a mail box?	SHIN! SH-YAHNG / DZA!ee SH_UM-muh DEE! fahng

Wade System

tien⁴ pao⁴

chi² tien⁴

man⁴ tien⁴

wu² hsien⁴ tien⁴ pao⁴

mi⁴ tien⁴

kei³ wo³ i¹ chang¹ tien⁴
pao⁴ chih³

k'e³ i³ yung⁴ ying¹ wen² ma

k'e³ yi³ ta³ tao⁴ — ma

yü⁴ fu⁴ hui² tien⁴ te ch'ien²

to¹ shao³ ch'ien²

yu³ cheng⁴ chü² tsai⁴ shen²
me ti⁴ fang¹

hsin⁴ hsiang¹ tsai⁴ shen²
me ti⁴ fang¹

Chinese Writing

電報

急電

慢電

無線電報

密電

給我一張電報紙

可以用英文嗎？

可以打到——嗎？

預付回電的錢

多少錢

郵政局在甚麼地方？

信箱在甚麼地方？

English**Pronunciation**

How much postage on
this?

YOW! DAW sha-oo CH_YAN
duh / YO_OO P-YOW!

Registered

GWA! HOW!

Registered with return
receipt

SHWAHNG GWA! HOW!

Insured

BA_OO sh_YAN

Insured for ____

JER_R ____ CH_YAN duh /
BA_OO sh_YAN

By air mail

JEE! HA_AHNG KOONG
SHIN!
or JEE! FAY JEE SHIN!

Registered air mail

JEE! HA_AHNG KOONG
SHIN! / GWA! HOW!

Special delivery

KWA!ee SHIN!

Special delivery
registered

KWA!ee SHIN! / GWA! HOW!

Give me a receipt

GAY_EE waw / SHO JÜ!

What does the package
contain?

BA-OO gwaw lee / DO SHER!
SH_UM-muh

It is ____

SHER! ____

books

SHOO

candy

TA_AHNG

clothing

YEE foo

food

CHER duh

Wade System

yao⁴ to¹ shao³ ch'ien² te
yu² p'iao⁴

kua⁴ hao⁴

shuang¹ kua⁴ hao⁴

pao³ hsien³

chih² — ch'ien² te pao³ hsien³

chi⁴ hang² k'ung¹ hsin⁴

chi⁴ fei¹ chi¹ hsin⁴

chi⁴ hang² k'ung¹ hsin⁴
kua⁴ hao⁴

k'uai⁴ hsin⁴

k'uai⁴ hsin⁴ kua⁴ hao⁴

kei³ wo³ shou¹ chü⁴

pao¹ kuo³ li tou¹ shih⁴
shen² me

shih⁴ —

shu¹

t'ang²

i¹ fu²

ch'ih¹ te

Chinese Writing

要多少錢的郵票？

掛號

雙掛號

保險

值——錢的保險

寄航空信

寄飛機信

寄航空信掛號

快信

快信掛號

給我收據

包裹裏都是甚麼？

是——

書

糖

衣服

吃的

English**Pronunciation****You may open it**

K_UH yee / da KA-EE / KAHN!

Perishable

ROO_OONG YEE! HWA!ee duh

Fragile

ROO_OONG YEE! PAW! duh

Handle with care

sh-yow SHIN

**Give me — worth of
stamps**GAY_EE waw / — CH_YAN
duh / YO_OO P-YOW!**Mail this**

ba JUH! guh / JEE! CHÜ!

NOTE: In mailing packages in China, breakables must be packed in strong wooden or iron boxes, with cloth covers sewn on and the address pasted to the cloth.

A postcard

M_ING SHIN! P-YAN!

Military Post Office

JÜ-UN YO_OO

**American Military Post
Office (APO)**

may GAW JÜ-UN YO_OO



Wade System

k'e³ yi³ ta³ k'ai¹ k'an⁴

jung² i⁴ huai⁴ te

jung² i⁴ p'o⁴ te

hsiao³ hsin¹

kei³ wo³ ____ ch'ien² te
yu² p'iao⁴

pa³ che⁴ ke chi⁴ ch'ü⁴

ming² hsin⁴ p'ien⁴

chün¹ yu²

mei³ kuo² chün¹ yu²

Chinese Writing

可以打開看

容易壞的

容易破的

小心

給我——錢的郵票

把這個寄去

明信片

軍郵

美國軍郵



7. RECONNAISSANCE

English

Are there any troops
around here?

Are they — soldiers?

Chinese

foreign

American

British

Japanese

Russian

Indian

Burmese

Thai

Annamese

Korean

Are they —?

bandits

Pronunciation

JUH! guh DEE! fahng yo
BING ma

SHER! boo SHER! — BING

JOONG gwaw

WA!ee gwaw

may GAW

YING gwaw

RER! bun

UH! gwaw

YIN! doo

m-yan D-YAN!

SH-YAN LAW_UH

AHN nahn

GOW lee

SHER! boo SHER! —

TOO_OO fay_EE

Wade System

che⁴ ke ti⁴ fang¹ yu³ ping¹ ma

shih⁴ pu shih⁴ — ping¹

chung¹ kuo²

wai⁴ kuo²

mei³ kuo²

ying¹ kuo²

jih⁴ pen³

e⁴ kuo²

yin⁴ tu⁴

mien³ tien⁴

hsien¹ lo²

an¹ nan²

kao¹ li⁴

shih⁴ pu shih⁴ —

t'u³ fei³

Chinese Writing

這個地方有兵嗎？

是不是——兵？

中國

外國

美國

英國

日本

俄國

印度

緬甸

暹羅

安南

高麗

是不是——？

土匪？

English**Pronunciation****Infantry****BOO! BING****Cavalry****CHEE_EE BING****NOTE:** For other branches of service see pages 48-50.**What color were the uniforms?****FOO_OO JWAHNG SHER!
SH_UM-muh Y_AN SUH! duh****Were they ____?****YEE shahng SHER! ____ ma****black****HAY duh****gray****HWAY duh****tan****TOO_OONG suh duh****yellow or light brown****DZOONG suh duh****How many are there?****yo DAW sha-oo R_UN****Have you seen any ____?****nee KAHN! J-YAN! la /
TA mun yo ____ ma****How many ____ are there?****yo DAW sha-oo ____****heavy guns****JOONG! POW!****machine guns****JEE GWAHN CH-YAHNG****planes****FAY JEE****tanks****JAHN! CHUH
or tahn KUH! CHUH****troops****BING****Do they have flags?****TA mun yo CHEE_EE ma**

Wade System

pu⁴ ping¹

ch'i³ ping¹

fu³ chuang¹ shih⁴ shen² me
yen² se⁴ te

i' shang¹ shih⁴ — ma

hei¹ te

hui¹ te

t'ung² se⁴ te

tsung¹ se⁴ te

yu³ to¹ shao³ jen²

ni³ k'an⁴ chien⁴ le t'a¹ men
yu³ — ma

yu³ to¹ shao³ —

chung⁴ p'ao⁴

chi¹ kuan¹ ch'iang¹

fei¹ chi¹

chan⁴ ch'e¹
t'an³ k'e⁴ ch'e¹

ping

t'a¹ men yu³ ch'i³ ma

Chinese Writing

步兵

騎兵

服裝是什麼顏色的？

衣裳是——嗎？

黑的

灰的

銅色的

棕色的

有多少人？

你看見了他們有——嗎？

有多少——？

重炮

機關鎗

飛機

戰車

坦克車

兵

他們有旗嗎？

English

What colors are there
in the flags?

Was there ____?

black

blue

green

orange

purple

red

white

yellow or light brown

What markings did
they have?

Draw a sketch

Was it like this?

Are there any ____?

air fields

ammunition dumps

bivouacs

fortified towns

Pronunciation

CHEE_EE shahng / DO SHER! /
SH_UM-muh Y_AN SUH!

yo ____ ma

HAY suh

LA_AHN suh

LÜ! suh

SHING! HWA_AHNG suh

dz SUH

HOO_OONG suh

BA_EE suh

HWA_AHNG suh

CHEE_EE shahng yo SH_UM-
muh HWA YAHNG!

HWA! GAY_EE waw KAHN!

SHER! JUH! guh YAHNG!
dz duh ma

yo ____ ma

FAY JEE cha_AHNG

DWAY JEE / JÜ-UN YOONG!
pin DUH / DEE fahng

LOO! Y_ING

YOW! SA'lee

Wade System

ch'i² shang tou¹ shih⁴ shen²
me yen³ se⁴

yu³ — ma

hei¹ se⁴

lan² se⁴

lū⁴ se⁴

hsing⁴ huang² se⁴

tzu³ se⁴

hung² se⁴

pai² se⁴

huang² se⁴

ch'i² shang yu³ shen² me
hua¹ yang⁴

bua⁴ kei³ wo² k'an⁴

shih⁴ che⁴ ke yang⁴ tzu te ma

yu³ — ma

fei¹ chi¹ ch'ang³

tui¹ chi¹ chün¹ yung⁴ p'in³
te ti⁴ fang¹

lu⁴ ying²

yao⁴ sai⁴

Chinese Writing

旗上都是甚麼顏色？

有——嗎？

黑色

藍色

綠色

杏黃色

紫色

紅色

白色

黃色

旗上有甚麼花樣？

畫給我看

是這個樣子的嗎？

有——嗎？

飛機場

堆積軍用品的地方

露營

要塞

English**Pronunciation**

foxholes	sahn BING SHŪEH!
message centers	CHING BA!oo SHO JEE_EE saw_UH or TŌONG SHIN! JOONG SHIN
mine fields	MA_EE / DEE! LAY_EE duh / DEE! fahng
pill boxes	sh-yow POW! TA_EE
places to telephone from	da D-YAN! HWA! duh DEE! fahng
radio stations	WOO_OO SH-YAN! D-YAN! TA_EE
supply depots	BING JAHN!
telephone lines	D-YAN! SH-YAN!
trenches	JAHN! HA_OO
Please point	CH_LING jer GAY waw KAHN!
Do these troops have ____?	NA! SH-YE BING yo ____ ma
antiaircraft guns	GOW SHUH! POW!
antitank guns	JAHN! CHUH / FA_AHNG YŪ! POW!
boats	CHWA_AHN
heavy guns	JOONG! POW!
horses	ma_A or MA_A pee_EE

Wade System

san³ ping¹ hsüeh⁴

ch'ing² pao⁴ shou¹ chi² suo³

t'ung¹ hsin⁴ chung¹ hsin¹

mai² ti⁴ lei² te ti⁴ fang¹

hsiao³ p'ao t'ai²

ta³ tien⁴ hua⁴ te ti⁴ fang¹

wu² hsien⁴ tien⁴ t'ai²

ping¹ chan⁴

tien⁴ hsien⁴

chan⁴ hao³

ch'ing³ chih³ kei³ wo³ k'an⁴

na⁴ hsieh¹ ping¹ yu³ — ma

kao¹ she⁴ p'ao⁴

chan⁴ ch'e¹ fang² yü⁴ p'ao⁴

ch'uan²

chung⁴ p'ao⁴

ma²

ma² p'i²

Chinese Writing

散兵穴

情報收集所

通信中心

埋地雷的地方

小炮臺

打電話的地方

無線電臺

兵站

電綫

戰壕

請指給我看

那些兵有一一嗎？

高射炮

戰車防禦炮

船

重炮

馬

馬匹

EnglishPronunciation

motorboats	MAW_UH taw / CHWA_AHN or sh-yow CHEE! CHWA_AHN
motorcycles	UHR! LW_UN KA! or UHR! LW_UN CHEE! CHUH
planes	FAY JEE
supplies	L_YAHNG sher or JÜ-UN SHÜ p_IN
tanks	JAHN! CHUH or tahn KUH! CHUH
trucks	KA! CHUH or dza-ee JOONG! CHEE! CHUH
Have they been ___?	TA mun JUNG! DZA!ee ___ ma
advancing	SH-YAHNG! CH_YAN JIN!
retreating	SH-YAHNG! HO! TWAY!
digging trenches	WAH JAHN! HA_OO
laying mines	MA_EE DEE! LAY_EE
preparing an air field	DZA!oo FAY JEE cha_AHNG
laying in supplies	YÜ!un JÜ-UN YOONG! pin
repairing equipment	SH-YOO LEE woo CHEE! J-WAHNG BAY!
building tank traps	DZA!oo tahn KUH! jing or DZA!oo SH-YAN! jing
building dugouts	WAH DOONG! or WAH fahng KOONG DOONG!

Wade System

mo² t'o¹ ch'uan³
hsiao³ ch'i⁴ ch'uan³

erh⁴ lun² k'a⁴
erh⁴ lun² ch'i⁴ ch'e¹

fei¹ chi¹

liang² shih²
chün¹ hsü¹ p'in³

chan⁴ ch'e¹
t'an³ k'e⁴ ch'e¹

k'a⁴ ch'e¹
tsai³ chung⁴ ch'i⁴ ch'e¹

t'a¹ men¹ cheng⁴ tsai⁴ — ma

hsiang⁴ ch'ien² chin⁴

hsiang⁴ hou⁴ t'ui⁴

wa¹ chan⁴ hao²

mai³ ti⁴ lei²

tsao⁴ fei¹ chi¹ ch'ang³

yün⁴ chün¹ yung⁴ p'in³

hsiu¹ li³ wu³ ch'i⁴ chuang¹ pei⁴

tsao⁴ t'an³ k'e⁴ ching³
tsao⁴ hsien⁴ ching³

wa¹ tung⁴
wa¹ fang² k'ung¹ tung⁴

Chinese Writing

摩托船

小汽船

二輪卡

二輪汽車

飛機

糧食

軍需品

戰車

坦克車

卡車

載重汽車

他們正在——嗎？

向前進

向後退

挖戰壕

埋地雷

造飛機場

運軍用品

修理武器裝備

造坦克阱

造陷阱

挖洞

挖防空洞

English

Which direction did
they go?

Have any mines been
planted?

Did you see it yourself?

Where are the mines
planted?

Point them out to me

Are there warships in
the river?

Are there warships on
the lake?

Are the warships near
the seacoast?

Are there guns on the
ships?

Are there planes on the
ships?

How large are the ships?

Are they ____?

Pronunciation

TA mun SH-YAHNG! / SH_UM-
muh FAHNG SH-YAHNG! /
dzo LA
or TA mun SH-YAHNG! / na
B-YAN dzo LA

TA mun MA_EE la / DEE!
LAY_EE / MAY_EE yo_OO

SHER! nee DZ! jee / KAHN!
J-YAN! duh ma

DEE! LAY_EE / MA_EE
DZA_lee / SH_UM-muh DEE!
fahng

jer GAY_EE waw KAHN!

H_UH 'lee / yo BING
CHWA_AHN ma

HOO_OO lee / yo BING
CHWA_AHN ma

CHWA_AHN / LEE_EE ha-ee
AHN! / JIN! BOO JIN!

BING CHWA_AHN shahng / yo
POW! ma

BING CHWA_AHN shahng / yo
FAY JEE ma

BING CHWA_AHN yo
DAW DA!

SHER! ____ ma

Wade System

t'a¹ men hsiang⁴ shen² me
fang¹ hsiang⁴ tsou³ le

t'a¹ men hsiang⁴ na³ pien¹
tsou³ le

t'a¹ men mai² le ti⁴ lei² mei²
yu³

shih⁴ ni³ tzu⁴ chi³ k'an⁴ chien⁴
te ma

ti⁴ lei² mai² tsai⁴ shen² me ti⁴
fang¹

chih³ kei³ wo³ k'an⁴

he² li³ yu³ ping¹ ch'uan² ma

hu² li³ yu³ ping¹ ch'uan² ma

ch'uan³ li² hai³ an⁴ chin⁴ pu
chin⁴

ping¹ ch'uan² shang⁴ yu³ p'ao⁴
ma

ping¹ ch'uan² shang⁴ yu³ fei¹
chi¹ ma

ping¹ ch'uan² yu³ to¹ ta⁴

shih⁴ — ma

Chinese Writing

他們向甚麼方向走了？

他們向那邊走了？

他們埋了地雷沒有？

是你自己看見的嗎？

地雷埋在甚麼地方？

指給我看

河裏有兵船嗎？

湖裏有兵船嗎？

船離海岸近不近？

兵船上有砲嗎？

兵船上有飛機嗎？

兵船有多大？

是——嗎？

English

battleships
Chinese river junks
cruisers
destroyers
gunboats
large steamers
motorboats with
machine guns

rafts
small steamers

How many ships are
there?

Were the boats ___?
sailing
at anchor

Pronunciation

JAHN! DOH! J-YAN!
JOONG gwaw CHWA_AHN
SHŪ_UN YA_AHNG J-YAN!
CHŪ JOO J-YAN!
POW! ting
DA! LW_UN CHWA_AHN
yo JEE GWAHN CH_YAHNG
duh / sh-yow. CHEE!
CHWA_AHN

MOO! PA_EE
sh-yow LW_UN CHWA_AHN
yo DAW sha-oo
JER / CHWA_AHN
CHWA_AHN ___ ma
dzo JUH ne
T_ING juh ne



Wade System

chan⁴ tou⁴ chien⁴

chung¹ kuo² ch'uan²

hsün² yang² chien⁴

ch'ü¹ chu¹ chien⁴

p'ao⁴ t'ing³

ta⁴ lun² ch'uan²

yu³ chi¹ kuan¹ ch'iang¹ te
hsiao³ ch'i⁴ ch'uan²

mu⁴ p'ai²

hsiao³ lun² ch'uan²

yu³ to¹ shao³ chih¹ ch'uan²

ch'uan — ma

tsou³ che¹ ne

t'ing² che¹ ne

Chinese Writing

戰鬪艦

中國船

巡洋艦

驅逐艦

砲艇

大輪船

有機關鎗的小汽船

木排

小輪船

有多少隻船？

船——嗎？

走着呢

停着呢



8. LANDING A PLANE

There are not many control towers on Chinese air fields. Therefore the following phrases are not often used. In any

English

Pronunciation

What air field is this?

JUH! SHER! / na GUH / FAY
JEE chahng A

Am I clear to land?

waw K_UH yee / J-YAHNG!
LAW! ma

Yes

K_UH yee

No

BOO! K_UH yee

Are there any
obstructions?

yo / JAHNG! A!ee ma

What altitude do they
reach?

DO SHER! / SH_UM-muh
GOW DOO!

What is your ____?

JUH! guh DEE! fahng
duh / ____ / SHER! DAW sha_OO

field elevation

JEE chahng / GOW DOO!

altimeter setting

GOW DOO! b_YOW jwun
DZ_UH

visibility

SHER! DOO!

case, try English first, since most of the personnel of the Chinese Air Force speaks English.

Wade System

che⁴ shih⁴ na³ ke fei¹ chi¹
ch'ang³ a

wo³ k'e³ i³ chiang⁴ lo⁴ ma

k'e³ i³

pu⁴ k'e³ i³

yu³ chang⁴ ai⁴ ma

tou¹ shih⁴ shen³ me¹ kao¹ tu⁴

che⁴ ke ti⁴ fang¹ te — shih⁴
to¹ shao³.

chi¹ ch'ang³ kao¹ tu⁴

kao¹ tu⁴ piao³ chun³ tse²

shih⁴ tu⁴

Chinese Writing

這是那個飛機場啊？

我可以降落嗎？

可以

不可以

有障礙嗎？

都是甚麼高度？

這個地方的——是多少？

機場高度

高度表準則

視度

English**Pronunciation**

surface wind velocity	FUNG SOO!
What is your surface wind direction?	DEE! M-YAN! duh FUNG / SHER! / SH_UM-muh FAHNG SH-YAHNG!
___ kilometers per hour	MAY_EE sh-yow SH_ER ___ GOONG lee_EE
___ miles per hour	MAY_EE sh-yow SH_ER ___ YING lee_EE
NOTE: For numbers, see pages 144-148.	
How is the surface of the runway?	FAY JEE / pow DOW! / dzum- MUH YAHNG!
good	ha_OO
bad	BOO! ha_OO
rough	BOO! P_ING
muddy	yo NEE_EE
I need ___	waw YOW! ___
ammunition	DAHN! YOW!
engine oil	JEE CHEE! YO_OO
gasoline	CHEE! YO_OO
repairs	SH-YOO lee_EE
a tire	YEE_EE guh LW_UN TA-EE
two tires	l-yahng GUH LW_UN TA-EE

Wade System

Chinese Writing

feng¹ su⁴

風速

ti⁴ mien⁴ te feng¹ shih⁴ shen³
me fang¹ hsiang⁴

地面的風是什麼方向？

mei³ hsiao³ shih³ — kung¹ li³

每小時——公里

mei³ hsiao³ shih³ — ying¹ li³

每小時——英里

fei¹ chi¹ p'ao³ tao⁴ tsen³ me
yang⁴

飛機跑道怎麼樣？

hao³

好

pu⁴ hao³

不好

pu⁴ p'ing³

不平

yu³ ni³

有泥

wo³ yao⁴ —

我要——

tan⁴ yao⁴

彈藥

chi¹ ch'í⁴ yu³

機器油

ch'í⁴ yu³

汽油

hsiu¹ li³

修理

i³ ke lun³ t'ai¹

一個輪胎

liang³ ke lun³ t'ai¹

兩個輪胎

9. NUMBERS, SIZE, TIME, ETC.

AMOUNT

English

Pronunciation

A few

BOO! DAW duh

Several

jee GUH

Many

hun DAW duh

Not many

BOO! hun DAW

Very many

hun DAW hun DAW duh

ORDINAL NUMBERS

Numbers like "first," "second," and so on, are made from the numbers for "one," "two," and so on merely by adding "DEE!" at the beginning. Here are a few examples:

First

DEE! YEE

Second

DEE! UHR!

3580th

**DEE! SAHN CH-YAN
WOO_OO ba-ee BA SH_ER**

Wade System

pu⁴ to¹ te

chi³ ke

hen³ to¹ te

pu⁴ hen³ to¹

hen³ to¹ hen³ to¹ te

Chinese Writing

不多的

幾個

很多的

不很多

很多很多的

ti⁴ i¹

第一

ti⁴ erh⁴

第二

ti⁴ san¹ ch'ien¹ wu³ pai³ pa¹
shih³

第三千五百八十

SIZE AND WEIGHT

English

Pronunciation

How large? (What size?)	DAW DA!
Large	DA!
Medium	JOONG dung DUH - or BOO_OO DA! BOO! sh-yow DUH
Small	sh_YOW
How long? (What length?)	DAW CHA_AHNG
Long	CHA_AHNG
Short	dwa_AHN
Low	DEE
High	GOW
Short (person)	a_EE
Tall (person)	GOW
How heavy? (What weight?)	DAW JOONG!
Heavy	JOONG!
Light	CHING

TIME

It's five o'clock	WOO_OO d-yan JOONG
It's five ten	WOO_OO d-yan SH_ER FUN

Wade System

to¹ ta⁴

ta⁴

chung¹ teng³ te
pu² ta⁴ pu⁴ hsiao³ te

hsiao³

to¹ ch'ang³

ch'ang³

tuan³

ti¹

kao¹

ai³

kao¹

to¹ chung⁴

chung⁴

ch'ing¹

wu² tien³ chung¹

wu² tien³ shih³ fen¹

Chinese Writing

多大

大

中等的
不大不小的

小

多長

長

短

低

高

矮

高

多重

重

輕

五點鐘

五點十分

English

It's half past five

It's five fifteen

It's five forty-five

It's five fifty

Ten minutes to six

Today

Yesterday

Tomorrow

In the ____ or

At ____

morning

afternoon

evening

dawn

sunrise

dusk

sundown

Pronunciation

WOO_OO d-yan BAHN!

WOO_OO d-yan YEE_EE KUH!

WOO_OO d-yan SAHN KUH!

WOO_OO d-yan woo SHER FUN

CHA! SH_ER FUN BOO_OO
DOW! L-YOO! d_YAN

JIN t-yan

DZAW_UH t-yan

M_ING t-yan

DZA!ee ____

dza-oo CHUN

SH-YA! woo_OO

wahn SHAHNG

T-YAN YOW! L-YAHNG!
duh / SH_ER ho

TA!ee yahng CHOO LA_EE
duh / SH_ER ho

T-YAN YOW! HAY duh
SH_ER ho
or HWA_AHNG HW-UN duh
SH_ER ho

TA!ee yahng LAW!
duh / SH_ER ho

Wade System

wu³ tien³ pan⁴

wu³ tien³ i² k'e⁴

wu³ tien³ san¹ k'e⁴

wu² tien³ wu³ shih² fen¹

ch'a⁴ shih² fen¹ pu² tao⁴ liu⁴
tien³

chin¹ t'ien¹

tso² t'ien¹

ming² t'ien¹

tsai⁴ —

tsao³ ch'en²

hsia⁴ wu³

wan³ shang⁴

t'ien¹ yao⁴ liang⁴ te shih² hou⁴

t'ai⁴ yang² ch'u¹ lai² te shih²
hou⁴

t'ien¹ yao⁴ hei¹ te shih² hou⁴

huang² hun¹ te shih² hou⁴

t'ai⁴ yang² lo⁴ te shih² hou⁴

Chinese Writing

五點半

五點一刻

五點三刻

五點五十分

差十分不到六點

今天

昨天

明天

在——

早晨

下午

晚上

天要亮的時候

太陽出來的時候

天要黑的時候

黃昏的時候

太陽落的時候

English**Pronunciation**

noon	JŌONG woo
midnight	BAHN! YEH!
nighttime	YEH! lee
Sunday	lee BA!lee RER! or SHING CHEE RER!
Monday	lee BA!lee YEE or SHING CHEE YEE
Tuesday	lee BA!lee UHR! or SHING CHEE UHR!
Wednesday	lee BA!lee SAHN or SHING CHEE SAHN
Thursday	lee BA!lee SZ! or SHING CHEE SZ!
Friday	lee BA!lee woo_OO or SHING CHEE woo_OO
Saturday	lee BA!lee L-YOO! or SHING CHEE L-YOO!
January	YEE_EE YÜEH! or JUNG YÜEH!
February	UHR! YÜEH!
March	SAHN YÜEH!
April	SZ! YÜEH!
May	woo YÜEH!
June	L-YOO! YÜEH!

Wade System

chung¹ wu³

pan⁴ yeh⁴

yeh⁴ li³

li³ pai⁴ jih⁴

hsing¹ ch'i¹ jih⁴

li³ pai⁴ i¹

hsing¹ ch'i¹ i¹

li³ pai⁴ erh⁴

hsing¹ ch'i¹ erh⁴

li³ pai⁴ san¹

hsing¹ ch'i¹ san¹

li³ pai⁴ ssu⁴

hsing¹ ch'i¹ ssu⁴

li³ pai⁴ wu³

hsing¹ ch'i¹ wu³

li³ pai⁴ liu⁴

hsing¹ ch'i¹ liu⁴

i² yüeh⁴

cheng¹ yüeh⁴

erh⁴ yüeh⁴

san¹ yüeh⁴

ssu⁴ yüeh⁴

wu³ yüeh⁴

liu⁴ yüeh⁴

Chinese Writing

中午

半夜

夜裏

禮拜日

星期日

禮拜一

星期一

禮拜二

星期二

禮拜三

星期三

禮拜四

星期四

禮拜五

星期五

禮拜六

星期六

一月

正月

二月

三月

四月

五月

六月

English**Pronunciation**

July	CHEE YÜEH!
August	BA YÜEH!
September	j-yoo YÜEH!
October	SH_ER YÜEH!
November	SH_ER YEE_EE YÜEH!
December	SH_ER UHR! YÜEH!
A day	YEE! T-YAN
Two days	l-yahng T-YAN
A week	YEE_EE guh lee BA!lee or YEE_EE guh SHING CHEE
Two weeks	l-yahng GUH lee BA!lee or l-yahng GUH SHING CHEE
A month	YEE_EE guh YÜEH!
Two months	l-yahng GUH YÜEH!
A year	YEE! N_YAN
Two years	l-yahng N_YAN
Before	yee CH_YAN
3 days ago or 3 days before	SAHN T-YAN yee CH_YAN
2 months ago or 2 months before	l-yahng GUH YÜEH! yee CH_YAN
After	yee HO!
10 days from now or 10 days afterward	SAHN T-YAN yee HO!

Wade System

ch'í¹ yüeh⁴

pa¹ yüeh⁴

chiu³ yüeh⁴

shih³ yüeh⁴

shih³ í¹ yüeh⁴

shih³ erh⁴ yüeh⁴

í¹ t'ien¹

liang³ t'ien¹

í¹ ke⁴ lí³ pai⁴

í¹ ke⁴ hsing¹ ch'í¹

liang³ ke⁴ lí³ pai⁴

liang³ ke⁴ hsing¹ ch'í¹

í¹ ke⁴ yüeh⁴

liang³ ke⁴ yüeh⁴

í⁴ nien³

liang³ nien³

í³ ch'ien³

san¹ t'ien¹ í³ ch'ien³

liang³ ke⁴ yüeh⁴ í³ ch'ien³

í³ hou⁴

san¹ t'ien¹ í³ hou⁴

Chinese Writing

七月

八月

九月

十月

十一月

十二月

一天

兩天

一個禮拜

一個星期

兩個禮拜

兩個星期

一個月

兩個月

一年

兩年

以前

三天以前

兩個月以前

以後

三天以後

10. ADDITIONAL TERMS

PERSONAL EQUIPMENT

English

Pronunciation

Belt

bandoleer

j-yoo LOO_OONG DA!ee

cartridge belt

dz DAHN! DA!ee

waist belt

YOW DA!ee

Blouse

JŮ-UN FOO_OO SHAHNG! YEE

Canteen

shway HOO_OO

First-aid packet

YOW! DA!ee dz

Garrison cap

JŮ-UN MA!oo

Gas mask

FAHNG DOO_OO M-YAN! JŮ!

Helmet

GAHNG KWAY

Insignia

HWAY JAHNG

on collar

ling JAHNG

on shoulder

J-YAN JAHNG

on arm

BAY! JAHNG

Medals

j-yahng JAHNG
or SHŮ-UN JAHNG

Wade System

Chinese Writing

chiu² lung² tai⁴

九龍帶

tzu² tan⁴ tai⁴

子彈帶

yao¹ tai⁴

腰帶

chün¹ fu² shang⁴ i¹

軍服上衣

shui² hu²

水壺

yao⁴ tai⁴ tzu

藥袋子

chün¹ mao⁴

軍帽

fang² tu² mien⁴ chü⁴

防毒面具

kang¹ k'uei¹

鋼盔

hui¹ chang¹

徽章

ling² chang¹

領章

chien¹ chang¹

肩章

pei⁴ chang¹

臂章

chiang² chang¹

獎章

hsün¹ chang¹

勳章

WEAPONS AND AMMUNITION

English

Pronunciation

Ammunition

dz DAHN!
or DAHN! YOW!

Antitank guns

JAHN! CHUH FAHNG
YŪ! POW!

Artillery piece

POW!

Bayonet

TSZ! DOW

Bomb

JA! DAHN!

Cannon

J-YA NOO.OONG POW!

Carbine (*type used by
cavalry*)

ma CH-YAHNG

Cartridge

CH-YAHNG DAHN!

Explosive

JA! YOW!

Firearm

CH-YAHNG POW!

Gas

DQO.OO CHEE!

Hand grenade

sho L_YOO DAHN!

Heavy gun

JOONG! POW!

Howitzer

L_YOO DAHN! POW!

Machine gun

JEE GWAHN CH-YAHNG

Mine

DEE! LAY_EE

Mortar

J-YOO! POW!

Wade System

tzu³ tan⁴

tan⁴ yao⁴

chan⁴ ch'e¹ fang² yü⁴ p'ao⁴

p'ao⁴

t'zu⁴ tao¹

cha⁴ tan⁴

chia¹ nung² p'ao⁴

ma³ ch'iang¹

ch'iang¹ tan⁴

cha⁴ yao⁴

ch'iang¹ p'ao⁴

tu² ch'i⁴

shou³ liu² tan⁴

chung⁴ p'ao⁴

liu² tan⁴ p'ao⁴

chi¹ kuan¹ ch'iang¹

ti⁴ lei²

chiu⁴ p'ao⁴

Chinese Writing

子彈

彈藥

戰車防禦炮

炮

刺刀

炸彈

加農炮

馬鎗

鎗彈

炸藥

鎗炮

毒氣

手榴彈

重炮

榴彈炮

機關鎗

地雷

臼炮

English

Pronunciation

Pistol	sho CH-YAHNG
Rifle	BOO! CH-YAHNG
Shell	POW! DAHN!
Submachine gun	sho TEE_EE JEE GWAHN CH-YAHNG
Trench mortar	pa-ee JEE POW!

CARS, TANKS, PLANES, SHIPS

Accelerator	J-YA SOO! .ba_AHN or J-YA SOO! CHEE! or CHEE! YO_OO TA! ba_AHN
Aircraft carrier	HA_AHNG KOONG moo J-YAN!
Airplane	FAY JEE
Armor	GAHNG j_YA
Armored car	JWAHNG j-ya CHEE! CHUH
Automobile	CHEE! CHUH
Battery	D-YAN! CH_ER or D-YAN! P_ING
Battleship	JAHN! DOH! J-YAN!
Biplane	SHWAHNG YEE! FAY JEE
Bomber	HOONG JA! JEE

Wade System

shou³ ch'iang¹

pu⁴ ch'iang¹

p'ao⁴ tan⁴

shou³ t'i² chi¹ kuan¹ ch'iang

p'ai³ chi¹ p'ao⁴

Chinese Writing

手鎗

步鎗

炮彈

手提機關鎗

迫擊炮

chia¹ su⁴ pan³

chia¹ su⁴ ch'i⁴

ch'i⁴ yu³ t'a⁴ pan³

hang² k'ung¹ mu³ chien⁴

fei¹ chi¹

kang¹ chia³

chuang¹ chia³ ch'i⁴ ch'e¹

ch'i⁴ ch'e¹

tien⁴ ch'ih³

tien⁴ p'ing³

chan⁴ tou⁴ chien⁴

shuang¹ i⁴ fei¹ chi¹

hung¹ cha⁴ chi¹

加速板

加速器

汽油踏板

航空母艦

飛機

鋼甲

裝甲汽車

汽車

電池

電瓶

戰鬥艦

雙翼飛機

轟炸機

English**Pronunciation****Brakes**SHA CHUH
or JAA**Bridge**

CH_YOW

Carburetor

CHEE! HWA! JEE

Cargo ship

HWAW! CHWA_AHN

Caterpillar tracklū DA!ee LW_UN
or cher DA!ee LW_UN**Clutch**

LEE_EE H_UH CHEE!

ControlsTSA-OO DZOONG! JEE
SH-YEH!**Cruiser**

SHŪ_UN YA_AHNG J-YAN!

Deck

J_YA ba_AHN

Destroyer

CHŪ JOO J-YAN!

Electric wire

D-YAN! SH-YAN!

Engine

FA DOONG! JEE

Engine room

FA DOONG! JEE / sher_R

Fighter plane

JAHN! DOH! JEE

Fire extinguisher

M-YEH! hwaw CHEE!

Flagship

CHEE_EE J-YAN!

Fuel tank

YOO_OO SH-YAHNG

Fuselage

JEE SHUN

Half-track truck

BAHN! lū DA!ee CHUH

Wade System

sha¹ ch'e¹
cha²

ch'iao²

ch'i⁴ hua⁴ chi¹

huo⁴ ch'uan²

lū³ tai⁴ lun²
ch'ih³ tai⁴ lun²

li² he² ch'i⁴

ts'ao¹ tsung⁴ chi¹ hsieh⁴

hsün² yang² chien¹

chia³ pan³

ch'ü¹ chü¹ chien⁴

tien⁴ hsien⁴

fa¹ tung⁴ chi¹

fa¹ tung⁴ chi¹ shih³

chan⁴ tou⁴ chi¹

mieh⁴ huo³ ch'i⁴

ch'i² chien⁴

yu² hsiang¹

chi¹ shen¹

pan⁴ lū³ tai⁴ ch'e¹

Chinese Writing

殺車
閘

橋

汽化機

貨船

履帶輪
齒帶輪

離合器

操縱機械

巡洋艦

甲板

驅逐艦

電線

發動機

發動機室

戰鬥機

滅火器

旗艦

油箱

機身

半履帶車

English**Pronunciation****Hangar**FAY JEE P_UNG
or FAY JEE KOO!**Horn**

la BA

Instruments (*tools*)

GOONG JŪ!

Instruments (*in a plane*)

J-YA! sher JEE SH-YEH!

Light bulb

D-YAN! DUNG POW! dz

Mine sweeper

sa-oo LAY_EE T_ING

Monoplane

DAHN YEE! FAY JEE

Motor (*electric*)

D-YAN! DOONG! JEE

Observation plane

GWAHN TSUH! JEE

Octane

SHIN wa_AHN

octane rating

CHEE! YOO_OO HOW! SHOO!

100 octane

YEE! ba-ee HOW!

Oil ratingJEE CHEE! YO_OO
HOW! SHOO!**Oil viscosity**JEE CHEE! YO_OO N_YAN
DOO!**Pontoon bridge**

FOO_OO CH_YOW

Propeller

LAW_UH SHŪ_AN j-YAHNG

Scout car

JUN CHA_A CHUH

Searchlight

TAHN! JOW! DUNG

Submarine

CH_YAN shway T_ING

Wade System

fei¹ chi¹ p'eng²

fei¹ chi¹ k'u⁴

la³ pa¹

kung¹ chū⁴

chia⁴ shih³ chi¹ hsieh⁴

tien⁴ teng¹ p'ao⁴ tzu

sao³ lei³ t'ing³

tan¹ i⁴ fei¹ chi¹

tien⁴ tung⁴ chi¹

kuan¹ ts'e⁴ chi¹

hsin¹ wan³

ch'i⁴ yu³ hao⁴ shu⁴

i⁴ pai³ hao⁴

chi¹ ch'i⁴ yu³ hao⁴ shu⁴

chi¹ ch'i⁴ yu³ nien³ tu⁴

fu³ ch'iao³

lo³ hsüan³ Chiang³

chen¹ ch'a³ ch'e¹

t'an⁴ chao⁴ teng¹

ch'ien³ shui³ t'ing³

Chinese Writing

飛機棚

飛機庫

喇叭

工具

駕駛機械

電燈泡子

掃雷艇

單翼飛機

電動機

觀測機

辛烷

汽油號數

一百號

機器油號數

機器油黏度

浮橋

螺旋槳

偵察車

探照燈

潛水艇

EnglishPronunciation

Tail	JEE way_EE
Tank	tahn KUH! CHUH or JAHN! CHUH
heavy tank	JOONG! JAHN! CHUH
light tank	CHING JAHN! CHUH
Tanker	YÜN! YO_OO CHWA_AHN
Torpedo boat	YÜ_Ü LAY_EE T_ING

TOOLS AND SUPPLIES

Barbed wire	yo TSZ! t-yeh SZ wa-AHNG
Canvas	FA_AHN BOO!
Coal	MAY_EE
Firewood	MOO! CHA_EE
Gravel	SWAY! SH_ER toh
Hammer	CH_WAY dz
Ladder	TEE dz
Lumber	MOO! L-YOW!
Nails	DING dz
Pick	DING DZ! ga_OO
Rope	SH_UNG dz

Wade System

chi¹ wei³

t'an³ k'e⁴ ch'e¹

chan⁴ ch'e¹

chung⁴ chan⁴ ch'e¹

ch'ing¹ chan⁴ ch'e¹

yün⁴ yu² ch'uan²

yü² lei² t'ing³

Chinese Writing

機尾

坦克車

戰車

重戰車

輕戰車

運油船

魚雷艇

yu³ tz'u⁴ t'ieh³ ssu¹ wang³

fan¹ pu⁴

mei²

mu⁴ ch'ai²

sui⁴ shih² t'ou²

ch'ui² tzu

t'i¹ tzu

mu⁴ liao⁴

ting¹ tzu

ting¹ tzu⁴ kao³

sheng² tzu

有刺鐵絲網

帆布

煤

木柴

碎石頭

錘子

梯子

木料

釘子

丁字鎚

繩子

EnglishPronunciation

Sand

SHA dz

Shovel

chahn DZ

Wire

t-yeh SZ

Wire cutters

J_YAN t-yeh SZ duh j-yan DZ

COMMUNICATIONS

Antenna

T-YAN SH-YAN!
or T-YAN SH-YAN! wa_AHNG

Batteries

D-YAN! CH_ER

Electric wire

D-YAN! SH-YAN!

Message

SHIN! J-YAN!

Message center

TOONG SHIN! JOONG SHIN
or CH_ING BOW! SHO JEE_EE
swaw

Panels

BOO! B-YOW SHIN! HOW!

Pigeon

JÜ-UN YUNG! GUH
or GUH dz

Radio equipment

WOO_OO SH-YAN! D-YAN!
YOONG! p_IN

Radio receiver

SHO D-YAN! JEE

Radio set

WOO_OO SH-YAN! D-YAN!

Radio station

WOO_OO SH-YAN! D-YAN!
TA_EE

Wade System

Chinese Writing

sha¹ tzu

沙子

ch'an³ tzu

鏟子

t'ieh³ ssu¹

鐵絲

chien³ t'ieh³ ssu¹ te chien³ tzu

剪鐵絲的剪子

t'ien¹ hsien⁴

天線

t'ien¹ hsien⁴ wang³

天線網

tien⁴ ch'ih³

電池

tien⁴ hsien⁴

電線

hsin⁴ chien⁴

信件

tung¹ hsin⁴ chung¹ hsin¹

通信中心

ching³ pao⁴ shou¹ chi³ suo³

情報收集所

pu⁴ piao¹ hsin⁴ hao⁴

布標信號

chün¹ yung⁴ ke¹

軍用鴿

ke¹ tzu

鴿子

wu³ hsien⁴ tien⁴ yung⁴ p'in³

無線電用品

shou¹ tien⁴ chi¹

收電機

wu³ hsien⁴ tien⁴

無線電

wu³ hsien⁴ tien⁴ t'ai³

無線電臺

EnglishPronunciation

Reflector	HWAY_EE GWAHNG JING!
Rockets	hwaw J-YAN!
Switchboard	D-YAN! HWA! FUN JEE
Telegraph set	D-YAN! BA!oo JEE
Telephone	D-YAN! HWA!
Teletypewriter	D-YAN! CHWA_AHN da DZ! JEE

MISCELLANEOUS

Barracks	BING Y_ING or Y_ING PAAHN
American barracks	may GWAU BING Y_ING
Bivouac	LOO! SOO! or yeh Y_ING
Bridle	LOO_OONG toh
Camp	yeh Y_ING or Y_ING MOO!
Foxhole	sahn BING SHÜEH!
Horse	ma_A
Horseshoe	MAA` ja_AHNG
Mess, chow	CHER FAHN!

Wade System

hui³ kuang¹ ching⁴

huo³ chien⁴

tien⁴ hua⁴ fen¹ chi¹

tien⁴ pao⁴ chi¹

tien⁴ hua⁴

tien⁴ ch'uan³ ta³ tzu⁴ chi¹

Chinese Writing

回光鏡

火箭

電話分機

電報機

電話

電傳打字機

ping¹ ying²

ying³ p'an²

mei³ kuo² ping¹ ying²

lu⁴ su⁴

yeh³ ying²

lung³ t'ou

yeh³ ying²

ying³ mu⁴

san³ ping¹ hsüeh⁴

ma³

ma³ chang³

ch'ih¹ fan⁴

兵營

營盤

美國兵營

露宿

野營

龍頭

野營

營幕

散兵穴

馬

馬掌

吃飯

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>
Mess call	CHER FAHN! HOW!
Mess hall	FAHN! TING
Patrol	SHÜ_UN CHA_A or CHER! HO!
Retreat (<i>ceremony</i>)	SH-YA! CHEE_EE HOW!
Reveille	chee CHWA_AHNG HOW!
Saddle	ma AHN
Stable	ma HOW! or ma P_UNG
Taps	SHEE DUNG HOW!
Tent	JAHNG! P_UNG
Trench	JAHN! HA_OO

MONEY, WEIGHTS, AND MEASURES

Money

The Chinese use a decimal currency like ours. The basic unit is the Chinese dollar. Since 1938 there has been a serious inflation in China, with rises in prices of as much as five hundred times the prewar level, a tendency which has not yet stopped. In prewar days the rate of ex-

Wade Systemch'ih¹ fan⁴ hao⁴fan⁴ t'ing¹hsün² ch'a²ch'ih⁴ hou⁴hsia⁴ ch'i² hao⁴ch'i² ch'uang² hao⁴ma² an¹ma² hao⁴ma² p'eng²hsi¹ teng¹ hao⁴chang⁴ p'eng²chan⁴ hao²Chinese Writing

吃飯號

飯廳

巡查

斥候

下旗號

起床號

馬鞍

馬號

馬棚

息燈號

帳棚

戰壕

change was one Chinese dollar to about thirty-three cents. Right now, officially, one United States dollar will buy twenty Chinese dollars; but the actual purchasing power of a United States dollar is about three times that of twenty Chinese dollars.

EnglishPronunciation

Chinese dollar	YÜ_AN or KWA!ee
Dime	MA_OO or j_YOW
Cent	FUN
One dollar	YEE_EE KWA!ee CH_YAN
Ten cents	YEE! MA_OO CH_YAN
Two dollars and fifty cents	l-yahng KWA!ee woo MA_OO CH_YAN
Seven hundred and fifty dollars	CHEE BA_EE woo SHER KWA!ee CH_YAN
Two thousand dollars	l-yahng CH_YAN KWA!ee CH_YAN
Thirty thousand dollars	SAHN WAHN! KWA!ee CH_YAN

Weights and Measures

In different parts of China the standards of weight and measure vary. The National Government has adopted the Metric System (centimeter, gram and so forth), but still recognizes two other systems, which are to be abolished only after the people are accustomed to the Metric System. One of these was adopted in 1914 and is known as the Old Standard; the other, adopted in 1929, is known as the Market Standard. In all official publications the Market

Wade SystemChinese Writingyüan²

元(圓)

k'uai⁴

塊

mao²

毛

chiao³

角

fen¹

分

i³ k'uai⁴ ch'ien²

一塊錢

i⁴ mao² ch'ien²

一毛錢

liang³ k'uai⁴ wu³ mao² ch'ien²

兩塊五毛錢

ch'i¹ pai³ wu³ shih² k'uai⁴ ch'ien²

七百五十塊錢

liang³ ch'ien¹ k'uai⁴ ch'ien²

兩千塊錢

san¹ wan⁴ k'uai⁴ ch'ien²

三萬塊錢

Standard is used, never the Old Standard. In local markets the Old Standard is still frequently used.

The Market Standard was constructed in a definite relation to the Metric System. The unit of capacity equals the liter, the unit of weight equals one-half kilogram, and the unit of length equals one-third meter.

In the following tables the units marked with an asterisk (*) are those most used.

Weight

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Chinese Writing and Wade System</u>	
OLD STANDARD			
(See below)	FUN	分	fen ¹
Mace	CH_YAN	錢	ch'ien ²
Tael	LYAHNG	兩	liang ³
Catty	*JIN	斤	chin ¹
Picul	DAHN!	擔	tan ⁴

10 FUN = 1 CH_YAN

10 CH_YAN = 1 LYAHNG = 37.8 grams

16 LYAHNG = 1 JIN = 604.79 grams = 1.33 pounds

100 JIN = 1 DAHN! = 60.479 kilograms = 133.33 pounds

MARKET STANDARD

(No English Equivalents)	SHER! FUN	市分	shih ⁴ fen ¹
	SHER! CH_YAN	市錢	shih ⁴ ch'ien ²
	SHER! LYAHNG	市兩	shih ⁴ liang ³
	SHER! JIN	市斤	shih ⁴ chin ¹
	SHER! DAHN!	市擔	shih ⁴ tan ⁴

10 SHER! FUN = 1 SHER! CH_YAN
 10 SHER! CH_YAN = 1 SHER! LYAHNG = 31.25 grams =
 1.1 ounces
 16 SHER! LYAHNG = 1 SHER! JIN = 500 grams =
 1.1 pounds
 100 SHER! JIN = 1 SHER! DAHN! = 110.23 pounds

METRIC STANDARD

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Chinese Writing and Wade System</u>
Gram	GOONG FUN	公分 kung ¹ fen ¹
Decagram	GOONG CH_YAN	公錢 kung ¹ ch'ien ²
Hectogram	GOONG LYAHNG	公兩 kung ¹ liang ²
Kilogram	GOONG JIN	公斤 kung ¹ chin ¹
Metric ton (100 kilograms)	GOONG DW-UN!	公噸 kung ¹ tun ⁴

Capacity

OLD STANDARD

H_UH	合	he ²
*SHUNG	升	sheng ¹
*doh_OO	斗	tou ²
HOO_OO	斛	hu ²
SH_ER	石	shih ²

10 H_UH = 1 SHUNG = 1.09 liquid quarts = 1.035 liters

10 SHUNG = 1 doh_OO

5 doh_OO = 1 HOO_OO

2 HOO_OO = 1 SH_ER

MARKET STANDARD

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Chinese Writing and Wade System</u>
	SHER! H_UH	市合 shih ⁴ he ²
	SHER! SHUNG	市升 shih ⁴ sheng ¹
	SHER! doh_OO	市斗 shih ⁴ tou ³
	SHER! SH_ER	市石 shih ⁴ shih ²
10 SHER! H_UH	= 1 SHER! SHUNG	= 1 liter
10 SHER! SHUNG	= 1 SHER! doh_OO	
10 SHER! doh_OO	= 1 SHER! SH_ER	

METRIC STANDARD

Deciliter	GOONG H_UH	公合 kung ¹ he ²
Liter	GOONG SHUNG	公升 kung ¹ sheng ¹
Decaliter	GOONG doh_OO	公斗 kung ¹ tou ³
Hectoliter	GOONG SH_ER	公石 kung ¹ shih ²

<u>English</u>	<u>Length</u> <u>Pronunciation</u>	<u>Chinese Writing</u> <u>and Wade System</u>
----------------	---------------------------------------	--

OLD STANDARD

FUN	分	fen ¹
*TSWUN!	寸	ts'un ⁴
*ch_ER	尺	ch'ih ³
*JAHNG!	丈	chang ⁴
*lee_EE	里	li ³

10 FUN = 1 TSWUN! = 1.41 inches

10 TSWUN! = 1 ch_ER = 14.1 inches

10 ch_ER = 1 JAHNG! = 11 feet 9 inches

180 JAHNG! = 1 lee_EE = about $\frac{1}{2}$ mile

MARKET STANDARD

SHER! TSWUN!	市寸	shih ⁴ ts'un ⁴
SHER! ch_ER	市尺	shih ⁴ ch'ih ³
SHER! JAHNG!	市丈	shih ⁴ chang ⁴
SHER! lee_EE	市里	shih ⁴ li ³

10 SHER! TSWUN! = 1 SHER! ch_ER = $\frac{1}{2}$ meter

10 SHER! ch_ER = 1 SHER! JAHNG!

150 SHER! JAHNG! = SHER! lee_EE = 0.5 kilometer =
0.31 mile

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Chinese Writing and Wade System</u>
METRIC STANDARD		
Millimeter	GOONG LEE_EE	公釐 kung ¹ li ³
Centimeter	GOONG FUN	公分 kung ¹ fen ¹
Meter	GOONG ch_ER	公尺 kung ¹ ch'ih ³
Decameter	GOONG JAHNG!	公丈 kung ¹ chang ⁴
Kilometer	GOONG lee_EE	公里 kung ¹ li ³

Area

OLD STANDARD		
FAHNG TSWUN!	方寸	fang ¹ ts'un ⁴
FAHNG ch_ER	方尺	fang ¹ ch'ih ³
FAHNG JAHNG!	方丈	fang ¹ chang ⁴
*moo_OO	畝	mu ³
ch_ING	頃	ch'ing ³
FAHNG lee_EE	方里	fang ¹ li ³
100 FAHNG TSWUN!	= 1 FAHNG ch_ER	
100 FAHNG ch_ER	= 1 FAHNG JAHNG!	
60 FAHNG JAHNG!	= 1 moo_OO = 1/6 acre	
100 moo_OO	= 1 ch_ING	
540 moo_OO	= 1 FAHNG lee_EE	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Chinese Writing and Wade System</u>
MARKET STANDARD		
	SHER! FUN	市分 shih ⁴ fen ¹
	SHER! moo_OO	市畝 shih ⁴ mu ²
	SHER! ch_ING	市頃 shih ⁴ ch'ing ³
10 SHER! FUN	= 1 SHER! moo_OO = 0.1647 acre	
100 SHER! moo_OO	= 1 SHER! ch_ING = 16.47 acres	

METRIC STANDARD			
Tenth of an are	GOONG FUN	公分 kung ¹ fen ¹	
Are	GOONG moo_OO	公畝 kung ¹ mu ²	
Hectare	GOONG ch_ING	公頃 kung ¹ ch'ing ³	

Table of Approximate Conversions

Inches to centimeters: Multiply by 10 and divide by 4.

Yards to meters: Multiply by 9 and divide by 10.

Miles to kilometers: Multiply by 3 and divide by 5.

Gallons to liters: Multiply by 4 and subtract one-fifth of the number of gallons.

Pounds to kilograms: Multiply by 5 and divide by 11.

PROVINCES AND CITIES OF CHINA

In the following list, the names of the provinces and cities are given in the form you are most likely to see on maps. Some cities have more than one name. When this is the case, the more important names are given. Even where there

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>
Anhwei	AHN HWAY
Huai-ning (Anking)	HWA_EE N_ING (AHN CHING!)
Ho-fei (Luchow)	H_UH F_AY (LOO_OO JO)
Hsüan-ch'eng (Ningkwo)	SHÜ_AN CH_UNG (N_ING GWAW)
She-hsien (Hweichow)	SH_UH SH-YAN! (HWAY JO)
Pang-fou (Pengpu)	BAHNG! foo_OO
Wu-hu	WOO_OO HOO_OO
Chahar	CHA_A HA uh_R
Wan-ch'üan (Kalgan, Chang-chia-k'ou)	WAHN! CHÜ_AN (JAHNG J-YA ko_OO)
Chekiang	JUH! J-YAHNG
Hang-hsien (Hangchow)	HA_AHNG SH-YAN! (HA_AHNG JO)
Chia-hsing (Kashing)	J-YA SHING

is only one name in Chinese, maps which have the cities named in English letters may have more than one spelling, and the most important spellings are given.

Under the name of each province are listed, in order of importance, its principal cities.

Wade System

an¹ hui¹

huai² ning²

ho² fei²

hsüan² ch'eng²

she² hsien⁴

pang⁴ fu³

wu² hu²

ch'a² ha¹ erh²

wan⁴ ch'üan² (chang¹
chia¹ k'ou³)

che⁴ Chiang¹

hang² hsien⁴

chia¹ hsing¹

Chinese Writing

安徽

懷寧(安慶)

合肥(廬州)

宣城(寧國)

歙縣(徽州)

蚌埠

蕪湖

察哈爾

萬全(張家口)

浙江

杭縣(杭州)

嘉興

English**Pronunciation**

Chin-hua (Kinhwa)	JIN HWA_A
Ch'ü-hsien (Chüchow)	CHÜ SH-YAN!
Li-shui (Chuchow)	LEE! shway_EE (CHOO! JO)
Lin-hai (Taichow)	L_IN ha_EE (TA_EE JO)
Shao-hsing (Shaohing)	SHA!oo SHING
Wu-hsing (Huchow)	WOO_OO SHING (HOO_OO JO)
Yung-chia (Wenchow)	yung J-YA (WUN JO)
Yin-hsien (Ningpo)	Y_IN SH-YAN! (N_ING BAW)
Fukien	FOO_OO J-YAN!
Min-hou (Foochow)	min HO_OO (FOO_OO JO)
Ssu-ming (Amoy)	SZ M_ING (SH-YA! M_UN)
Chin-chiang (Chüanchow)	JIN! J-YAHNG (CHÜ_AN JO)
Lung-ch'i (Changchow)	LOO_OONG CHEE (JAHNG JO)
Heilungkiang	HAY LOO_OONG J-YAHNG
Lung-chiang (Tsitsihar)	LOO_OONG J-YAHNG
Hu-lun (Hailar)	ha-ee LA uh_R
Ai-hun	A!ee HWUN

Wade System

chin¹ hua²

ch'ü¹ hsien⁴

li⁴ shui²

lin² hai²

shao⁴ hsing¹

wu² hsing¹

yung² chia¹ (wen¹ chou¹)

yin² hsien⁴ (ning² po¹)

fu² chien⁴

min² hou² (fu² chou¹)

ssu¹ ming²

chin⁴ Chiang¹ (ch'üan² chou¹)

lung² ch'i (chang¹ chou¹)

hei¹ lung² Chiang¹

lung² Chiang¹

hai² la¹ erh³

ai⁴ hun¹

Chinese Writing

金華

衢縣

麗水(處州)

臨海(台州)

紹興

吳興(湖州)

永嘉(溫州)

鄞縣(寧波)

福建

閩侯(福州)

思明(廈門)

晉江(泉州)

龍溪(漳州)

黑龍江

龍江

海拉爾

瓊瑋

English**Pronunciation****Honan****H_UH NA_AHN****K'ai-feng****KA-EE FUNG****An-yang (Changteh)****AHN Y_AHNG (JAHNG D_UH)****Cheng-hsien
(Chengchow)****JUNG! SH-YAN! (JUNG! JO)****Hsin-hsiang
(Sinsiang)****SHIN SH-YAHNG****Hsin-yang (Sinyang)****SHIN! Y_AHNG****Lo-yang****LAW! Y_AHNG****Hopeh****H_UH bay_EE****T'ien-ching
(Tientsin)****T-YAN jing****Pei-p'ing (Peking)****bay P_ING (bey JING)****Ch'ing-yüan
(Paoting)****CHING YÜAN! (ba-oo DING!)****Ch'in-huang-tao****CH_LIN HWA_AHNG da_OO****Shih-chia-chuang****SHER_R J-YA JWAHNG****Lin-yü
(Shanhaikwan)****L_LIN YÜ_Ü (SHAHN ha-ee
GWAHN)****T'ang-ku****T_AHNG goo****Hunan****HOO_OO NA_AHN****Ch'ang-sha****CHA_AHNG SHA**

Wade System

ho² nan²

k'ai¹ feng¹

an¹ yang² (chang¹ te²)

cheng⁴ hsien⁴

hsin¹ hsiang¹

hsin⁴ yang²

lo⁴ yang²

ho² pei³

t'ien¹ ching¹

pei³ p'ing² (pei³ ching¹)

ch'ing¹ yüan⁴ (pao³ ting⁴)

ch'in² huang² tao³

shih² chia¹ chuang¹

lin² yü² (shan¹ hai³ kuan¹)

t'ang² ku¹

hu² nan²

ch'ang² sha¹

Chinese Writing

河南

開封

安陽(彰德)

鄭縣(鄭州)

新鄉

信陽

洛陽

河北

天津

北平(北京)

清苑(保定)

秦皇島

石家莊

臨榆(山海關)

塘沽

湖南

長沙

EnglishPronunciation

Heng-yang	HUNG YAAHNG
Ch'ang-te (Changteh)	CHAAHNG D.UH
Hsiang-t'an (Siangtan)	SH-YAHNG T.AN
Yüeh-yang (Yochow)	YÜ-EH! JO
Hupei	HOO.OO bay.EE
Wu-ch'ang	woo CHAHNG
Han-k'ou (Hankow)	HAHN! ko.OO
I-ch'ang	YEE.EE CHAHNG
Sha-shih (Shasi)	SHA SHER!
Jehol	RUH! H.UH
Ch'eng-te	CH.UNG D.UH
Kansu	GAHN soo
Kao-lan (Lanchow)	gow LA.AHN (LA.AHN JO)
Yü-men	YÜ! M.UN
Kiangsi	J-YAHNG SHEE
Nan-ch'ang	NA.AHN CHAHNG
Chiu-chiang (Kiukiang)	j-yoo J-YAHNG
Kan-hsien (Kanchow)	GAHN! SH-YAN! (GAHN! JO)
Chi-an (Kian)	JEE.EE AHN

Wade System

Chinese Writing

heng² yang²

衡陽

ch'ang² te²

常德

hsiang¹ t'an²

湘潭

yo⁴ chou¹

岳州

hu² pei²

湖北

wu³ ch'ang¹

武昌

han⁴ k'ou²

漢口

i² ch'ang¹

宜昌

sha¹ shih⁴

沙市

je⁴ ho²

熱河

ch'eng² te²

承德

kan¹ su⁴

甘肅

kao³ lan²

皋蘭(蘭州)

yü⁴ men²

玉門

chiang¹ hsi¹

江西

nan² ch'ang¹

南昌

chiu³ chiang¹

九江

kan⁴ hsien⁴ (kan⁴ chou¹)

贛縣

chi² an¹

吉安

EnglishPronunciation

Lin-ch'uan (Linchwan)	L_IN CHWAHN
Kiangsu	J-YAHNG SOO
Chen-chiang (Chinkiang)	JUN! J-YAHNG
Nan-ching (Nanking)	NA_AHN JING
Shang-hai	SHAHNG! ha_EE
Wu-hsien (Soochow)	WOO_OO SH-YAN! (SOO JO)
T'ung-shan (Süchow)	TOO_OONG SHAHN (SHÜ_Ü JO)
Tung-hai (Haichow)	DOONG ha_EE (ha-ee JO)
Chiang-tu (Yangchow)	J-YAHNG DOO (YA_AHNG JO)
Kirin	JEE_EE lin
Ch'ang-ch'un (<i>Japanese-sponsored name: Hsinking</i>)	CHA_AHNG CHWUN
Pin-chiang (Harbin)	BIN J-YAHNG (HA uhr BIN)
Kwangsi	gwahng SHEE
Yung-ning (Nanning)	YOONG N_ING (NA_AHN N_ING)
Kuei-lin (Kweilin)	GWAY! L_IN

Wade System

lin³ ch'uan¹

chiang¹ su¹

chen⁴ chiang¹

nan³ ching¹

shang⁴ hai³

wu³ hsien⁴ (su¹ chou¹)

t'ung² shan¹ (hsü³ chou¹)

tung¹ hai³ (hai³ chou¹)

chiang¹ tu¹ (yang³ chou¹)

chi³ lin³

ch'ang³ ch'un

pin¹ chiang¹ (ha¹ erh⁴ pin¹)

kuang³ hsi¹

yung¹ ning² (nan³ ning³)

kuei⁴ lin³

Chinese Writing

臨川

江蘇

鎮江

南京

上海

吳縣(蘇州)

銅山(徐州)

東海(海州)

江都(揚州)

吉林

長春

濱江(哈爾濱)

廣西

邕寧(南寧)

桂林

EnglishPronunciation

Ts'ang-wu (Wuchow)	TSAHNG WOO_OO (WOO_OO JO)
Chen-nan-kuan	JUN! NA_AHN GWAHN
Kwangtung	gwahng DOONG
P'an-yü (Kuang-chou, Canton)	PAHN YÜ! (gwahng JO)
Shan-t'ou (Swatow)	SHAHN TO_OO
Pei-hai (Pakhoi)	BAY_EE ha_EE
Ch'ü-chiang (Shiuchow)	chü J-YAHNG (SHA_OO JO)
Hongkong	SH-YAHNG ga_AHNG
Macao	OW! M_UN
Kowloon	j-yoo LOO_OONG
Kuang-chou Wan (Kwangchowwan)	gwahng JO WAHN
Hsing-ning (Hingning, Toisan)	SHING N_ING (TA_EE SHAHN)
Kweichow	GWAY! JO
Kuei-chu (Kweiyang)	GWAY! YA_AHNG
Tu-shan (Tuhshan)	DOO_OO SHAHN
Pi-chieh	BEE! J_YEH
Tsun-i (Tsunyi)	DZWUN YEE!

Wade System

ts'ang¹ wu² (wu² chou¹)

chen⁴ nan² kuan¹

kuang² tung¹

p'an² yü⁴ (kuang² chou¹)

shan¹ t'ou²

pei² hai²

ch'ü² chiang¹ (shao² chou¹)

hsiang¹ kang²

ao⁴ men²

chiu² lung²

kuang² chou¹ wan¹

hsing¹ ning² (t'ai² shan¹)

kuei⁴ chou¹

kuei⁴ chu² (kuei⁴ yang²)

tu² shan¹

pi⁴ chieh²

tsun¹ i⁴

Chinese Writing

蒼梧(梧州)

鎮南關

廣東

番禺(廣州)

汕頭

北海

曲江(韶州)

香港

澳門

九龍

廣州灣

興寧(台山)

貴州

貴筑(貴陽)

獨山

畢節

遵義

English**Pronunciation****Liaoning**

L_YOW N_ING

Shen-yang (Mukden)

shun YA_AHNG

Ningsia

N_ING SH-YA!

Ning-hsia

N_ING SH-YA!

Outer Mongolia

M_UNG 'goo

Ulan Bator (Urga)

KOO! LW_UN

Shansi

SHAHN SHEE

Yang-ch'ü (Taiyuan)

YA_AHNG CHÜ (TA'ee YÜ_AN)

Fen-yang

FUN YA_AHNG

Ta-t'ung

DA! TOO_OONG

Shantung

SHAHN DOONG

Li-ch'eng (Tsinan)

LEE! CH_UNG (JEE! NA_AHN)

Yen-t'ai (Chefoo)

YAN ta-ee

Ch'ing-tao

CHING da_OO

Wei-hsien

WAY_EE SH-YAN!

Te-hsien (Tehchow)

D_UH SH-YAN!

Wei-hai-wei

WAY ha-ee WAY!

Chi-ning (Tsining)

JEE! N_ING

Lin-i (Linyi, Ichow)

L_IN YEE! (YEE! JO)

Wade System

liao² ning²
shen³ yang²
ning² hsia⁴
ning² hsia⁴
meng² ku³
k'u⁴ lun²
shan¹ hsi¹
yang² ch'ü¹ (t'ai⁴ yüan²)
fen¹ yang²
ta⁴ t'ung²
shan¹ tung¹
li⁴ ch'eng²
yen¹ t'ai²
ch'ing¹ tao³
wei² hsien⁴
te² hsien⁴
wei¹ hai³ wei⁴
chi⁴ ning²
lin² i⁴ (i⁴ chou¹)

Chinese Writing

遼寧
瀋陽
寧夏
寧夏
蒙古
庫倫
山西
陽曲(太原)
汾陽
大同
山東
歷城(濟南)
煙臺
青島
濰縣
德縣
威海衛
濟寧
臨沂(沂州)

EnglishPronunciation**Shensi**

Ch'ang-an (Sian)

Fu-shih (Yenan)

Pao-chi (Paoki)

T'ung-kuan
(Tungkwan)Nan-cheng
(Hanchung)**Sikang**Kang-ting
(Tatsienlu)**Sinkiang**

Ti-hua (Urumchi)

Ha-mi

SuiyüanKuei-sui (Kweihwa
cheng)

Pao-t'ou

Pai-ling-miao

Szechwan

Ch'eng-tu

shahn SHEE

CHA_AHNG AHN (SHEE AHN

foo SHER (YAN! AHN)

ba-oo JEE

TOO_OONG GWAHN

NA_AHN JUNG! (HAHN!
JOONG)

SHEE KAHNG

KAHNG DING! (da J-YAN!
LOO_OO)

SHIN J-YAHNG

DEE_EE HWA! (WOO loo
MOO! CHEE_EE)

HA MEE!

SWAY_EE yü_AN

GWAY SWAY_EE (GWAY
HWA! CH_UNG)

BA-OO TOH_OO

ba-ee L_ING M-YOW!

SZ! CHWAHN

CH_UNG DOO

Wade System

shan³ hsi

ch'ang² an¹ (hsi¹ an¹)

fu³ shih¹ (yen⁴ an¹)

pao³ chi¹

t'ung² kuan¹

nan² cheng⁴ (han⁴ chung¹)

hsi¹ k'ang¹

k'ang¹ ting⁴ (ta³ chien⁴ lu²)

hsin¹ Chiang¹

ti³ hua⁴ (wu¹ lu³ mu⁴ ch'i²)

ha¹ mi⁴

sui² yüan³

kuei¹ sui² (kuei¹ hua⁴ ch'eng²)

pao¹ t'ou²

pai³ ling² miao⁴

ssu⁴ ch'uan¹

ch'eng² tu¹

Chinese Writing

陝西

長安(西安)

膚施(延安)

寶雞

潼關

南鄭漢中

西康

康定(打箭爐)

新疆

迪化

哈密

綏遠

歸綏(歸化城)

包頭

百靈廟

四川

成都

EnglishPronunciation

Ch'ung-ch'ing	CHOO_OONG CHING!
Wan-hsien	WAHN! SH-YAN!
Tibet	SHEE DZAHNG!
Lhasa	LA SA
Tsinghai	CHING ha_EE
Hsi-ning (Sining)	SHEE N_ING
Yünnan	YÜ_UN NA_AHN
K'un-ming (Yünnanfu)	KWUN M_ING
Ta-li	DA! lee_EE
T'eng-ch'ung (T'eng-yüeh)	T_UNG CHOONG
Pao-shan (Yungchang)	ba-oo SHAHN (yoong CHAHNG)
Meng-tzu (Mengtsz)	M_UNG DZ!
Hai-nan Island	ha-ee NA_AHN da_OO
Ch'iung-shan (Kiungchow)	CH_YOONG SHAHN
Hai-k'ou (Koikow)	HA_EE ko_OO
Formosa	TA_EE WAHN

Wade System

ch'ung² ch'ing⁴

wan⁴ hsien⁴

hsi¹ tsang⁴

la¹ sa¹

ch'ing¹ hai³

hsi¹ ning²

yün² nan²

k'un¹ ming²

ta⁴ li³

t'eng² ch'ung¹ (t'eng² yüeh⁴)

pao³ shan¹ (yung³ ch'ang¹)

meng² tzu⁴

hai³ nan² tao³

ch'ung² shan¹

hai³ k'ou³

t'ai² wan¹

Chinese Writing

重慶

萬縣

西藏

拉薩

青海

西寧

雲南

昆明

大理

騰衝

保山(永昌)

蒙自

海南島

瓊山

海口

臺灣

Other Geographical Features

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>
Yellow River (Huang Ho)	HWA_AHNG H_UH
Yangtze River (Ch'ang Chiang)	CHA_AHNG J-YAHNG
West River (Hsi Chiang)	SHEE J-YAHNG
Kaling River (Chia-ling Chiang)	J-YA L_ING J-YAHNG
Tung-t'ing Hu (lake)	DOONG! T_ING HOO_OO
Min Chiang (river)	min J-YAHNG
Ch'ing Hai (Kokonor) (lake)	CHING ha_EE
Yellow Sea (Huang Hai)	HWA_AHNG ha_EE
South China Sea (Nan Hai)	NA_AHN ha_EE
Po Hai (Gulf of Chihli)	BAW ha_EE
Po-yang Hu (lake)	BAW YA_AHNG HOO_OO
T'ai-wan Hai-hsia (Straits of Formosa)	TA_EE WAHN ha-ee SH_YA
East China Sea (Tung Hai)	DOONG ha_EE
Grand Canal (Yün Ho)	YÜ-un! H_UH

Wade System

huang² ho²

ch'ang² Chiang¹

hsi¹ Chiang¹

chia¹ ling² Chiang¹

tung⁴ t'ing² hu²

min² Chiang¹

ch'ing¹ hai²

huang² hai²

nan² hai²

po¹ hai²

po¹ yang² hu²

t'ai² wan¹ hai² hsia²

tung¹ hai²

yün⁴ ho²

Chinese Writing

黃河

長江

西江

嘉陵江

洞庭湖

閩江

青海

黃海

南海

渤海

鄱陽湖

臺灣海峽

東海

運河

English

Huai Ho (river)

Han Shui (river)

**Pearl River (Chu
Chiang)**

Hang-chou Wan (bay)

**Great Wall (Ch'ang
Ch'eng)**

Pronunciation

HWA_EE H_UH

HAHN! shway_EE

JOO J-YAHNG

HA_AHNG JO WAHN

CHA_AHNG CH_UNG



Wade System

huai² ho²

han⁴ shui³

chu¹ chiang¹

hang² chou¹ wan¹

ch'ang² ch'eng²

Chinese Writing

淮河

漢水

珠江

杭州灣

長城



11. IMPORTANT SIGNS

KEEP OUT

閒人免進

ENTRANCE

入口

EXIT

出口

NO SMOKING

不准吸煙

NO SPITTING

不准吐痰

TOILET

廁所

MEN

男

WOMEN

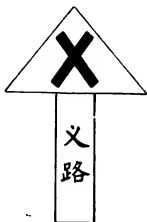
女

NOTES

12. CHINESE ROAD SIGNS



Danger



Cross-road



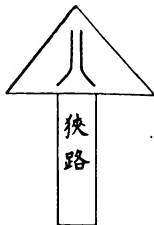
Dangerous curve



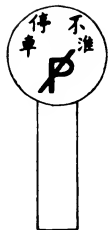
**Dangerous and
hilly curves**



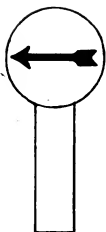
Hills



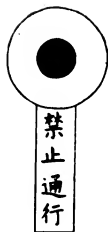
Narrow road



No parking



Direction to be followed



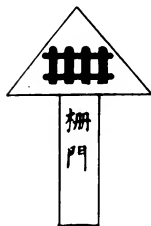
Closed to traffic



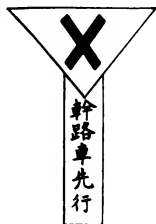
Dangerous bridge



Railroad crossing



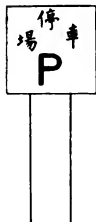
Gate



Cars on main highway go first



Speed limit



Authorized parking place

13. ALPHABETICAL WORD LIST

English

accelerator, 188

address, 78

adjutant, 44

afternoon, 178

aircraft carrier, 188

air field, 128, 160, 164, 170

Air Forces, 50

airplane, 188

alcohol, 88

altitude, 170

ammonia, 96

Ammunition, 186-188

ammunition, 186

A

Pronunciation

J-YA SOO! ba_AHN
or J-YA SOO! CHEE!
or CHEE! YO_OO TA!
ba_AHN

JOO! j_ER

FOO! GWAHN

SH-YA! woo_OO

HA_AHNG KOONG moo
J-YAN!

FAY JEE cha_AHNG

KOONG JÜ-UN

FAY JEE

j-yoo JING

GOW DOO!

ya MAW NEE_EE ya_A

dz DAHN!
or DAHN! YOW!

English

ankle, 88
 answer, 30, 36, 138
 antenna, 196
 apples, 64
 April, 180
 arm, 86
 armor, 188
 Armored Forces, 50
 Army, 48, 110
 Artillery, 50
 artillery piece, 186
 aspirin, 96
 August, 182
 automobile, 188
Aviation, 128-130, 170-173

back (*of person*), 86, 88
 baggage room, 128
 bamboo, 102

Pronunciation

tway WAHN! dz
 HWAY_EE DAH
 T-YAN SH-YAN!
 or T-YAN SH-YAN! wa_AHNG
 P_ING-gwaw
 SZ! YÜEH!
 GUH buh
 GAHNG j_YA
 J-WAHNG j-ya / BOO!
 DWAY!
 LOO! JÜ-UN
 POW! BING
 POW!
 A SZ bee L_ING
 BA YÜEH!
 CHEE! CHUH

B

BAY!
 SH_ING lee FA_AHNG
 JOO.OO dz

English

bandage, 88, 96

bandits, 156

bandoleer, 184

barber shop, 94

barracks, 198

bathhouse, 94

battalion, 48

battery (*artillery*), 48

battery (*electric*), 132, 188,
196

battery, flashlight, 96

battleship, 168, 188

bayonet, 186

beans, 64

bed, 74

Bedding, 74-80

bedding, 74

beef, 62

bellhop, 74

belt, leather, 98, 184

bicycle, 130

Pronunciation

BUNG DA!ee

TOO_OO fay_EE

j-yoo LOO_OONG. DA!ee

LEE_EE FA_A gwa_AHN

BING Y_ING
or Y_ING PA_AHN

SHEE_EE dza-oo
TA_AHNG dz

Y_ING

POW! BING L_YAN

D-YAN! CH_ER
or D-YAN! P_ING

GAHN D-YAN! CH_ER

JAHN! DOH! J-YAN!

TSZ! DOW

DOH! dz

CHWA_AHNG

POO ga-ee

N_YOO RO!

CHA_A fahng

PEE_EE DA!ee
or PEE_EE YOW DA!ee

DZ! SH_ING CHUH

English

biplane, 188

bivouac, 160, 198

blades, razor, 100

blank (*telegraph form*), 150

blanket, 74, 88

blouse, 184

boards (*wood*), 82

boat, 130, 168

Boats, see Ships

bomb, 186

bombardier, 50

bomber, 188

bones, 88

book, 34, 152

bottom, river, 126

bowl, 68

brakes, 190

Branch of Service, 48-51

Pronunciation

SHWAHNG YEE! FAY JEE

LOO! SOO!
or yeh Y_ING
or LOO! Y_ING

GWA l-yan
DOW / P-YAN! dz

D-YAN! BA!oo jer_R
tahn DZ

JÜ-UN FOO_OO SHAHNG!
YEE

MOC. toh / bahn DZ

CHWA_AHN

JA! DAHN!

TOH_OO JA! DAHN! duh

HOONG JA! JEE

GOO toh

SHOO

H_UH dee_EE

wa_AHN

SHA CHUH
or JA_A

English

bread, 60, 68

bridge, 120, 124, 190

bridle, 198

brigade, 48

brush, 96

Buddhist monk, 122

bulb, electric light, 98

bulb, electric light (*for autos*), 132

bus, 14, 128

bus station, 128

butcher shop (*for beef or lamb*), 94

butcher shop (*for pork*), 94

butter, 68

buttons, 96

Buying, 94-109

240

Pronunciation

M-YAN! BA-OO

or b.ING

or MA_AHN toh

CH_YOW

LOO_OONG toh

lū_Ū

SHWA dz

H_UH shahng

D-YAN! DUNG POW! dz

CHEE! CHUH D-YAN!
DUNG POW! dz

GOONG GOONG! CHEE!
CHUH

or CH_AHNG TOO_OO · CHEE!
CHUH

GOONG GOONG! CHEE!
CHUH JAHN!

or CH_AHNG TOO_OO CHEE!
CHUH JAHN!

Y_AHNG RO! POO!

JOO RO! POO!

N_YOO YO_OO

KO! dz

or n-yoo DZ

English

cabbage, 64
cable, 132
camel, 130
camp, 198

candy, 70, 152
cannon, 186
cantaloupe, 66
canteen, 184
canvas, 194
cap, garrison, 184
captain (*army*), 42
car, 188
 armored car, 188
 scout car, 192
carbine, 186
carburetor, 190
carrier, aircraft, 188

cart, 130

cartridge, 186

Pronunciation

C

YA_AHNG BA_EE TSA!ee
D-YAN!. SH-YAN!
LAW! taw
yeh Y_ING
or Y_ING MOO!

TA_AHNG
J-YA NOO_OONG POW!
T_YAN GWA
shway HOO_OO
FA_AHN BOO!
JÜ-UN MA!oo
SHAHNG! WAY!

JWAHNG j-ya CHEE!
CHUH
JUN CHAA CHUH
ma CH-YAHNG
CHEE! HWA! JEE
HA_AHNG KOONG moo
J-YAN!
CHUH
or DA! CHUH
CH-YAHNG DAHN!

English

cartridge belt, 184
caterpillar track, 190

Cavalry, 50, 158
celery, 64
chains, 132
chauffeur, 52, 104
chest, 88
chicken, 62
chocolate, 70
chopsticks, 68
chow, 198
church, 80
cigarettes, 96

city, 112, 114

clerk, 52
cloth (*not wood*), 82, 84, 96,
102

Clothing, 96-103

clothing, 152
clutch, 190
coal, 194

Pronunciation

dz DAHN! DA!ee
lū DA!ee LW_UN
or cher DA!ee LW_UN
CHEE_EE BING
CH_IN TSA!ee
t-yeh L-YAN! dz
KA-EE CHEE! CHUH duh
SH-YOONG
JEE
KO_OO ko TAAHNG
KWA!ee dz
CHER FAHN!
J-YOW! TAAHNG
jer YAN
or SH-YAHNG YAN
CH_UNG
or DA! CH_UNG
SHOO JEE!
BOO!

YEE foo
LEE_EE H_UH CHEE!
MAY_EE

English

Coast Guard, 50

coat, 96

colonel, 42

color, 158, 160

comb, 98

commander-in-chief, 44

Communications, 136-155

company, 48, 54

controls, 190

cook (*chef*), 52, 104

copper, 102

corporal, 40

cotton, 98

cotton, sterilized, 90

cruiser, 168, 190

cucumber, 64

dates, 66

day, 54, 182

Pronunciation

ha-ee AHN! / jing WAY!
DWAY!

SHAHNG! YEE

SHAHNG! SH-YOW!

YAN SUH!

SHOO dz

dzoong SZ LING!
or DZOONG jer HWAY

L_YAN

TSA-OO DZOONG! JEE
SH-YEH!

DZAW! FAHN! duh
or hwaw FOO

TOO_OONG

SH-YA! SHER!

M_YAN HWA

YOW! M_YAN HWA

SHÜ_UN YA_AHNG J-YAN!

HWA_AHNG GWA

D

dza-oo DZ

T-YAN

English

deck, 190

dentist, 80

depots, supply, 162

destroyer, 168, 190

disinfectant, 90, 98

Distance, 116-118

division, 48

doctor, 16, 80

donkey, 130

driver

 cart driver, 104

 donkey driver, 104

Drugs, 90, 98-100

drug store, 94

duck, 62

ear, 86

east, 114

eggplant, 64

eggs, 62

elbow, 88

electrician, 134

244

Pronunciation

J_YA ba_AHN

Y_A YEE shung

BING JAHN!

CHŪ JOO J-YAN!

SH-YOW DOO_OO YOW!

SHER

YEE shung

LŪ_Ū

gahn CHUH duh

gahn LŪ_Ū duh

YOW! FA_AHNG

YA dz

E

uhr DAW

DOONG

CH_YEH dz

JEE DAHN!

GUH buh jo DZ

D-YAN! chee J-YAHNG!

English

enemies, 12

engine, 190

engineer, 52

Engineers, Corps of, 50

engine room, 190

envelopes, 98

Equipment (Personal), 184

evening, 178

explosive, 186

extinguisher, fire, 190

eye, 86

face, 86

father, 40

feed, 72

ferry, 120

file, 134

firearm, 186

fireman (stoker), 52

firewood, 194

first-aid packet, 184

Pronunciation

DEE_EE run

FA DOONG! JEE

SZ JEE

GOONG BING

FA DOONG! JEE sher_R

SHIN! FUNG

wahn SHAHNG

JA! YOW!

M-YEH! hwaw CHEE!

yan JING

F

LYAN

FOO! chin

tsa-oo L-YOW!

DOO! CHWA_AHN
or ba-ee DOO!

TSAW!

CH-YAHNG POW!

T-YAN MAY_EE duh

MOO! CHA_EE

YOW! DA!ee dz

English

fish, 62

flags, 158, 160

flagship, 190

flashlight, 98

food, 58, 152

Food and Drink, 58-73

foot, 88

foreigner, 80

forests, 120

fork, 70

foxhole, 162, 198

friend, 38

fruits, 64

fuel tank, 190

fuselage, 190

garage, 134

gas, 16, 186

gas mask, 184

gasoline, 134

general (*army rank*), 42

Pronunciation

YÜ_Ü

CHEE_EE

CHEE_EE J-YAN!

sho D-YAN! DUNG

CHER sher

j_YOW

WA_lee gwaw R_UN

SHOO! L_IN

CHA dz

sahn BING SHÜEH!

P_UNG yo

SHWAY_EE gwaw_UH

YOO_OO SH-YAHNG

JEE SHUN

G

CHEE! CHUH HA_AHNG

DOO_OO CHEE!

FAHNG DOO_OO
M-YAN! JÜ!

CHEE! YO_OO

SHAHNG! J-YAHNG!

English

General Expressions, 22-57

generalissimo, 42

glass, 102

glass (*drinking*), 70

gloves, 98

glue, 134

goggles, 98

gold, 102

good-by, 26

gorges, 120

grapes, 66

gravel, 194

grease, 134

Greetings, 22-28

grenade, hand, 186

groom, 52

group (*aviation*), 48

guard, 46

guerrillas, 56

guide, 104, 110

guidepost, 126

Pronunciation

LOO! ha-ee KOONG
JŮ-UN / dzoong SZ LING!

BAW lee

BAW lee BAY

sho TOW!

B-YOW! J-YOW

FUNG JING!

JIN dz

DZA!ee J-YAN!

SHAHN SH_YA

POO_OO tow

SWAY! SH_ER toh

HWA_AHNG YO_OO

sho L_YOO DAHN!

ma FOO

DA! DWAY!

WAY! BING

YO_OO JEE DWAY!

ling LOO! duh

LŌO! B-YOW

English

Guns, 186-188

gun, 162, 186

anti-aircraft gun, 162

antitank gun, 162, 186

machine gun, 158, 186

submachine gun, 188

gunboats, 168

half-track truck, 190

ham, 62

hammer, 134

hand, 88

handkerchief, 98

hangar, 192

hardware store, 134

hat, 98

head, 86

hello, 22

helmet, 184

Help, Asking, 10-16

248

Pronunciation

POW!

GOW SHUH! POW!

JAHN! CHUH FA_AHNG
YÜ! POW!

JEE GWAHN CH-YAHNG

sho TEE_EE JEE
GWAHN CH-YAHNG

POW! ting

H

BAHN! lü DA!ee CHUH

HWAW_UH tway_EE

CHWAY_EE dz

sho_OO

sho JÜAR!

FAY JEE P_UNG
or FAY JEE KOO!

woo JIN HA_AHNG

MA!oo dz

TOH_OO

NEE_EE ha_OO

GAHNG KWAY

English

hip, 88

home, 40

horn, 192

horse cart, 132

horses, 162, 198

horseshoe, 198

hospital, 80

hotel, 74

hotel (*Western style*), 74

howitzer, 186

husband, 40

ice, 90

Important Signs, 232

incense (*for mosquitoes*), 74

Infantry, 50, 158

ink, 98

insect powder, 74

insignia, 184

instruments (*tools*), 192

Pronunciation

KWA! goo

J-YA

la BA

ma CHUH

ma_A
or MA_A pee_EE

MA_A ja_AHNG

YEE YÜ-AN!

KUH! D-YAN!
or LÜ_Ü gwa_AHN

FAHN! D-YAN!

L_YOO DAHN! POW!

SH-YAN shung

I

BING

W_UN dz SH-YAHNG

BOO! BING

MAW! shway_EE

CHO! CHOO_OONG YOW!

HWAY JAHNG

GOONG JÜ!

English

instruments (*in a plane*), 192

interpreter, 34

interpreter (*in the army*), 46

iodine, 90, 98

iron, 102

jaw, 86

junk (*Chinese river boat*), 168

jungles, 120

key, 74

kilometers, 118, 172, 208

knee, 88

knife, 70

ladder, 194

lake, 120

lamb, 62

Languages, 32-34

languages, 32

laundry, 94

250

Pronunciation

J-YA! sher JEE SH-YEH!

FAHN YEE!

FAHN YEE! GWAHN

D-YAN! j_YOO

t_YEH

J

SH-YA! ba K_UH dz

JOONG gwaw CHWA_AHN

SUN L_IN

K

YOW! sher

GOONG lee_EE

SHEE GA!ee

DOW dz

L

TEE dz

HOO_OO

YA_AHNG RO!

HWA!

shee YEE D-YAN!

English

laxative, 98

leather, 102

leg, 88

lemons, 66

letter, 78

lieutenant, first, 42

lieutenant, second, 42

light, 74

light bulb, 192

lineman, 52

liquor, 90

litter, 90

Location and Terrain, 110-123

Lodging, 74-80

luggage, 78

lumber, 194

macaroni, 68

madam, 24

Pronunciation

SH-YEH! YOW!

PEE_EE dz

tway_EE

SH-YAHNG TA_OO
or N_JING MUNG

SHIN!

JOONG WAY!

SHA!oo WAY!

DUNG

D-YAN! DUNG POW! dz

AHN D-YAN! SH-YAN!
duh

SHA-OO j_YOO

TA_EE BING! R_UN duh
CHWA_AHNG
or DAHN J-YA! CHWA_AHNG

M

KOONG SHIN M-YAN!

TA!ee ta-ee

English

Mail, 150-155

mail box, 150

major, 42

mangoes, 66

map, 12, 110

Marines, 48

match, 24, 98

mattress, 74

meat, 62

mechanic, 52

medal, 184

Medical Aid, 80-93

Medical Corps, 50

medical corps man, 80

mess, 198

message, 196

message centers, 162, 196

mess call, 200

mess hall, 200

252

Pronunciation

SHIN! SH-YAHNG

SHA!oo SH-YOW!

MA_AHNG gwaw_UH

DEE! TOO_oo

ha-ee JÜ-UN LOO!
JAHN! DWAY!

YA_AHNG hwaw_UH

ROO! dz

RO!

JEE CHEE! J-YAHNG!

j-yahng JAHNG
or SHÜ-UN JAHNG

JÜ-UN YEE dzung DWAY!

JÜ-UN YEE

CHER FAHN!

SHIN! J-YAN!

CH_ING BOW! SHO
JEE_EE saw_UH
or TOONG SHIN! JOONG
SHIN

CHER FAHN! HOW!

FAHN! TING

English

messenger, 52
meters, 118, 208
midnight, 180
mile, Chinese, 116
Military Police, 50
mine (*land*), 164, 166, 186
mine sweeper, 192
Miss, 24
missionary, 80
Money, 106, 200
money, 106
monoplane, 192
month, 54, 182
morning, 178
mortar, 186
mosquito netting, 76
mother, 40
motor (*electric*), 192
motorboats, 164, 168
motorcycles, 164
mountains, 120, 122

Pronunciation

CHWA_AHN LING! BING
GOONG ch_ER
BAHN! YEH!
lee_EE
SH-YAN! BING
DEE! LAY_EE
sa-oo LAY_EE T_ING
SH_YOW jeh
CHWA_AHN DOW! duh

CH_YAN
DAH_N YEE! FAY JEE
YÜEH!
dza-oo CHUN
J-YOO! POW!
W_UN JAHNG!
moo CHIN
D-YAN! DOONG! JEE
MAW_UH taw CHWA_AHN
or sh-yow CHEE! CHWA_AHN
UHR! LW_UN KA!
or UHR! LW_UN CHEE!
CHUH
SHAHN

English

mouth, 86
movie theater, 94
Mr., 24
Mrs., 24
mule cart, 132
mushrooms, 64
mutton, 62

nails, 194
name, 24, 78
 surname, 24

Nationality, 36-39

Navy, 48
neck, 86
needle, 98
night, 74
nighttime, 180
noodles, 60
noon, 180
north, 114

254

Pronunciation

dzway_EE
D-YAN! ying YÜAN!
SH-YAN shung
TA!ee ta-ee
LAW_UH dz CHUH
MAW_UH goo
YA_AHNG RO!

N

DING dz
M_ING dz
or SHING! M_ING
SHING!

ha-ee JÜ-UN

BAW_UH dz

JUN

YEH!

YEH! lee

M-YAN! T_YOW

JOONG woo

bay-EE

English

nose, 86

Numbers, 144-148, 174

observation plane, 192

obstruction, 126

octane, 192

officer, army, 42

officer, commanding, 40

oil, engine, 134, 172

onion, 64

onions, green, 64

operator

radio operator, 52

switchboard operator, 54

oranges, 66

Ordnance Department, 50

Organization and Specialty, 46-57

outfit, 46

overcoat, 98

Pronunciation

BEE_EE dz

O

GWAHN TSUH! JEE

dzoo LA_AHN

SHIN wa_AHN

GWAHN ja_AHNG

or LOO! JÜ-UN / JÜ-UN
GWAHN

jahng GWAHN

JEE CHEE! YO_OO

YA_AHNG TSOONG

TSOONG

WOO_OO SH-YAN!

D-YAN! HWA! / SZ JEE

D-YAN! HWA! SZ JEE
SHUHNG

CH_UN dz

BING GOONG shoo_OO

BOO! fun

DA! YEE

English

package, 152
panels (*for signaling*), 196
pants, 98
paper, 98, 102
parachutist, 52
partisans, 56
passes, mountain, 120
patrol, 200

Payment, 106-109

peaches, 66
peanuts, 66
pears, 66
peas, 64
pencil, 100
peppers, hot, 64
persimmons, 66

Personal Needs, 58-109

pick, 194
pigeon, 62, 196

Pronunciation

P

BA-OO gwaw
BOO! B-YOW SHIN!
HOW!
KOO! dz
jer_R
J-YAHNG! LAW! sahn
BING
B-YAN! YEE DWAY!
SHAHN ko_OO
SHŪ_UN CHA_A
or CHER! HO!

TA_OO
HWA SHUNG
LEE_EE
WAHN DOH!
CH-YAN bee_EE
LA! J-YOW
SHER! dz

DING DZ! ga_OO
JŪ_UN YUNG! GUH
or GUH dz

English

pill boxes, 162

pillow, 76

pilot, 52

pineapples, 66

pins, safety, 100

pistol, 188

place, 110

plane, 130, 132, 158,
164, 166

fighter plane, 190

observation plane, 192

Planes, 128-130, 170-173,
188-194

plates (*table*), 70

please, 10, 12, 22, 24, 34, 114

pliers, 134

police

Military Police, 50

police station, 112

ponds, 120

pontoon bridge, 192

pork, 62

porcelain, 102

Pronunciation

sh-yow POW! TAAE

jun TOH

FAY SHING YÜAN

BAW LAW_UH

B_YEH JUN

sho CH-YAHNG

DEE! fahng

FAY JEE

JAHN! DOH! JEE

GWAHN TSUH! JEE

D_YEH dz

ch_ING

CH_YAN dz

SH-YAN! BING

GOONG AHN JÜÜ

shway KUNG

FOO_OO CH_YOW

JOO RO!

TSZ_Z

English

pork chops, 68

porter, 104

(at a wharf or station)

postage stamp, 152

postcard, 154

post office, 150

power plant, 112

powder, talcum, 100

private, 40

propeller, 192

prunes, 66

pump, 134

pumpkin, 64

Quartermaster Corps, 50

quilt, 90

quinine, 100

radiogram, 150

Pronunciation

JOO PA_EE

TA_EE DOONG shee duh

j-yow HA_AHNG

YO_OO P-YOW!

M_ING SHIN! P-YAN!

YO_OO JUNG! JÜ_Ü

D-YAN! CHEE! cha_AHNG

f_UN

UHR! dung BING

LAW_UH SHÜ_AN
j_YAHNG

GAHN lee DZ

da CHEE! too_OONG

WAW GWA

Q

JÜ_UN SHÜ dzung
DWAY!

M_YAN BAY!

JIN JEE NA!

R

WOO_OO SH-YAN!
D-YAN! BA!oo

English

radio operator, 52

Radio Phrases, 136-139

radio receiver, 196

radio repairman, 52

radio set, 196

radio station, 112, 162, 196

rafts, 168

railroad, 112

railroad station, 14, 112, 128

raincoat, 100

raisins, 66

Rank, 40-46

rank, 40

razor, 100

razor blades, 100

receipt, 108

Reconnaissance, 156-169

Red Cross, 82

Pronunciation

WOO_OO SH-YAN!
D-YAN! HWA! SZ JEE

SHO D-YAN! JEE

SH-YOO lee WOO_OO
SH-YAN! D-YAN! duh

WOO_OO SH-YAN! D-YAN!

WOO_OO SH-YAN!
D-YAN! TA_EE

MOO! PA_EE

t-yeh LOO!
or hwaw CHUH DOW!

hwaw CHUH JAHN!

yü YEE

POO_OO tow GAHN

J-YEH jee

GWA l-yan DOW
or BA_OO sh-yan DOW

GWA l-yan DOW / P-YAN!
dz

SHO JÜ!

HOO_OONG SH_ER dz
HWAY!

English

reflector, 198

regiment, 48

repairman, radio, 52

restaurant, 58, 94

retreat (*evening call*), 200

reveille, 200

rice, cooked, 60

rice fields, 118

rickshaw
(*in North China*), 132

(*in central or
southern China*)

rickshaw puller, 104

rifle, 188

rifleman, 52

river, 120, 126

river bottom, 126

road, 14, 120, 124, 126

Road Signs, 234-235

Roads and Transportation,
124-135

Pronunciation

HWAY_EE GWAHNG JING!

TWA_AHN

SH_YOO lee / WOO_OO
SH-YAN! D-YAN! duh

FAHN! gwahn DZ

SH-YA! CHEE_EE HOW!

chee CHWA_AHNG HOW!

mee FAHN!

DOW! T_YAN

DOONG yahng CHUH
or YA_AHNG CHUH
or J-YOW PEE_EE CHUH

HWA_AHNG BA-OO CHUH

LA CHUH duh

BOO! CH-YAHNG

BOO! BING

H_UH

H_UH dee_EE

LOO!
or DA! LOO!

English

rockets, 198

room, 76, 78

rope, 134, 194

ruts, 126

saddle, 200

safety pins, 100

salt, 66

sand, 196

scarf, 100

school, 82

scissors, 100

scout, 54

screw driver, 134

searchlight, 192

secretary, 44

sedative, 90

sergeant, 40

sheets, 76, 90

shell, 188

Pronunciation

hwaw J-YAN!

FAAHNG J-YAN
or WOO dz

SHUNG dz

CHUH J.UH

S

ma AHN

B.YEH JUN

YAN

SHA dz

WAY.EE JIN

SHÜ.EH SH-YOW!

j-yan DZ

CH.YAN SHA!oo

ga-ee JWAY
or gahn JWAY

TAHN! JOW! DUNG

SHOO JEE!

MAA YOW!

JOONG SHER!

BAY! DAHN dz

POW! DAHN!

English

ship, sailing, 132

cargo ship, 190

Ships, 188-194

shirt, 100

shoelaces, 100

shoes, 100

Shopping, 94-109

shoulder, 86

shovel, 196

Signal Corps, 50

Signs, 232

silver, 102

sir, 22

Size and Weight, 176, 204

sleigh, 132

sniper, 54

snowdrifts, 126

soap, 76, 100

socks, 100

soldier, 12, 156

soup, 60

south, 114

262

Pronunciation

J-YA bahn CHWA_AHN

HWAW! CHWA_AHN

CHUN! YEE

SH_YEH DA'lee dz

PEE_EE SH_YEH

J-YAN bahng DZ

chahn DZ

TOONG SHIN! dzung
DWAY!

Y_IN dz

SH-YAN shung

BING CHWA_AHNG

FOO_OO BING

shü-eh DWAY

YEE_EE dz

WA! dz

BING

TAHNG

NA_AHN

English

spark plugs, 134

splints, 90

spoon, 68

squad, 48

squadron (*air*), 48squadron (*cavalry*), 48

stable, 200

stamps, 154

station

bus station, 128

railroad station, 14, 112,
128

steak, 70

steamboat, 132, 168

stimulant, 92

stoker, 52

stomach, 86, 88

store, general, 94

store, vegetable, 94

Pronunciation

D-YAN! dzway DZ

J-YA ba_AHN

SHA_OO
or GUNG CH_ER

BAHN

JOONG DWAY!

CHEE_EE BING Y_ING

ma HOW!
or ma P_UNG

YO_OO P-YOW!

GOONG GOONG! CHEE!
CHUH JAHN!
or CHA_AHNG TOO_OO
CHEE! CHUH JAHN!

hwaw CHUH JAHN!

N_YOO PA_EE

CHEE! CHWA_AHN
or LW_UN CHWA_AHN

SHING FUN! YOW!

T-YAN MAY_EE duh

DOO! dz

DZA_A HWAW! POO!

CHING TSA!ee POO!

English

submarine, 192

sugar, 68

suitcase, 100

sunglasses, 100,

Supplies, 132-135, 172

supplies, 164

supply depots, 162

sweater, 100

switchboard, 198

switchboard operator, 54

tail, 194

tailor, 94

talcum powder, 100

tank, 158, 164, 194

tanker, 194

tankman, 54

Tanks, 188-194

264

Pronunciation

CH_YAN shway T_ING

TA_AHNG

sho TEE_EE SH-YAHNG

HAY yan JING! dz

L_YAHNG sher
or JÜ-UN SHÜ p_IN
or JÜ-UN YOONG! pin

BING JAHN!

MA_OO YEE

D-YAN! HWA! FUN JEE

D-YAN! HWA! SZ JEE
SHUHNG

T

JEE way_EE

TSA_EE fung
or CH_UNG YEE POO!

f_UN

tahn KUH! CHUH
or JAHN! CHUH

YÜN! YO_OO CHWA_AHN

JAHN! CHUH BING

English

tank traps, 164

Taoist priest, 122

taps, 200

tea, 14, 60, 92

telegram, 150

Telegraph, 148-150

telegraph office, 148

telegraph set, 198

Telephone, 140-144

telephone, 112, 198

telephone company, 140

telephone exchange, 112

telephone lines, 162

teletypewriter, 198

tent, 200

Terrain, 118-123

thank you, 22

thread, 100

throat, 86

ticket, 130

ticket office, 128

Pronunciation

tahn KUH! jing
or SH-YAN! jing

DOW! sher

SHEE DUNG HOW!

CHAA

D-YAN! BA!oo

D-YAN! BA!oo JÜÜ

D-YAN! BA!oo JEE

D-YAN! HWA!

D-YAN! HWA! JÜÜ

D-YAN! HWA! JÜÜ

D-YAN! SH-YAN!

D-YAN! CHWA_AHN da
DZ! JEE

JA_HNG! P_UNG

SH-YEH! sh-yeh

SH-YAN!

sahng DZ

P-YOW!

P-YOW! FA_AHNG

English

Time, 176-183

timetable, 130

tire, 134

today, 178

toilet, 76

toilet paper, 76

tomatoes, 64

tomorrow, 26, 78, 178

Tools, 194-196

tooth, 86

toothbrush, 100

toothpaste, 100

tooth powder, 100

torpedo boat, 194

tourniquet, 82

towel, 76

town, 12, 110, 112

train, 14, 130

Transportation, 128-132

Transportation Corps, 50

Pronunciation

SH_ER J-YAN b-YOW

WA_lee DA_lee
or SH-YAHNG! PEE_EE
LW_UN dz

JIN t-yan

TSUH! swaw_UH

SHO_OO j_ER

SHEE HOO_OONG SHER!

M_ING t-yan

YA_A

YA_A SHWA

YA_A GOW

YA_A f_UN

YÜ_Ü LAY_EE T_ING

jer SHÜEH! DA_lee

sho JIN

CH_UNG
or SHER! JUN!

hwaw CHUH

DZ JOONG! BING

English

trench, 162, 200

trench mortar, 188

troop (*cavalry*), 48

troops, 156, 158

trucks, 164

truth, 36

tube, inner, 134

undershirt, 102

undershorts, 102

vegetables, fresh, 64

wagon, 130

Warnings, 16

war vessel, 132

water, 58, 60, 72, 74, 90, 132

Pronunciation

JAHN! HA_OO

pa-ee JEE POW!

CHEE_EE BING L_YAN

BING

KA! CHUH

or dza-ee JOONG! CHEE!
CHUH

SH_ER HWA!

CHUH LW_UN da_AHN

or lee DA!ee

U

BAY! SHIN

dwahn KOO!

V

CHING TSA!ee

W

CHUH

or DA! CHUH

BING CHWA_AHN

shway_EE

English

water-chestnuts, 64

watermelon, 66

Weapons, 186-188

week, 182

well (*for water*), 112

west, 114

wharf, 128, 132

 steamer wharf, 128

wife, 40

wind velocity, 172

wine, 60

wing (*aviation*), 48

wire, 196

 barbed wire, 194

 electric wire, 196

wire cutters, 196

wood, 102

wool, 102

wool cloth, 102

Pronunciation

BEE_EE chee

SHEE GWA

lee BA_lee
or SHING CHEE

j_ING

SHEE

ma TOH

LW_UN CHWA_AHN ma
TOH

TA_lee ta-ee

FUNG SOO!

j_YOO

L_YAN DWAY!

t-yeh SZ

yo TSZ! t-yeh SZ
wa-AHNG

D-YAN! SH-YAN!

J_YAN t-yeh SZ duh
j-yan DZ

MOO! toh

MA_OO ROO_OONG

NEE_EE dz
or MA_OO ROO_OONG BOO!

English

wound, 84

wrench, 134

year, 54, 182

yesterday, 178

Pronunciation

SHAHNG

hoo TO_OO CH_YAN dz

Y

N_YAN

DZAW_UH t-yan



NOTES

NOTES

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04200 2652

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

AUG 07 2000

SEP 14 2000

APR 13 2005

SEP 23 2003

SEP 08 2003

5

59 RA
FM

8237

02/04

02-013-01 GBC

100-100000

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1943-O-561306

Digitized by

Google

Barcode Inside



